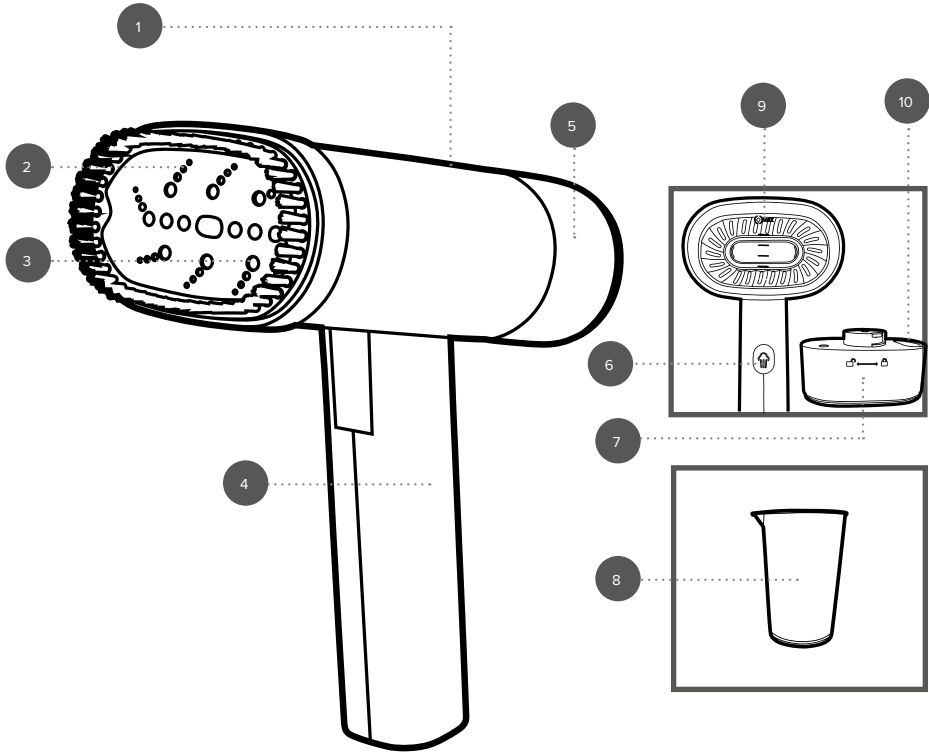


# User manual

## Garment steamer



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com).

<b>EN  </b>	Description of parts	<b>PT  </b>	Descrição das peças
1.	Power indicator light	1.	Luz indicadora de funcionamento
2.	Steam head	2.	Cabeça de vapor
3.	Lint brush attachment	3.	Escova para remoção de borbo
4.	Handle	4.	Pega
5.	Garment steamer main unit	5.	Unidade principal do vaporizador de roupa
6.	Steam button	6.	Botão de vapor
7.	Removable water tank	7.	Depósito de água amovível
8.	Measuring cup	8.	Copo medidor
9.	Max. fill mark	9.	Marca de enchimento máximo
10.	Water tank cap	10.	Tampa do depósito de água
<b>FR  </b>	Description des pièces	<b>SK  </b>	Popis částí
1.	Voyant lumineux de mise sous tension	1.	Kontrolka napájania
2.	Tête de vapeur	2.	Parná hlavica
3.	Brosse anti-peluches	3.	Nástavec na odstraňovanie žmolkov
4.	Poignée	4.	Rukovät
5.	Unité principale du défroisseur vapeur	5.	Hlavná jednotka naparovača odevov
6.	Bouton vapeur	6.	Tlačidlo páry
7.	Réservoir d'eau amovible	7.	Vyberateľná vodná nádržka
8.	Gobelet doseur	8.	Odměrka
9.	Repère de remplissage maximal	9.	Maximálna ryska
10.	Bouchon du réservoir d'eau	10.	Viečko vodnej nádržky
<b>DE  </b>	Beschreibung der Teile	<b>CZ  </b>	Popis dílů
1.	Netzkontrollleuchte	1.	Kontrolka napájení
2.	Dampfaustrittskopf	2.	Parní hlavice
3.	Fusselbürstenaufsatz	3.	Nástavec s kartáčem na odžmolkování
4.	Griff	4.	Rukojeť
5.	Haupteinheit des Kleidungs dampfers	5.	Hlavní jednotka naparovače oděvů
6.	Dampftaste	6.	Tlačítko páry
7.	Abnehmbarer Wassertank	7.	Vyjímatelná nádržka na vodu
8.	Messbecher	8.	Odměrka
9.	Max.-Füllstandsanzeige	9.	Maximální ryska naplnění
10.	Wassertankdeckel	10.	Víčko nádržky na vodu
<b>NL  </b>	Beschrijving van onderdelen	<b>RO  </b>	Descrierea componentelor
1.	Stroomindicatorlampje	1.	Indicator luminos de alimentare
2.	Stoomkop	2.	Cap de abur
3.	Pluizenborstelaccessoire	3.	Perie pentru scame
4.	Handgriep	4.	Măner
5.	Hoofdeenheid van de kledingstomer	5.	Unitate principală a aparatului de călcat vertical cu abur
6.	Stoomknop	6.	Buton de abur
7.	Afneembaar waterreservoir	7.	Rezervor de apă detașabil
8.	Maatbeker	8.	Paňar gradat
9.	Max. vulmarkering	9.	Marcaj nivel maxim de umplere
10.	Dop van het waterreservoir	10.	Capac rezervor de apă
<b>PL  </b>	Opis części	<b>TR  </b>	Parça Tanımları
1.	Kontrolka zasilania	1.	Güç göstergesi lambası
2.	Głowica parowa	2.	Buhar başlığı
3.	Nasadka do usuwania kłaczeków	3.	Tüy fırçası aparatı
4.	Uchwyt	4.	Sap
5.	Główna jednostka parownicy do ubrań	5.	Giyisi buhar makinesi ana ünitesi
6.	Przycisk pary	6.	Buhar düğmesi
7.	Wyjmowany zbiornik na wodę	7.	Çıkarılabilir su tankı
8.	Miarka	8.	Ölçü kabı
9.	Maksymalny poziom napelnienia	9.	Maks. dolun seviyesi işareti
10.	Pokrywka zbiornika na wodę	10.	Su tankı kapağı
<b>IT  </b>	Descrizione delle parti	<b>SI  </b>	Opis delov
1.	Spia di accensione	1.	Indikatorska lučka za napajanje
2.	Testina del vapore	2.	Parna glava
3.	Spazzola per pelucchi	3.	Nastavek s krtačo za odstranjevanje muck
4.	Impugnatura	4.	Ročaj
5.	Unità principale dello stratore per indumenti	5.	Glavna enota parnega likalnika za oblačila
6.	Pulsante del vapore	6.	Gumb za paro
7.	Serbatoio dell'acqua removibile	7.	Odstranljiv rezervoar za vodo
8.	Bicchiera dosatore	8.	Merilna posodica
9.	Indicatore di livello massimo	9.	Oznaka za največjo dovoljeno količino polnjenja
10.	Tappo del serbatoio dell'acqua	10.	Pokrov rezervoarja za vodo
<b>ES  </b>	Descripción de las partes	<b>HR  </b>	Opis dijelova
1.	Luz indicadora de encendido	1.	Kontrolno svjetlo napajanja
2.	Cabezal de vapor	2.	Glava za paru
3.	Accesorio cepillo quitapelusas	3.	Nastavak s četkom protiv mucica
4.	Mango	4.	Ručka
5.	Unidad principal del vaporizador de prendas	5.	Glavna jedinica parnog uređaja za odjeću
6.	Botón de vapor	6.	Gumb za paru
7.	Depósito de agua extraíble	7.	Odvojivi spremnik za vodu
8.	Vaso medidor	8.	Mjerna čašica
9.	Marca de llenado máximo	9.	Oznaka max. napunjenosti
10.	Tapa del depósito de agua	10.	Poklopac spremnika za vodu

- BG |** Описание на частите
1. Светлинен индикатор за захравване
  2. Парна глава
  3. Приставка за почистване на мъх и власинки
  4. Дръжка
  5. Основно тяло на парната ютия за дрехи
  6. Бутон за пара
  7. Подвижен резервоар за вода
  8. Мерителна чашка
  9. Максимална маркировка за пълнене
  10. Капачка на резервоара за вода

- LT |** Prietaiso dalių aprašymas
1. Maitinimo indikatoriaus lemputė
  2. Garų antgalis
  3. Pūky šepetėlio antgalis
  4. Rankena
  5. Pagrindinis drabužių garintuvo įrenginys
  6. Garų mygtukas
  7. Išimamas vandens bakelis
  8. Matuojamasis indelis
  9. Maks. užpildymo žyma
  10. Vandens bakelio dangtelis

- HU |** Az alkatrészek leírása
1. Bekapcsolásjelző lámpa
  2. Gőzfej
  3. Szőszkefe tartozék
  4. Fogantyú
  5. Ruhagőzölő főegység
  6. Gőzgomb
  7. Kivehető vízartály
  8. Mérőpohár
  9. Max. töltési jel
  10. Vízartály fedél

- LV |** sastāvdaju apraksts
1. Barošanas indikatora lampiņa
  2. Tvaika galva
  3. Uzspraužama pūku birste
  4. Rokturis
  5. Apģērbu tvaicētāja galvenā ierīce
  6. Tvaika poga
  7. Noņemama ūdens tvertne
  8. Mērturais
  9. Maksimālais uzpildes līmenis
  10. Ūdens tvertnes vāciņš

- EE |** Osade kirjeldus
1. Toiteindikaator
  2. Aurupea
  3. Karvaeemaldusotsik
  4. Käepide
  5. Rõivaste auruti põhiseade
  6. Aurunupp
  7. Eemaldatav veepaak
  8. Mõõdutops
  9. Maks. täitepiir
  10. Veepaagi kork

- GR |** Περιγραφή εξαρτημάτων
1. Λυχνία ένδειξης λειτουργίας
  2. Κεφαλή ατμού
  3. Εξάρτημα βούρτσας για χνούδι
  4. Λαβή
  5. Κύρια μονάδα ατμοσιδερωτή ρούχων
  6. Κομπι ατμού
  7. Αφαρούμενο δοχείο νερού
  8. Δοσομετρικό δοχείο
  9. Ένδειξη μέγιστης στάθμης
  10. Καπάκι δοχείου νερού

- DK |** Beskrivelse af dele
1. Strømindikator
  2. Dampdyse
  3. Fngbørste
  4. Håndtag
  5. Hovedenhed til tøjdamper
  6. Dampknop
  7. Aftagelig vandtank
  8. Målebæger
  9. Maks. påfyldningsmærke
  10. Vandtanksåg

- SE |** Delöversikt
1. Strömlampa
  2. Ångmunstycke
  3. Ludborste
  4. Handtag
  5. Huvudenhet för klädångare
  6. Ångknapp
  7. Avtagbar vattenbehållare
  8. Måttågåre
  9. Maxnivåmarkering
  10. Lock till vattenbehållare

- NO |** Beskrivelse av deler
1. Strømindikator
  2. Dampmunstykke
  3. Lofbørstelibehør
  4. Håndtak
  5. Hovedenhet for tøydamper
  6. Dampknapp
  7. Avtakbar vanntank
  8. Målebeger
  9. Maks. påfyllingsmerke
  10. Løkk til vanntank

- FI |** Osien kuvaus
1. Virran merkivalo
  2. Höyrypää
  3. Nukanpoistoharjas
  4. Kahva
  5. Vaatehöyrystimen runko
  6. Höyrypainike
  7. Irrotettava vesisäiliö
  8. Mittakuppi
  9. Maksimitäyttömerkki
  10. Vesisäiliön korkki

**EN |** Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts



Always hold the garment steamer by the handle.  
Always follow the garment manufacturer's care instructions.  
Allow the garment steamer to cool before removing or attaching the lint brush attachment.  
Always attach the lint brush attachment the right way up, making sure that the steam holes are not blocked.



Do not hold the garment steamer by the body or steam head.  
Do not fill the water tank above the max. fill mark.  
Never refill the water tank whilst the garment steamer is switched on and plugged into the mains power supply.  
Never position the garment steamer too closely to the surface of the fabric or apply too much pressure, as this could cause damage to the fabric.

### Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the garment steamer from the mains power supply and allow it to cool sufficiently (approx. 30 minutes). Drain any remaining water from the water tank once the garment steamer has cooled. Wipe the garment steamer with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly. Clean the accessories in warm, soapy water; rinse and dry thoroughly.

# Important safety

Please read carefully

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veillez les lire attentivement

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie

**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

Leia atentamente

**SK | Dôležitá bezpečnosť**

Pozorne si prečítajte

**CZ | Důležité bezpečnostní informace**

Prečtěte si pozorně

**RO | Măsură de precauție importantă**

A se citi cu atenție

**TR | Önemli güvenlik**

Lütfen dikkatlice okuyun

**SI | Pomembna varnostna obvestila**

Pozorno preberite

**HR | Važne sigurnosne napomene**

Pročitajte pažljivo

**BG | Важно за безопасността**

Моля, прочетете внимателно

**LT | Svarbus saugos pranešimas**

Atidžiai perskaitykite

**HU | Fontos biztonság**

Kérjük, olvassa el figyelmesen

**LV | Svarīga drošība**

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

**EE | Tähtis ohutus**

Palun lugege hoolikalt

**GR | Σημαντικό θέμα ασφαλείας**

Διαβάστε προσεκτικά

**DK | Vigtig sikkerhed**

Læs omhyggeligt

**SE | Viktig säkerhet**

Läs noga

**NO | Viktig sikkerhet**

Les nøye

**FI | Tärkeät turvallisuuksiedot**

Lue huolellisesti

**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not open the filling cap during use.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.

- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.



Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.



**WARNING:** Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir pendant l'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- N'ajoutez jamais de produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION** : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation.



Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet

werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.

- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden.

Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



**WARNUNG:** Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.

- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Open de vuldop niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires.
- Richt stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik nooit aromatische, alcoholische of schoonmaakmiddelen in het apparaat, omdat het hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



**LET OP:** Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.

Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



**WAARSCHUWING:** Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem

osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.

- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.

- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**PRZESTROGA:** urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność. Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.

- Evitare che il cavo di alimentazione penda su piani di lavoro, tocchi superfici calde o si attorcigli.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non aprire il tappo del serbatoio durante l'uso.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Non aggiungere mai prodotti aromatici, a base alcolica o detergenti nell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderne pericoloso l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghhe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso.



Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



**AVVERTENZA:** pericolo di ustioni. Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## ISTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.

- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso.



Superfície quente: não toque as partes quentes nem os componentes calefativos do dispositivo.



**ADVERTENCIA:** Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um electricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.

- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização.



Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.



**AVISO:** perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

**SK** | Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a znalosťami, avšak iba pokiaľ sú pod dohľadom/informovaní a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Spotrebič nie je určený pre deti na hranie.
- Deti by nemali vykonávať čistenie alebo používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, výrobok ihneď prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré môže opravovať spotrebiteľ. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrotechnik. Nesprávna oprava môže viesť k ohrozeniu spotrebiteľa.

- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosahu dětí.
- Když je spotřebič zapnutý alebo ešte úplne nevychladol, uchovávejte ho mimo dosahu dětí.
- Spotřebič a napájecí kabel chráňte před teplem alebo ostrými hranami, které by ho mohli poškodit.
- Napájecí kabel udržujte v bezpečnej vzdialenosti od akýchkoľvek častí spotřebiča, které sa môžu počas používania zahriať.
- Spotřebič uchovávejte v bezpečnej vzdialenosti od iných spotřebičov vyžarujících teplo.
- Nedovolte, aby napájecí kabel převisal z pracovnej plochy, dotýkal sa horúcich povrchov alebo sa zamotal.
- Neponárajte elektrické súčiastky tohto spotřebiča do vody alebo inej kvapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokkými rukami alebo v prípade, ak sú niektoré pripojenia mokré.
- Ak tento spotřebič spadne alebo sa neúmyselne ponorí do vody, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky. Nesiahajte do vody.
- Když je spotřebič pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho bez dozoru.
- Počas používania neotvárajte plniaci uzáver.
- Spotřebič neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kabel. Vypnite ho a zástrčku vytiahnite rukou.
- Spotřebič neťahajte ani neprenášajte za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte žiadne diely/príslušenstvo okrem tých, ktoré sa dodávajú priamo so spotřebičom.
- Nemierťe parou na ľudí, zvieratá ani žiadne zariadenia, ktorých súčasťou sú elektrické komponenty, ako je napríklad vnútro rúry na pečenie.
- Do spotřebiča nikdy nepridávajte aromatické, alkoholické alebo čistiace prostriedky, pretože by to mohlo spotřebič poškodiť alebo znížiť bezpečnosť jeho používania.
- Po použití spotřebič vždy odpojte zo siete a pred každým čistením alebo používateľskou údržbou ho nechajte úplne vychladnúť.
- Použitie predžhovacieho kábla so spotřebičom sa neodporúča.
- Tento spotřebič sa neobsluhuje pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotřebič je určený len na domáce použitie. Nemá sa používať na komerčné účely.



**UPOZORNENIE:** Zo spotřebiča sa uvoľňuje veľmi horúca para; počas používania buďte vždy mimoriadne opatrní.

Horúci povrch – nedotýkajte sa horúcej časti ani výhrevných dielov spotřebiča.



**VAROVANIE:** Nebezpečenstvo obarenia. Spotřebič uchovávejte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.

**CZ** | Návod si uschovejte pro pozdější použití.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k hlavnímu zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá tomu v místní elektrické síti.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny a chápou možná rizika.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Děti by neměly provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.
- Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud je spotřebič zapnutý nebo chladne, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah tepla a vyhýbejte se kontaktu s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od částí spotřebiče, které se mohou během používání zahřát.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah ostatních spotřebičů, které vydávají teplo.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z kuchyňské linky. Kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů a být překroucený.
- Neponořujte elektrické součásti spotřebiče do vody ani jiné kapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokřýma rukama nebo pokud jsou mokré konektory.
- Pokud spotřebič spadne nebo je omylem ponořen do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Do vody nesahejte.
- Pokud je spotřebič připojen k napájení, nenechávejte jej bez dozoru.
- Během používání neotevírejte uzávěr plicního otvoru.
- Neodpojujte spotřebič ze zdroje napětí taháním za napájecí kabel. Spotřebič vypněte a ručně vypojte zástrčku.
- Netahejte ani nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určen.
- Nepoužívejte jiné díly ani příslušenství než ty, které byly dodány se spotřebičem.
- Nesměřujte páru na lidi, zvířata ani na zařízení obsahující elektrické součásti, jako je například vnitřek trouby.

- Do spotřebiče nikdy nepřidávejte aromatické či alkoholické produkty ani čisticí prostředky, protože by jej mohly poškodit nebo znemožnit jeho bezpečné používání.
- Po použití spotřebič vždy odpojte od napájení a nechte jej zcela vychladnout, než budete sami provádět čištění či údržbu.
- Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
- Tento spotřebič by neměl být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán pro komerční účely.



**UPOZORNĚNÍ:** Spotřebič vypouští velmi horkou páru. Během jeho používání buďte velmi opatrní.

Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí opaření. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.

RO | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice corespunde cu cea a rețelei locale înainte de a conecta aparatul la priză.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu vârsta de 8 ani și mai mult și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, dacă au beneficiat de supraveghere/instruire și înțeleg pericolele aferente.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- În cazul în care cablul de alimentare, fișa sau orice piesă a aparatului prezintă defecțiuni sau a fost scăpată sau deteriorată, nu mai utilizați produsul cu efect imediat pentru a evita posibile vătămări corporale.
- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator, doar un electrician calificat poate efectua reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot prezenta un pericol pentru utilizator.
- A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor când este în funcțiune sau lăsat să se răcească.
- Nu apropiați aparatul și cablul de alimentare de surse de căldură sau muchii ascuțite care pot provoca daune.
- Nu apropiați cablul de alimentare de piesele aparatului care pot deveni fierbinți în timpul utilizării.

- Nu apropiați aparatul de alte aparate care emit căldură.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste blaturi de lucru, să atingă suprafețe fierbinți sau să se răsucescă.
- Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau dacă conexiunile sunt ude.
- Dacă acest aparat cade sau se scufundă accidental în apă, deconectați-l imediat de la priza din perete. Nu introduceți mâna în apă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Nu deschideți capacul pentru umplere în timpul utilizării.
- Nu deconectați aparatul de la rețea trăgând de cablu; opriți-l și scoateți fișa cu mâna.
- Nu trageți sau deplasați aparatul de cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel destinat.
- Nu utilizați alte piese/accesorii decât cele furnizate împreună cu acest aparat.
- Nu îndreptați aburul către persoane sau animale sau către echipamente care conțin componente electrice, precum interiorul cuptoarelor.
- Niciodată nu adăugați produse aromatice, alcoolice sau detergent în aparat, deoarece acest lucru va deteriora aparatul sau va face utilizarea acestuia nesigură.
- Deconectați întotdeauna aparatul după utilizare și lăsați-l să se răcească complet înainte de orice operație de curățare sau întreținere de către utilizator.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie acționat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.



**ATENȚIE:** Aparatul generează abur foarte fierbinte; întotdeauna manifestați atenție sporită în timpul utilizării.

Suprafață fierbinte – nu atingeți partea fierbinte sau componentele de încălzire ale aparatului.



**AVERTISMENT:** Pericol de opărire. Nu apropiați aparatul de materiale inflamabile.

**TR** | Lütfen gelecekte kullanmak üzere talimatları saklayın.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli aletleri kullanırken temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.
- Aleti şebeke güç kaynağına bağlamadan önce, nominal değerler plakasında belirtilen gerilimin yerel şebekenin gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Gözetimleri sağlanmış / talimat verilmiş ve beraberindeki tehlikeleri anlamış olmaları halinde bu alet, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetilere ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu aletle oynamamalıdır.
- Çocuklar, 8 yaşından büyük olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça temizlik veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.

- Bu alet bir oyuncak değildir.
- Güç kaynağı kablosu, fiş veya aletin herhangi bir parçası arızalıysa veya alet düşürülmüş veya hasar görmüşse olası yaralanmaları önlemek için ürünü kullanmayı derhal bırakın.
- Bu alet, kullanıcının bakım yapabileceği parçalar içermemektedir; onarım işlemleri yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış tamir işlemleri kullanıcıyı zarar görme riski altında bırakabilir.
- Aleti ve güç kaynağı kablolarını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti ve güç kaynağı kablolarını ısıdan veya hasara neden olabilecek keskin kenarlardan uzak tutun.
- Güç kaynağı kablolarını aletin kullanım sırasında ısınabilecek parçalarından uzak tutun.
- Aleti ısı yayan diğer aletlerden uzak tutun.
- Güç kaynağı kablolarının tezgahların üzerinden sarkmasına, sıcak yüzeylere dokunmasına veya bükülmesine izin vermeyin.
- Aletin elektrikli bileşenlerini suya ya da başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Aleti ıslak ellerle veya bağlantılardan herhangi biri ıslakken çalıştırmayın.
- Bu alet düşerse veya yanlışlıkla suya batırılırsa onu derhal prizden çekin. Suyun içine hamle yapmayın.
- Alet, şebeke güç kaynağına bağlıyken onu gözetimsiz bırakmayın.
- Kullanım sırasında doldurma kapağını açmayın.
- Aleti şebeke güç kaynağından kablolarını çekerek çıkarmayın; aleti kapatın ve fişi elinizle tutarak çıkarın.
- Aleti güç kaynağı kablolarını tutarak çekmeyin veya taşımayın.
- Aleti kullanım amacı dışında herhangi bir şey için kullanmayın.
- Bu aletle birlikte verilenler dışında herhangi bir parça veya aksesuar kullanmayın.
- Buharı insanlara veya hayvanlara ya da fırınların iç kısmı gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara doğrultmayın.
- Alete kesinlikle aromatik, alkollü veya deterjanlı ürünler eklemeyin, aksi takdirde alet zarar görebilir veya kullanımı güvensiz hale gelebilir.
- Kullanımdan sonra aletin fişini mutlaka prizden çekin ve herhangi bir temizlik veya kullanıcı bakımı yapmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Aletle birlikte bir uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
- Bu alet, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- Bu alet sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.



**UYARI:** Alet çok sıcak buhar yayar; kullanım sırasında her zaman çok dikkatli olun.

Sıcak yüzey – aletin sıcak kısmına veya ısıtma bileşenlerine dokunmayın.



**UYARI:** Yanma tehlikesi. Aleti yanıcı maddelerden uzak tutun.

## VARNOSTNA NAVODILA

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Preden aparat priključite v električno omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem, če imajo nadzor ali so prejele navodila ter razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci naj ne čistijo aparata ali izvajajo vzdrževalnih del, razen če so stari najmanj 8 let in imajo nadzor.
- Aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen ali je padel na tla oz. se poškodoval, izdelek takoj nehajte uporabljati, da se izognete morebitnim telesnim poškodbam.
- Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Morebitno popravilo sme opraviti samo usposobljen električar. Z neustreznimi popravili se uporabnik izpostavlja nevarnosti.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, ga hranite izven dosega otrok.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite stran od virov toplote in ostrih robov, ki bi ju lahko poškodovali.
- Napajalni kabel hranite proč od delov aparata, ki se lahko med uporabo segrejejo.
- Aparat hranite stran od drugih aparatov, ki oddajajo toploto.
- Napajalni kabel naj ne visi prek pulta, naj ne bo v stiku z vročimi površinami oziroma naj ne bo zviti.
- Električnih komponent aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Aparata ne uporabljajte če imate mokre roke ali so mokri njegovi priključki.
- Če aparat pomotoma pade v vodo ali se zmoči, ga takoj izključite iz stenske vtičnice. Ne segajte v vodo.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Med uporabo ne odpirajte pokrovčka za polnjenje.
- Aparata ne odklapljajte iz električnega omrežja tako, da vlečete kabel. Aparat izklopite in z roko odstranite vtič.
- Aparata ne vlecite ali prenašajte z držanjem za napajalni kabel.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen.
- Uporabljajte samo dele/dodatke, ki so bili priloženi temu aparatu.
- Pare ne usmerjajte neposredno v ljudi in živali ali opremo z električnimi komponentami, kot je notranjost pečice.
- V aparat nikoli ne dodajajte dišav, alkohola ali detergentov, saj lahko s tem poškodujete aparat oz. ta ni več varen za uporabo.
- Aparat po vsaki uporabi ter pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se povsem ohladi.
- Uporaba aparata s podaljškom ni priporočljiva.

- Tega aparata ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.



**POZOR:** aparat proizvaja zelo vročo paro; med uporabo bodite vedno zelo previdni.

Vroča površina – ne dotikajte se vročega dela in grelnih komponent aparata.



**OPOZORILO:** nevarnost oparin. Aparat hranite stran od vnetljivih snovi.

**HR** | Spremite upute za buduće potrebe.

## SIGURNOSNE UPUTE

- Prilikom upotrebe električnih aparata uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera sigurnosti.
- Prije nego što aparat priključite na napajanje, provjerite odgovara li napon naznačen na nazivnoj pločici naponu lokalne mreže.
- Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te one s nedostatkom znanja mogu upotrebljavati ovaj aparat samo ako su pod nadzorom / upućene u rukovanje aparatom te su svjesne mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Djeca smiju čistiti i održavati aparat samo ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ovaj aparat nije igračka.
- Ako kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio aparata ne radi pravilno, odnosno ako je pao ili je oštećen, odmah prestanite upotrebljavati proizvod kako biste izbjegli potencijalnu ozljedu.
- Ovaj aparat ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati, samo kvalificirani električar treba provoditi popravke. Neispravan popravak može korisnika dovesti u opasnost.
- Aparat i kabel za napajanje držite izvan dosega djece.
- Aparat držite izvan dosega djece dok je uključen ili se hladi.
- Aparat i kabel za napajanje držite podalje od izvora topline i oštih rubova koji bi ih mogli oštetiti.
- Kabel za napajanje držite podalje od svih dijelova aparata koji se tijekom upotrebe zagrijavaju.
- Aparat držite podalje od ostalih aparata koji emitiraju toplinu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko radnih površina, dodirivati vruće površine niti se uvijati.
- Električne komponente aparata nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.
- Aparatom nemojte rukovati mokrim rukama ili ako su neki od spojeva mokri.
- Ako aparat padne u vodu ili se slučajno u nju uroni, odmah ga iskopčajte iz zidne utičnice. Nemojte posezati prema vodi.

- Aparat nemojte ostavljati bez nadzora ako je priključen na napajanje.
- Tijekom upotrebe nemojte otvarati čep za punjenje.
- Aparat iz napajanja nemojte iskopčavati povlačenjem kabela; isključite aparat i rukom izvucite utikač.
- Aparat nemojte povlačiti niti nositi držeći ga za kabel za napajanje.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za ono za što je namijenjen.
- Upotrebljavajte samo dijelove / dodatni pribor isporučen s aparatom.
- Paru nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama ili opremi koja sadrži elektroničke komponente, primjerice prema unutrašnjosti pećnice.
- U aparat nemojte dodavati proizvode koji sadrže mirise, alkohol ni deterđente jer na taj način možete oštetiti aparat ili ga učiniti nesigurnim za upotrebu.
- Aparat obavezno iskopčajte nakon upotrebe i ostavite ga da se potpuno ohladi prije nego što počnete čišćenje ili održavanje.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela.
- Aparatom se ne bi smjelo upravljati vanjskim mjeračem vremena ni zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Ovaj je aparat namijenjen isključivo upotrebi u kućanstvu. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.



**OPREZ:** Iz aparata izlazi vrlo vruća para. Prilikom upotrebe uvijek budite vrlo oprezni.



Vruća površina – nemojte dodirivati dijelove koji se zagrijevaju ni grijaće komponente aparata.



**UPOZORENJE:** opasnost od opekline. Aparat držite podalje od zapaljivih materijala.

**BG** | Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да спазвате основни предпазни мерки за безопасност.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с данни, отговаря на това на локалната мрежа.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и познания, ако те са под надзор/инструктирани и разбират свързаните с уреда опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако не са на повече от 8 години и не са под надзор.
- Този уред не е играчка.

- Ако захранващият кабел, щепселът или някоя част на уреда е неисправна или ако е изпуснат или повреден, незабавно прекратете употребата на продукта, за да избегнете възможно нараняване.
- Този уред не съдържа части, които могат да се ремонтират от потребителя. Ремонт трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилният ремонт може да изложи потребителя на опасност от нараняване.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от досега на деца.
- Дръжте уреда далече от досега на деца, когато е включен или се охлажда.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от топлина или остри ръбове, които може да причинят повреда.
- Дръжте захранващия кабел далече от части на уреда, които може да се нагорещат по време на употреба.
- Дръжте уреда далече от други уреди, излъчващи топлина.
- Не позволявайте на захранващия кабел да виси над работните плотове, да докосва горещи повърхности или да се усуква.
- Не потапяйте електрическите компоненти на уреда във вода или друга течност.
- Не работете с уреда с мокри ръце или ако свързващите елементи са мокри.
- Ако този уред падне или случайно бъде потопен във вода, незабавно го изключете от стенния контакт. Не посягайте към водата.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Не отваряйте капачката за пълнене по време на употреба.
- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа, като дърпате кабела; изключете уреда и извадете щепсела с ръка.
- Не дърпайте и не носете уреда за захранващия кабел.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.
- Не използвайте части/аксесоари, различни от тези, доставени с този уред.
- Не насочвайте парата към хора или животни или към оборудване, съдържащо електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.
- Никога не добавяйте ароматизирани препарати, препарати с алкохол или почистващи препарати в уреда, тъй като това може да повреди уреда или да го направи опасен за употреба.
- Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба и преди почистване или поддръжка от страна на потребителя.
- Не се препоръчва използването на удължител с уреда.
- Този уред не трябва да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.



**ВНИМАНИЕ:** Уредът излъчва много гореща пара; винаги проявявайте изключителна предпазливост по време на употреба. Гореща повърхност – не докосвайте горещата част или нагряващите компоненти на уреда.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от запалими материали.

LT | Išsaugokite instrukcijas, kad ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės pagrindinių saugos perspėjimų.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, patikrinkite, ar ant techninių duomenų plokštelės nurodyta įtampa sutampa su vietinio tinklo įtampa.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus ar žinių, jei jie yra prižiūrimi / apmokyti ir supranta susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ar priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jei maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai arba jei jis buvo nukritęs ar pažeistas, nedelsdami nustokite naudoti gaminį, kad išvengtumėte galimo sužalojimo.
- Šiame prietaise nėra naudotojo prižiūrimų dalių, remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojui.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įjungtą arba vėstantį prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite toliau nuo karščio ar aštrių kampų, galinčių padaryti žalos.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo bet kokių prietaiso detalių, kurios naudojant gali įkaisti.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo kitų karštų skleidžiančių prietaisų.
- Neleiskite maitinimo laidui kaboti virš stalviršių, liestis prie karštų paviršių arba susisukti.
- Nejmerkite prietaiso elektrinių komponentų į vandenį ar kitą skystį.
- Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis arba jeigu šlapios bet kurios jungtys.
- Jei prietaisas nukristų ar netyčia būtų įmerktas į vandenį, nedelsdami atjunkite jį nuo sieninio lizdo. Nelieskite vandens.
- Nepalikite be priežiūros prie maitinimo lizdo prijungto prietaiso.
- Naudojimo metu neatidarykite pildymo dangtelio.
- Neatjunkite prietaiso nuo maitinimo lizdo tempdami laidą; pirma jį išjunkite ir ranka ištraukite kištuką.
- Netempkite ir neneškite prietaiso už maitinimo laido.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį.
- Nenaudokite jokių kitų dalių ar priedų, išskyrus tuos, kurie pateikti su šiuo prietaisu.
- Nenukreipkite garų į žmones, gyvūnus ar įrangą, kurioje yra elektros komponentų, pvz., į orkaitės vidų.
- Niekada nepilkite į prietaisą aromatinių, alkoholinių ar valymo priemonių, nes tai gali pakenkti prietaisui ir gali būti nesaugu jį naudoti.

- Kaskart pasinaudoję prietaisu atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą leiskite jam visiškai atvėsti.
- Šu prietaisu nerekomenduojama naudoti ilginuovo.
- Šio prietaiso nereikėtų valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nederėtų jo naudoti komerciniais tikslais.



**PERSPĖJIMAS:** Prietaisas skleidžia labai karštus garus; naudodami jį visada būkite itin atsargūs.

Karštas paviršius – nelieskite prietaiso karštų dalių ar šildymo komponentų.



**ĮSPĖJIMAS:** Pavojus nusiplikyti. Laikykite prietaisą atokiai nuo degių medžiagų.

**HU** | Őrizzze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- Mielőtt a készüléket áramforráshoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével.
- 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel is.
- Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermek csak abban az esetben végezheti, ha elmúlt 8 éves, és felügyelet alatt áll.
- Ez a készülék nem játék.
- Ha a tápkábel, a csatlakozó vagy a készülék bármely része meghibásodott, leesett vagy megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azonnal függessze fel a készülék használatát.
- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket, a javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítás a felhasználó sérülését okozhatja.
- Tartsa a készüléket és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- A bekapcsolt vagy még forró készüléket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőtől és éles széléktől, amelyek károsíthatják azt.
- A tápkábelt tartsa távol a készülék bármely olyan részétől, amely használat közben felforrósodhat.
- Tartsa távol a készüléket más hő kibocsátó berendezésektől.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel rálógjon a munkalapra, forró felületekkel érintkezzen, vagy összegabalyodjon.

- Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy ha bármelyik csatlakozó nedves.
- Ha a készülék leesik, vagy véletlenül vízbe kerül, azonnal húzza ki a fali csatlakozóból. Ne nyúljon bele a vízbe.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miközben az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Használat közben ne nyissa ki a töltősapkát.
- Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból; kapcsolja ki a készüléket, és kézzel húzza ki a csatlakozódugót.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ne használjon a készülékhez mellékelt alkatrészekon/tartozékokon kívül más alkatrészt/tartozékot.
- Ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok, illetve elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezések, például sütők belseje felé.
- Soha ne töltsön aromás, alkoholos vagy tisztítószer-tartalmú terméket a készülékben mivel ez károsíthatja a készüléket, vagy nem biztonságossá teheti a használatát.
- Használat után, illetve tisztítás vagy felhasználói karbantartás előtt mindig engedje teljesen lehűlni a készüléket és húzza ki az aljzatból.
- A készülékhez nem ajánlott hosszabbító kábelt használni.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel működtetni.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célú használatra szolgál. Kereskedelmi célra nem használható.



**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék nagyon forró gőzt bocsát ki; használat közben mindig legyen különösen óvatos.

Forró felület – ne érintse meg a készülék forró részeit vagy fűtőelemeit.



**VIGYÁZAT:** Forrázásveszély. Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól.

LV | Saglabājiēt instrukcijas turpmākai uzzīņai.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro drošības pamatnoteikumi.
- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārbaudiet, vai nominālo parametru plāksnē norādītais spriegums atbilst vietējā tīkla spriegumam.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un zināšanām, ja viņas kāds uzrauga/instruē un ja viņas izprot saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotālāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, izņemot, ja viņiem ir vairāk par 8 gadiem un viņus kāds uzrauga.
- Šī ierīce nav rotālieta.

- Ja strāvas padeves vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces daļa nedarbojas pareizi vai ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu, lai nepieļautu potenciālas traumas.
- Šajā ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs, remontus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Neatbilstoši veikts remonts var radīt kaitējumu lietotājam.
- Glabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tā atdziest, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu siltuma avotu tuvumā, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām, kas var radīt bojājumus.
- Glabājiet strāvas padeves vadu atstātus no visām ierīces daļām, kas lietošanas laikā var sakarst.
- Neglabājiet ierīci blakus citām siltumu izstarojošām ierīcēm.
- Nodrošiniet, lai barošanas vads nekarājas virs darba virsmām, nesaskaras ar karstām virsmām un nesapinas.
- Neiegremdējiet ierīces elektriskos komponentus ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Nedarbiniet ierīci ar mitrām rokām vai bīrīšos, kad savienojumi ir mitri.
- Ja šī ierīce nokrīt vai nejauši iegrimst ūdenī, nekavējoties atvienojiet to no sienas kontaktligzdas. Nepieskarieties ūdenim.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pieslēgta strāvas padeves avotam.
- Lietošanas laikā neatveriet uzpildīšanas vāciņu.
- Neatvienojiet ierīci no strāvas padeves avota, pavelkot aiz vada, bet izslēdziet to un izņemiet kontaktdakšu ar roku.
- Nevelciet un nenesiet ierīci, turot aiz strāvas padeves vada.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim.
- Izmantojiet tikai šīs ierīces komplektācijā iekļautās detaļas/piederumus.
- Nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem vai dzīvniekiem vai uz iekārtām, kurās ir elektriskie komponenti, piemēram, uz krāsns iekšpusi.
- Nekad neievietojiet ierīcē aromātiskus vai alkoholiskus līdzekļus, kā arī mazgāšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt ierīci vai padarīt to nedrošu lietošanai.
- Pēc lietošanas un pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Kopā ar ierīci nav ieteicams lietot pagarinātāju.
- Šo ierīci nedrīkst lietot ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai māsaimniecības vajadzībām. To nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.



**UZMANĪBU!** No ierīces izdalās ļoti karsts tvaiks; lietošanas laikā vienmēr rīkojieties piesardzīgi.

Karsta virsma — nepieskarieties ierīces karstajai daļai vai sildelementiem.



**BRĪDINĀJUMS.** Applaucēšanās risks. Neglabājiet ierīci blakus uzliesmojošiem materiāliem.

## OHUTUSJUHISED

- Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ettevaatusabinõusid.
- Enne kui ühendate seadme elektrivõrku, veenduge, et andmesildil esitatud pinge vastab kohaliku võrgu pingele.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ja teadmistega isikud, kui neid on selles juhendatud ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 eluaastat ja see toimub järelevalve all.
- Seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või seadme mis tahes osa ei tööta korralikult või on maha kukkunud või kahjustatud, lõpetage kohe toote kasutamine, et vältida võimalikke vigastusi.
- Seadmel puuduvad kasutaja hooldatavad osad ning remonditöid tohivad teha ainult vastava väljaõppe saanud elektrikud. Valesti tehtud remonditööd võivad kasutaja tervist ohustada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seade on sisse lülitatud või jahtub, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet eemal kuumusest või teravatest servadest, kuna need võivad põhjustada kahjustusi.
- Hoidke toitejuhet eemal seadme mis tahes osadest, mis võivad kasutamise ajal muutuda kuumaks.
- Hoidke seadet eemal teistest kuumust eraldavatest seadmetest.
- Ärge laske toitejuhtmel üle tööpinna serva rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda ega väänduda.
- Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega või kui mõni ühendus on märg.
- Kui seade kukub või kogemata vette satub, eemaldage see kohe vooluvõrgust. Ärge pange kätt vette.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Ärge avage kasutamise ajal täitmiskorki.
- Seadme pistikupesast eemaldamisel ärge tõmmake toitejuhtmest, valid lülitage seade välja ja eemaldage see pistikust hoides.
- Ärge tõmmake ega kandke seadet toitejuhtmest hoides.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid osi/tarvikuid kui need, mis on seadmega komplektis.
- Ärge suunake auru inimeste ega loomade poole või elektrilisi komponente sisaldavate seadmete suunas, näiteks ahjude sisemusse.
- Ärge lisage seadmesse aromaatsid, alkohoolseid või puhastustooteid, kuna see võib seadet kahjustada või muuta selle kasutamise ohtlikuks.
- Lahutage seade alati pärast kasutamist ja enne puhastamist või hooldamist vooluvõrgust ja laske sellel täielikult jahtuda.

- Seadet pole soovitatav kasutada pikendusjuhtmega.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada äärmiselt otstarbel.



**ETTEVAATUST:** Seade eraldab väga kuuma auru; olge kasutamisel alati äärmiselt ettevaatlik.

Kuum pind – ärge puudutage seadme kuuma osa ega kütteelemente.



**HOIATUS!** Põletusohu. Hoidke seadet eemal tuleohtlikest materjalidest.

**GR** | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλαξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη/έχουν λάβει οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής παρουσιάζει δυσλειτουργία ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς.
- Η συσκευή αυτή δεν περιέχει εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη, οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της σε μέρος που δεν προσεγγίζουν τα παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα ή αιχμηρά άκρα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα μέρη της συσκευής που μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από πάγκους, να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή να συστρέφεται.

- Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή αν οποιοσδήποτε συνδέσεις είναι βρεγμένες.
- Αν η συσκευή πέσει ή βυθιστεί ακούσια σε νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα. Μην βάλετε τα χέρια σας μέσα στο νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Μην ανοίγετε το πώμα πλήρωσης κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Μην αφαιρείτε τη συσκευή από την κεντρική παροχή ρεύματος τραβώντας το καλώδιο. Απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε το φις με το χέρι.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καμία άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα/αξεσουάρ εκτός από εκείνα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό πάνω σε ανθρώπους ή ζώα ή σε εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό φούρνων.
- Μην προσθέτετε ποτέ προϊόντα που περιέχουν αρωματικές ενώσεις, αλκοόλες ή απορρυπαντικά στη συσκευή, καθώς μπορεί να υποστεί ζημιά ή να πάψει να είναι ασφαλής κατά τη χρήση.
- Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και να την αφήνετε να κρυώσει πλήρως προτού εκτελέσετε οποιονδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση χρήστη.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συσκευή εκλύει καυτό ατμό. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση.



Καυτή επιφάνεια – μην αγγίζετε το καυτό τμήμα ή τα θερμαντικά στοιχεία της συσκευής.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος εγκαύματος. Μην πλησιάζετε τη συσκευή σε εύφλεκτα υλικά.

## SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges.
- Kontrollér, at den angivne netspænding på typeskiltet er i overensstemmelse med det lokale netværks spænding, før du slutter apparatet til stikkontakten.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og viden, hvis de er under opsyn/er blevet instrueret i og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- Hvis strømforsyningen, stikket eller en anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget, skal du straks holde op med at bruge produktet for at undgå mulig personskade.
- Dette apparat har ingen brugerudskiftelige dele. Kun en autoriseret elektriker bør udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for personskade.
- Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle ned.
- Hold apparatet og netledningen væk fra varme eller skarpe kanter, der kan forårsage skader.
- Hold netledningen væk fra dele af apparatet, der kan blive varme under brug.
- Hold apparatet væk fra andre apparater, der udsender varme.
- Lad ikke netledningen hænge ud over bordplader, være i berøring med meget varme overflader eller blive snoet.
- Nedsenk ikke apparatets elektriske komponenter i vand eller anden væske.
- Brug ikke apparatet, hvis du har våde hænder eller nogen af forbindelserne er våde.
- Hvis apparatet falder ned eller nedsænkes i vand ved et uheld, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten. Stik ikke hånden ned i vandet.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
- Åbn ikke påfyldningsdækslet under brug.
- Tag ikke apparatet ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Sluk for det, og tag stikket ud med hånden.
- Du må ikke trække i eller bære apparatet ved at holde i netledningen.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede.
- Brug ikke andre dele/andet tilbehør end dem/det, der leveres sammen med dette apparat.
- Ret ikke damp mod mennesker, dyr eller udstyr, der indeholder elektriske komponenter, f.eks. ovne.
- Tilsæt aldrig aromatiske og spritholdige produkter eller rengøringsmidler i apparatet, da dette kan beskadige det eller gøre det farligt at bruge.

- Tag altid stikket ud af apparatet efter brug, og lad det køle helt af før enhver form for rengøring eller vedligeholdelse foretaget af brugeren.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med apparatet.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningsystem.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det bør ikke anvendes til kommercielle formål.



**FORSIGTIG:** Apparatet afgiver meget varm damp, udvis altid stor forsigtighed under brug.



Varm overflade – rør ikke ved de varme dele på apparatet eller ved apparatets varmekomponenter.



**ADVARSEL:** Fare for skoldning. Hold apparatet væk fra brændbare materialer.

**SE** | Spara instruktionerna för framtida bruk.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Följ alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektriska apparater.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med den lokala matningen innan du ansluter apparaten till elnätet.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och kunskap, om de övervakas/ instrueras av en vuxen och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Barn bör inte utföra rengöring eller underhåll av produkten, såvida de inte är äldre än 8 år och i sällskap av en vuxen.
- Den här apparaten är ingen leksak.
- Om nätsladden, stickkontakten eller någon del av apparaten är trasig eller om den har tappats eller skadats ska du omedelbart sluta använda produkten för att undvika potentiella skador.
- Den här apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användare. Endast auktoriserade elektriker får utföra reparationer. Felaktiga reparationer kan göra att användaren riskerar att skadas.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller svalnar.
- Håll apparaten och dess nätsladd på avstånd från värme eller skarpa kanter som kan orsaka skador.
- Håll nätsladden på avstånd från alla delar av apparaten som kan bli heta under användning.
- Håll apparaten borta från andra apparater som avger värme.
- Låt inte nätsladden hänga över bänkskivor, vidröra heta ytor eller vridas.
- Sänk inte ned de elektriska delarna i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten med våta händer eller om några anslutningar är våta.

- Om apparaten faller ned eller råkar nedsänkas i vannet måste du koppla bort den från vagguttaket omedelbart. Vidrör inte vattnet.
- Lämna inte apparaten obevakad när den är ansluten till strömförsörjningen.
- Öppna inte påfyllningslocket under användning.
- Koppla inte ut apparaten ur strömförsörjningen genom att dra i sladden. Stäng av den och dra ut kontakten för hand.
- Dra inte eller bär inte apparaten med nåtsladden.
- Använd inte apparaten till något annat än dess avsedda användningsområde.
- Använd inga andra delar/tillbehör än de som medföljer apparaten.
- Rikta inte ångan direkt mot människor eller djur eller mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. ugnar.
- Tillsätt aldrig aromatiska, alkoholhaltiga eller tvättmedelsprodukter i apparaten, eftersom det kan skada apparaten eller göra den osäker att använda.
- Koppla alltid ur apparaten efter användning och låt den svalna helt före rengöring eller underhåll.
- Vi rekommenderar inte att du använder en förlängningssladd med apparaten.
- Apparaten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas för kommersiella ändamål.



**VAR FÖRSIKTIG:** Apparaten avger mycket het ånga. Var alltid försiktig när du använder den.

Het yta – vidrör inte apparatens heta delar eller värmekomponenter.



**WARNING!** Risk för skållning. Håll produkten på avstånd från brandfarliga material.

**NO** | Ta vare på brukerhåndboken til fremtidig bruk.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, tilsvarer spenningen på det lokale strømmettet, før du kobler apparatet til nettstrømforsyningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller instruert og forstår farene det medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold av produktet med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet er ikke et leketøy.
- Hvis strømledningen, pluggen eller noen del av apparatet ikke fungerer, eller om det er mistet i gulvet eller skadet, må du stoppe å bruke produktet umiddelbart for å unngå potensiell skade.

- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Bare en kvalifisert elektriker skal utføre reparasjoner. Hvis reparasjoner utføres på feil måte, kan det medføre risiko for brukeren.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde for barn når det er slått på eller kjøles ned.
- Hold apparatet og strømledningen unna varmekilder eller skarpe kanter som kan forårsake skade.
- Hold strømledningen unna deler av apparatet som kan bli varme under bruk.
- Hold apparatet unna andre apparater som avgir varme.
- Ikke la strømledningen henge over benkeplater, komme i kontakt med varme overflater eller bli vridd.
- Ikke bløtlegg apparatets elektriske komponenter i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller hvis noen av koblingene er våte.
- Hvis apparatet faller ned i eller ved et uhell blir nedsenket i vann, må du koble det fra strømuttaket umiddelbart. Ikke senk hendene ned i vannet.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til nettstrømforsyningen.
- Ikke åpne påfyllingslokket under bruk.
- Ikke koble apparatet fra nettstrømforsyningen ved å dra i ledningen. Slå av apparatet, og trekk ut pluggen for hånd.
- Ikke dra i eller løft apparatet etter strømledningen.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det tiltenkte bruksområdet.
- Ikke bruk andre deler/tilbehør enn det som følger med apparatet.
- Ikke rett dampen mot mennesker, dyr eller utstyr som inneholder elektriske komponenter, som innsiden av ovner.
- Tilsett aldri aromatiske, alkoholholdige eller vaskemiddelprodukter i apparatet, da dette kan skade apparatet eller gjøre det utrygt å bruke.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk, og la det kjøle seg helt ned før rengjøring eller vedlikehold.
- Det anbefales ikke å bruke apparatet med en skjøteledning.
- Dette apparatet skal ikke brukes med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Dette apparatet er bare tiltenkt husholdningsbruk. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.



**FORSIKTIG:** Apparatet avgir svært varm damp. Vær alltid svært forsiktig når du bruker det.



Varm overflate – ikke berør den varme delen eller apparatets oppvarmingskomponenter.



**ADVARSEL:** Fare for skålding. Hold apparatet unna brennbare materialer.

## TURVAOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava yleisiä varotoimia.
- Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, tarkista, että tehokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta vain, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin muu laitteen osa on viallinen tai laite on pudotettu tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Vain pätevät sähköasentajat voivat suorittaa korjauksia. Virheelliset korjaustyöt voivat aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on käynnissä tai jäähtymässä.
- Pidä laite ja sen virtajohto etäällä kuumuudesta tai terävistä reunoista, jotka voivat aiheuttaa vaurioita.
- Älä pidä virtajohtoa laitteen minkään sellaisen osan lähellä, joka voi kuumentua käytön aikana.
- Pidä laite etäällä muista lämpöä tuottavista laitteista.
- Virtajohto ei saa roikkoa työpisteiden yllä, koskettaa kuumia pintoja tai väännyä.
- Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta märin käsin tai jos liitännät ovat kastuneet.
- Jos laite putoaa tai joutuu veteen, irrota sen pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä yritä ottaa laitetta vedestä.
- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Älä avaa täyttöaukkoa käytön aikana.
- Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke käsin.
- Älä vedä tai kanno laitetta sen virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja osia/lisävarusteita.
- Älä kohdista höyryä ihmisiin, eläimiin tai laitteisiin, joissa on sähköisiä osia (esim. uunien sisäpinnat).
- Älä lisää laitteeseen alkoholia tai tuoksu- tai puhdistusaineita, koska tämä voi vahingoittaa laitetta tai tehdä sen käytöstä vaarallista.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta tai huoltoa.
-

- Jatkojohdon käyttöä laitteen kanssa ei suositella.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



**MUISTUTUS:** Laitteen höyry on erittäin kuumaa. Käytä laitetta aina erittäin varovasti.

Kuuma pinta – älä koske laitteen kuumaan osaan tai lämmitysosiin.



**VAROITUS:** Palovammavaara. Pidä laite kaukana helposti syttyivistä materiaaleista.



### **EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste.

Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

### **FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

### **DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### **NL | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur**

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

### **PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla

środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

### **IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

### **ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

### **PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias**

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

### **SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení**

Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpady v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

### **CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení**

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

### **RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice**

Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele

electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

### **TR | Atık pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme**

Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

### **SI | Odlaganje odpadnih baterij ter električne in elektronske opreme**

Ta izdelke je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

### **HR | Odlaganje otpadnih baterija te električne i elektroničke opreme**

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekrizene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

### **BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрическо и електронно оборудване**

Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на колелца, в съответствие с Директива 2012/19/ЕС, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

### **LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas**

Šis gaminy s paženklintas šiuo perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodančią, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdirbimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

### **HU | Hulladékakkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása**

A 2012/19/EC irányelvv el összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekeshulladékgyűjtőt ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

### **LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana**

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kuras nav jāšķiro atsevišķi,

ir potenciales bīstamas videi un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

### **EE | Akude ning elektrī- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine**

See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainete, segude või osade tõttu võivad sorteerimisele mittekuluvad elektrī- ja elektroonikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamise ja ringlussevõtu osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekäitlusteenistusega.

### **GR | Απόρριψη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού**

Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

### **DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr**

Denne produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

### **SE | Kassering av uttjanta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning**

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringsstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

### **NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr**

Denne produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

### **FI | Käytettyjen paristojen ja elektroniikkajätteen hävittäminen**

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jäteastialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erilliskeräysmerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta.

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringsstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.



Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

CD130125/MD000000/V1



**NOTE:** There is no cause for concern if condensation or water droplets are present inside the water tank before use. This is a result of quality testing completed on the production line and is a normal manufacturing and quality control process.

### Descaling the water tank and removing limescale

If living in a hard water area, calcium deposits may begin to build up inside the water tank or accessories. If this occurs, it is recommended to use demineralised water with the garment steamer.

Limescale can develop over time and can affect the performance of the garment steamer. It is recommended to remove limescale at least once a month. Use a limescale removing solution that is suitable for use with a garment steamer. Always follow the manufacturer's instructions.

#### Instructions for use

##### Before first use

Clean the exterior surface of the garment steamer with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Allow the garment steamer to steam for approx. 2–3 minutes to remove any impurities that may have been left behind during production.

It is recommended to steam an old piece of cotton prior to steaming the preferred garment, to check that any impurities have been removed.



**NOTE:** When using the garment steamer for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the garment steamer when it is in use.

### Filling the water tank

**STEP 1:** Check that the garment steamer is switched off and unplugged from the mains power supply.

**STEP 2:** To remove the water tank, twist it in an anti-clockwise direction and pull it firmly away from the garment steamer main body.

**STEP 3:** Lift up the water tank cap. Using the measuring cup, fill the water tank up to the max. fill mark before closing the water tank cap.

**STEP 4:** Once full, refill the water tank by aligning the tabs on the water tank with the main unit and twist it in a clockwise direction.

### Using the garment steamer

**STEP 1:** If required, secure the lint brush attachment by clicking it into place on the steam head; make sure that the lint brush attachment is the right way up, and that the steam holes are not blocked.

**STEP 2:** Place the garment steamer onto a flat, stable surface, and switch it on at the mains power supply. The garment steamer will start to heat up once it is plugged in; the power indicator light will illuminate blue to signal that the garment steamer is preheating.

**STEP 3:** Whilst the garment steamer is preheating, hang the garment to be steamed.

**STEP 4:** After approx. 30 seconds of preheating, the power indicator light will turn off to signal that the garment steamer has reached the required temperature. Push the power button to initiate the steam process.

**STEP 5:** To begin steaming, press the steam head (with the lint brush attachment securely in place if required) gently against the fabric. Carefully steam the garment using long, straight, downwards movements to remove any wrinkles or creases.

**STEP 6:** Once the garment has been steamed, push the steam button to halt the steam and then switch off and unplug the garment steamer from the mains power supply.

**STEP 7:** To fold away the garment steamer handle, hold the main unit body and gently push the handle towards the main unit until they touch.



**NOTE:** Refill the water tank as and when required; one max. fill offers approx. 4–6 minutes of continuous use. When removing the water tank, take care not to touch the steam head.



**CAUTION:** Always allow the garment steamer to cool fully before adding or removing the attachment from the steam head.

### Storage

This garment steamer folds away for convenient storage. Before storing in a cool, dry place, check that the garment steamer and any accessories are cool, clean and dry. Make sure that the water tank is empty before storing away. Never wrap the cord tightly around the garment steamer; wrap it loosely to avoid causing damage.

### Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The garment steamer is not heating up. The power indicator light is not illuminating.	The garment steamer is not plugged into the mains power supply.	Plug in and switch on the garment steamer at the mains power supply.
No steam is being emitted from the garment steamer.	There is insufficient water remaining in the water tank.	Fill the water to at least the min. fill mark.
	The water has not reached the required temperature.	Plug in the garment steamer at the mains power supply and allow it to preheat sufficiently. This should take approx. 45 seconds.
	The steam button has not been pressed.	Press the steam button to activate steam.
The garment steamer is making an abnormal sound.	The water tank is not securely locked.	Make sure that the water tank is securely pushed into place.
	The water tank is empty.	Refill the water tank to the max. fill level.

## Specifications

Product code: BEL01608  
Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 1200 W  
Water tank capacity: 100 ml

**FR** | Veuillez conserver ces instructions pour référence future.

### À faire et à ne pas faire



Tenez toujours le défroisseur vapeur par la poignée.  
Respectez toujours les instructions d'entretien fournies par le fabricant du vêtement.  
Laissez le défroisseur vapeur refroidir avant de retirer ou de fixer la brosse anti-peluches.  
Fixez toujours la brosse anti-peluches dans le bon sens, en veillant à ne pas obstruer les trous de sortie de vapeur.



Ne tenez pas le défroisseur vapeur par le corps ou par la tête de vapeur.  
Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-dessus du repère de remplissage maximal.  
Ne remplissez jamais le réservoir d'eau lorsque le défroisseur vapeur est allumé et branché sur le secteur.  
Ne placez jamais le défroisseur vapeur trop près de la surface du tissu et n'exercez pas une pression excessive, car cela pourrait endommager le tissu.

### Entretien et maintenance

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours le défroisseur vapeur de la prise secteur et laissez-le refroidir suffisamment (environ 30 minutes). Videz toute l'eau restante du réservoir une fois que le défroisseur vapeur a refroidi. Nettoyez le défroisseur vapeur avec un chiffon doux et humide, puis laissez-le sécher complètement. Nettoyez les accessoires à l'eau tiède savonneuse, rincez-les puis séchez-les soigneusement.



**REMARQUE** : La présence éventuelle de condensation ou de gouttelettes d'eau à l'intérieur du réservoir avant la première utilisation ne doit pas vous inquiéter. Cela résulte des tests de qualité effectués en usine et fait partie intégrante du processus normal de fabrication et de contrôle qualité.

### Détartrage du réservoir d'eau et élimination du calcaire

Si vous habitez dans une région où l'eau est calcaire, des dépôts de calcaire peuvent commencer à s'accumuler dans le réservoir d'eau ou sur les accessoires. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée avec le défroisseur vapeur.

Le tartre peut se former avec le temps et nuire aux performances du défroisseur vapeur. Il est recommandé de procéder à un détartrage au moins une fois par mois. Utilisez une solution détartrante spécialement adaptée à l'utilisation avec un défroisseur vapeur. Respectez toujours les instructions du fabricant.

### Instructions d'utilisation

#### Avant la première utilisation

Nettoyez la surface extérieure du défroisseur vapeur à l'aide d'un chiffon doux et humide, puis séchez soigneusement.  
Laissez le défroisseur vapeur fonctionner à la vapeur pendant environ 2 à 3 minutes afin d'éliminer d'éventuelles impuretés résiduelles issues de la fabrication.  
Il est conseillé de défroisser à la vapeur un vieux morceau de coton avant de traiter le vêtement souhaité, afin de vérifier que toutes les impuretés ont bien été éliminées.



**REMARQUE** : Lors de la première utilisation du défroisseur vapeur, une légère odeur peut se dégager. Cela est tout à fait normal et disparaîtra rapidement. Veillez à assurer une ventilation suffisante autour du défroisseur vapeur pendant son utilisation.

### Remplissage du réservoir d'eau

- ÉTAPE 1** : Vérifiez que le défroisseur vapeur est éteint et débranché de la prise secteur.  
**ÉTAPE 2** : Pour retirer le réservoir d'eau, tournez-le dans le sens antihoraire, puis tirez-le fermement pour l'éloigner de l'unité principale du défroisseur vapeur.  
**ÉTAPE 3** : Relevez le bouchon du réservoir d'eau. À l'aide du gobelet doseur, remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère de remplissage maximal, puis refermez le bouchon.  
**ÉTAPE 4** : Une fois rempli, remettez le réservoir d'eau en alignant les ergots du réservoir avec l'unité principale, puis tournez-le dans le sens horaire.

### Utilisation du défroisseur vapeur

- ÉTAPE 1** : Si nécessaire, fixez la brosse anti-peluches en l'enclenchant sur la tête de vapeur ; assurez-vous que la brosse anti-peluches est bien orientée et que les trous de sortie de vapeur ne sont pas obstrués.  
**ÉTAPE 2** : Placez le défroisseur vapeur sur une surface plane et stable, puis mettez-le sous tension en le branchant sur le secteur. Le défroisseur vapeur commencera à chauffer dès qu'il sera raccordé ; le voyant lumineux de mise sous tension s'allumera en bleu pour indiquer la phase de préchauffage.  
**ÉTAPE 3** : Pendant que le défroisseur vapeur préchauffe, suspendez le vêtement à défroisser.  
**ÉTAPE 4** : Après environ 30 secondes de préchauffage, le voyant lumineux de mise sous tension s'éteint pour indiquer que le défroisseur vapeur a atteint la température souhaitée. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour lancer la production de vapeur.  
**ÉTAPE 5** : Pour commencer le défroissage, appliquez délicatement la tête de vapeur (avec la brosse anti-peluches solidement fixée si nécessaire) contre le tissu. Défroissez le vêtement avec précaution, en effectuant des mouvements longs, rectilignes et descendants pour éliminer tous les plis et froissements.  
**ÉTAPE 6** : Une fois le vêtement défroissé, appuyez sur le bouton vapeur pour arrêter l'émission de vapeur, puis éteignez et débranchez le défroisseur vapeur de la prise secteur.  
**ÉTAPE 7** : Pour replier la poignée du défroisseur vapeur, tenez le corps de l'unité principale et poussez délicatement la poignée vers l'unité principale jusqu'à ce qu'elles se touchent.



**REMARQUE** : Remplissez le réservoir d'eau dès que nécessaire ; un remplissage maximal permet une utilisation continue d'environ 4 à 6 minutes. Lors du retrait du réservoir d'eau, veillez à ne pas toucher la tête de vapeur.



**ATTENTION** : Laissez toujours le défroisseur vapeur refroidir complètement avant d'ajouter ou de retirer l'accessoire de la tête de vapeur.

## Stockage

Ce défroisseur vapeur se replie pour un rangement pratique. Avant de le stocker dans un endroit frais et sec, vérifiez que le défroisseur vapeur et ses accessoires sont froids, propres et secs. Assurez-vous que le réservoir d'eau est vide avant de le ranger. Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation trop serré autour du défroisseur vapeur ; enroulez-le de façon lâche afin d'éviter tout dommage.

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le défroisseur vapeur ne chauffe pas. Le voyant lumineux de mise sous tension ne s'allume pas.	Le défroisseur vapeur n'est pas branché sur le secteur.	Branchez le défroisseur vapeur et mettez-le sous tension à la prise secteur.
Aucune vapeur ne sort du défroisseur vapeur.	Il ne reste pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère de remplissage minimal.
	L'eau n'a pas encore atteint la température requise.	Branchez le défroisseur vapeur sur la prise secteur et laissez-le préchauffer suffisamment. Cette opération prend environ 45 secondes.
	Le bouton vapeur n'a pas été appuyé.	Appuyez sur le bouton vapeur pour activer la production de vapeur.
Le défroisseur vapeur émet un bruit inhabituel.	Le réservoir d'eau n'est pas correctement verrouillé.	Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement enclenché dans son logement.
	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère de remplissage maximal.

## Caractéristiques

Code produit : BEL01608 / KL01608  
Alimentation : 220–240 V ~ 50–60 Hz

Puissance : 1200 W  
Capacité du réservoir d'eau : 100 ml

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

### Was man tun und lassen sollte



Halten Sie den Kleidungsdamper stets am Griff.  
Beachten Sie stets die Pflegehinweise des Kleidungsherstellers.  
Lassen Sie den Kleidungsdamper vor dem Entfernen oder Anbringen des Fusselbürstenaufsatzes abkühlen.  
Bringen Sie den Fusselbürstenaufsatz immer in der richtigen Ausrichtung an und achten Sie darauf, dass die Dampfaustrittsöffnungen nicht blockiert sind.



Halten Sie den Kleidungsdamper nicht am Gehäuse oder am Dampfaustrittskopf fest.  
Füllen Sie den Wassertank nicht über die Max.-Füllstandsanzeige hinaus.  
Füllen Sie den Wassertank niemals nach, während der Kleidungsdamper eingeschaltet und an das Stromnetz angeschlossen ist.  
Halten Sie den Kleidungsdamper niemals zu nah an die Oberfläche des Stoffes oder üben Sie keinen übermäßigen Druck aus, da dadurch der Stoff beschädigt werden könnte.

## Pflege und Wartung

Ziehen Sie vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit stets den Netzstecker des Kleidungsdamfers und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen (ca. 30 Minuten). Entleeren Sie nach dem Abkühlen des Kleidungsdamfers verbleibendes Wasser aus dem Wassertank. Wischen Sie den Kleidungsdamper mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

Reinigen Sie das Zubehör in warmem Seifenwasser, spülen Sie es anschließend ab und trocknen Sie es gründlich.



**HINWEIS:** Es besteht kein Grund zur Besorgnis, wenn sich vor der ersten Benutzung Kondenswasser oder Wassertropfen im Wassertank befinden. Dies ist das Ergebnis von Qualitätsprüfungen, die während der Produktion durchgeführt wurden, und stellt einen normalen Fertigungs- und Qualitätskontrollprozess dar.

## Entkalken des Wassertanks und Entfernen von Kalkablagerungen

In Regionen mit hartem Wasser können sich im Wassertank oder Zubehör Kalkablagerungen bilden. In diesem Fall wird empfohlen, den Kleidungsdamper mit entmineralisiertem Wasser zu betreiben.

Mit der Zeit können sich Kalkablagerungen bilden, die die Leistung des Kleidungsdamfers beeinträchtigen können. Es wird empfohlen, Kalk mindestens einmal im Monat zu entfernen. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel, das für den Einsatz in Kleidungsdamfern geeignet ist. Beachten Sie dabei stets die Anweisungen des Herstellers.

## Gebrauchsanweisung

### Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die Außenseite des Kleidungsdamfers mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gründlich ab. Lassen Sie den Kleidungsdamper etwa 2–3 Minuten lang dampfen, um eventuelle Rückstände zu entfernen, die während der Produktion zurückgeblieben sein könnten. Es wird empfohlen, zunächst ein altes Baumwolltuch zu bedampfen, bevor Sie das gewünschte Kleidungsstück behandeln, um sicherzustellen, dass alle Rückstände entfernt wurden.



**HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch des Kleidungsdamfers kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal und verflüchtigt sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie während des Betriebs für ausreichende Belüftung rund um das Gerät.

## Befüllen des Wassertanks

**SCHRITT 1:** Stellen Sie sicher, dass der Kleidungsdamper ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

**SCHRITT 2:** Drehen Sie den Wassertank gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn anschließend vorsichtig, aber bestimmt von der Haupteinheit des Kleidungsdamfers ab.

**SCHRITT 3:** Heben Sie den Wassertankdeckel an. Füllen Sie mit dem Messbecher den Wassertank bis zur Max.-Füllstandsanzeige und schließen Sie anschließend den Wassertankdeckel.

**SCHRITT 4:** Setzen Sie nach dem Befüllen den Wassertank wieder ein, indem Sie die Laschen des Wassertanks mit der Haupteinheit ausrichten und den Tank im Uhrzeigersinn drehen.

## Verwendung des Kleidungsdamfers

**SCHRITT 1:** Falls erforderlich, befestigen Sie den Fusselbürstenaufsatz, indem Sie ihn am Dampfaustrittskopf einrasten lassen; achten Sie darauf, dass der Fusselbürstenaufsatz richtig ausgerichtet ist und die Dampfaustrittsöffnungen nicht blockiert sind.

**SCHRITT 2:** Stellen Sie den Kleidungsdamper auf eine ebene, stabile Fläche und schalten Sie das Gerät am Stromnetz ein. Sobald der Kleidungsdamper eingesteckt ist, beginnt er mit dem Aufheizen; die Netzkontrollleuchte leuchtet blau und signalisiert so den Aufheizvorgang.

**SCHRITT 3:** Während der Kleidungsdamper aufheizt, hängen Sie das zu bedampfende Kleidungsstück auf.

**SCHRITT 4:** Nach etwa 30 Sekunden Aufheizzeit erlischt die Netzkontrollleuchte und zeigt damit an, dass der Kleidungsdamper die erforderliche Temperatur erreicht hat. Drücken Sie die Dampftaste, um den Dampfprozess zu starten.

**SCHRITT 5:** Um mit dem Bedampfen zu beginnen, drücken Sie den Dampfaustrittskopf (ggf. mit korrekt befestigtem Fusselbürstenaufsatz) sanft auf den Stoff. Fahren Sie anschließend mit langen, geraden Abwärtsbewegungen vorsichtig über das Kleidungsstück, um Falten oder Knitter zu entfernen.

**SCHRITT 6:** Nachdem das Kleidungsstück bedampft wurde, drücken Sie die Dampftaste, um den Dampfausstoß zu beenden, und schalten Sie anschließend den Kleidungsdamper aus und ziehen Sie den Netzstecker.

**SCHRITT 7:** Um den Griff des Kleidungsdamfers einzuklappen, halten Sie die Haupteinheit fest und drücken Sie den Griff vorsichtig in Richtung Gerät, bis beide Teile aneinanderliegen.



**HINWEIS:** Füllen Sie den Wassertank bei Bedarf nach; eine maximale Füllung ermöglicht etwa 4–6 Minuten ununterbrochene Nutzung. Achten Sie beim Entfernen des Wassertanks darauf, den Dampfaustrittskopf nicht zu berühren.



**VORSICHT:** Lassen Sie den Kleidungsdamper stets vollständig abkühlen, bevor Sie den Aufsatz am Dampfaustrittskopf anbringen oder entfernen.

## Aufbewahrung

Dieser Kleidungsdamper ist zum platzsparenden Verstauen zusammenklappbar. Vergewissern Sie sich vor der Lagerung an einem kühlen, trockenen Ort, dass der Kleidungsdamper und sämtliches Zubehör abgekühlt, sauber und trocken sind. Stellen Sie sicher, dass der Wassertank vor dem Verstauen vollständig entleert ist. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um den Kleidungsdamper, sondern legen Sie es locker um das Gerät, um Beschädigungen zu vermeiden.

## Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Kleidungsdamper heizt nicht auf. Die Netzkontrollleuchte leuchtet nicht.	Der Kleidungsdamper ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Kleidungsdamper in die Steckdose und schalten Sie ihn am Stromnetz ein.
Aus dem Kleidungsdamper tritt kein Dampf aus.	Es befindet sich nicht mehr genügend Wasser im Wassertank.	Füllen Sie Wasser mindestens bis zur Min.-Füllstandsanzeige ein.
	Das Wasser hat die erforderliche Temperatur noch nicht erreicht.	Schließen Sie den Kleidungsdamper an das Stromnetz an und lassen Sie ihn ausreichend vorheizen. Dies dauert etwa 45 Sekunden.
	Die Dampftaste wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie die Dampftaste, um den Dampf zu aktivieren.
Der Kleidungsdamper gibt ein ungewöhnliches Geräusch von sich.	Der Wassertank ist nicht sicher eingerastet.	Stellen Sie sicher, dass der Wassertank fest und sicher eingesetzt ist.
	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank bis zur Max.-Füllstandsanzeige auf.

## Technische Daten

Produktcode: BEL01608 / KL01608  
Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 1200 W  
Fassungsvermögen des Wassertanks: 100 ml

**NL |** Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## Wat wel en niet te doen



Houd de kledingstomer altijd vast aan de handgreep.  
Volg altijd de onderhoudsinstructies van de kledingfabrikant op.  
Laat de kledingstomer afkoelen voordat u het pluizenborstelaccessoire verwijdt of bevestigt.  
Bevestig het pluizenborstelaccessoire altijd op de juiste wijze en zorg ervoor dat de stoomgaatjes niet worden geblokkeerd.



Houd de kledingstomer niet vast aan de behuizing of de stoomkop.  
Vul het waterreservoir niet boven de max. vulmarkering.  
Vul het waterreservoir nooit bij terwijl de kledingstomer is ingeschakeld en op het lichtnet is aangesloten.  
Houd de kledingstomer nooit te dicht bij het oppervlak van de stof en oefen niet te veel druk uit, omdat dit schade aan het textiel kan veroorzaken.

## Onderhoud en verzorging

Haal vóór het uitvoeren van schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker van de kledingstomer uit het stopcontact en laat het apparaat voldoende afkoelen (ongeveer 30 minuten).

Giet het resterende water uit het waterreservoir zodra de kledingstomer is afgekoeld. Reinig de kledingstomer met een zachte, vochtige doek en laat het apparaat volledig drogen. Maak de accessoires schoon in warm water met een mild reinigingsmiddel; spoel ze af en droog ze grondig.



**OPGELET:** U hoeft zich geen zorgen te maken als er condens of waterdruppels in het waterreservoir zichtbaar zijn vóór gebruik. Dit is het gevolg van kwaliteitscontroles die op de productielijn zijn uitgevoerd en maakt deel uit van een normaal fabricage- en kwaliteitsbeheersproces.

## Ontkalken van het waterreservoir en verwijderen van kalkaanslag

Wanneer u in een gebied met hard water woont, kunnen er zich kalkafzettingen vormen in het waterreservoir of de accessoires. Indien dit het geval is, wordt aangeraden om gedemineraliseerd water te gebruiken met de kledingstomer.

Na verloop van tijd kan er kalkaanslag ontstaan, wat de werking van de kledingstomer kan beïnvloeden. Het is aan te raden om minimaal één keer per maand te ontkalken. Gebruik hiervoor een ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor gebruik met een kledingstomer. Volg altijd de instructies van de fabrikant.

## Instructies voor gebruik

### Voor eerste gebruik

Maak het buitenoppervlak van de kledingstomer schoon met een zachte, vochtige doek en droog deze volledig af.

Laat de kledingstomer ongeveer 2–3 minuten stomen om eventuele tijdens de productie achtergebleven onzuiverheden te verwijderen.

Het wordt aangeraden om eerst een oud katoenen kledingstuk te stomen voordat u het gewenste kledingstuk behandelt, zodat u kunt controleren of eventuele onzuiverheden zijn verwijderd.



**OPGELET:** Bij het eerste gebruik van de kledingstomer kan er een lichte geur vrijkomen. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg tijdens het gebruik voor voldoende ventilatie rondom de kledingstomer.

## Het vullen van het waterreservoir

**STAP 1:** Controleer of de kledingstomer is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

**STAP 2:** Draai het waterreservoir linksom om het los te maken en trek het vervolgens stevig weg van de hoofdeenheid van de kledingstomer.

**STAP 3:** Til de dop van het waterreservoir op. Vul met de maatbeker het waterreservoir tot aan de max. vulmarkering en sluit daarna de dop van het waterreservoir.

**STAP 4:** Plaats na het vullen het waterreservoir terug door de nokjes van het waterreservoir uit te lijnen met de hoofdeenheid en draai het vervolgens met de klok mee vast.

## Het gebruik van de kledingstomer

**STAP 1:** Bevestig indien nodig het pluizenborstelaccessoire door deze op de stoomkop te klikken; zorg ervoor dat het pluizenborstelaccessoire correct is geplaatst en dat de stoomgaatjes niet geblokkeerd zijn.

**STAP 2:** Plaats de kledingstomer op een vlakke, stabiele ondergrond en schakel het apparaat in via het stopcontact. Zodra de kledingstomer is aangesloten, begint deze op te warmen; het stroomindicatorlampje licht blauw op als teken dat de kledingstomer aan het voorverwarmen is.

**STAP 3:** Hang het kledingstuk dat u wilt stomen op terwijl de kledingstomer aan het voorverwarmen is.

**STAP 4:** Na ongeveer 30 seconden voorverwarmen dooft het stroomindicatorlampje om aan te geven dat de kledingstomer de benodigde temperatuur heeft bereikt. Druk op de stoomknop om het stoomproces te starten.

**STAP 5:** Om met stomen te beginnen, drukt u op de stoomkop (met het pluizenborstelaccessoire stevig bevestigd indien nodig) voorzichtig tegen de stof. Stoom het kledingstuk zorgvuldig met lange, rechte bewegingen naar beneden om vouwen en kreukels te verwijderen.

**STAP 6:** Nadat het kledingstuk is gestoomd, drukt u op de stoomknop om het stomen te stoppen en schakelt u vervolgens de kledingstomer uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

**STAP 7:** Om de handgreep van de kledingstomer op te vouwen, houdt de hoofdeenheid vast en duwt de handgreep voorzichtig richting de hoofdeenheid totdat deze tegen elkaar aan komen.



**OPGELET:** Vul het waterreservoir bij wanneer nodig; één maximale vulling biedt ongeveer 4–6 minuten onafgebroken gebruik. Let bij het verwijderen van het waterreservoir op dat u de stoomkop niet aanraakt.



**LET OP:** Laat de kledingstomer altijd volledig afkoelen voordat u het accessoire op de stoomkop bevestigt of verwijderd.

## Opslag

Deze kledingstomer is opvouwbaar, waardoor hij gemakkelijk kan worden opgeborgen. Controleer vóór het opbergen op een koele, droge plek of de kledingstomer en alle accessoires afgekoeld, schoon en droog zijn. Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is voordat u het apparaat opbergt. Wikkel het snoer nooit strak om de kledingstomer, maar wikkel het losjes op om beschadiging te voorkomen.

## Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De kledingstomer wordt niet warm. Het stroomindicatorlampje brandt niet.	De kledingstomer is niet aangesloten op het lichtnet.	Steek de stekker van de kledingstomer in het stopcontact en schakel het apparaat in.
Er komt geen stoom uit de kledingstomer.	Er zit onvoldoende water in het waterreservoir.	Vul het water tot minimaal de min. vulmarkering.
	Het water heeft de vereiste temperatuur nog niet bereikt.	Steek de stekker van de kledingstomer in het stopcontact en laat het apparaat voldoende voorverwarmen. Dit duurt ongeveer 45 seconden.
	De stoomknop is niet ingedrukt.	Druk op de stoomknop om stoom te activeren.
De kledingstomer maakt een abnormaal geluid.	Het waterreservoir is niet goed vergrendeld.	Zorg ervoor dat het waterreservoir stevig op zijn plaats is gedrukt.
	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir bij tot aan de max. vulmarkering.

## Specificaties

Productcode: BEL01608 / KL01608  
Ingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Vermogen: 1200 W  
Inhoud waterreservoir: 100 ml

PL | Prosimy o zachowanie instrukcji do przyszłego wykorzystania.

### Zalecenia i ostrzeżenia



Zawsze trzymaj parownicę do ubrań za uchwyt.  
Zawsze stosuj się do zaleceń dotyczących pielęgnacji podanych przez producenta odzieży.  
Przed zdjęciem lub założeniem nasadki do usuwania kłaczków, odczekaj aż parownica do ubrań całkowicie ostygnie.  
Zawsze montuj nasadkę do usuwania kłaczków prawidłową stroną do góry, upewniając się, że otwory parowe nie są zastłonięte.



Nie chwytaj parownicy do ubrań za korpus ani za głowicę parową.  
Nie napełniaj zbiornika na wodę powyżej maksymalnego poziomu napełnienia.  
Nigdy nie uzupełniaj zbiornika na wodę, gdy parownica do ubrań jest włączona i podłączona do zasilania sieciowego.  
Nigdy nie zbliżaj parownicy do ubrań zbyt blisko powierzchni tkaniny ani nie wywieraj nadmiernego nacisku, ponieważ może to uszkodzić materiał.

### Konserwacja i utrzymanie

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub prac konserwacyjnych zawsze odłącz parownicę do ubrań od zasilania sieciowego i odczekaj, aż całkowicie ostygnie (ok. 30 minut). Po ostygnięciu parownicy do ubrań opróżnij zbiornik z pozostałej wody. Przetrzyj urządzenie miękką, wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Akcesoria myj w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, następnie dokładnie opłucz i osusz.



**UWAGA:** Obecność skropalin lub kropeł wody wewnątrz zbiornika przed pierwszym użyciem nie stanowi powodu do niepokoju. Wynika to z przeprowadzonych testów jakościowych na linii produkcyjnej i jest to standardowa część procesu produkcji oraz kontroli jakości.

### Odkamienianie zbiornika na wodę i usuwanie osadów z kamienia

Jeśli mieszkasz na obszarze o twardej wodzie, w zbiorniku na wodę lub akcesoriach mogą zacząć gromadzić się osady wapienne. W takiej sytuacji zaleca się używanie wody zdemineralizowanej do parownicy do ubrań.

Z czasem może gromadzić się kamień, co wpływa na wydajność parownicy do ubrań. Zaleca się usuwanie kamienia przynajmniej raz w miesiącu. Używaj środka do usuwania kamienia przeznaczonego do stosowania z parownicą do ubrań. Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

### Instrukcje użytkowania

#### Przed pierwszym użyciem

Powierzchnię zewnętrzną parownicy do ubrań przetrzyj miękką, wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie osusz.

Pozwól, aby parownica do ubrań pracowała w trybie parowania przez ok. 2–3 minuty, aby usunąć ewentualne zanieczyszczenia pozostałe po procesie produkcji.

Zaleca się wyprasowanie parą starego kawałka bawełny przed prasowaniem wybranej odzieży, aby upewnić się, że wszelkie zanieczyszczenia zostały usunięte.



**UWAGA:** Podczas pierwszego użycia parownicy do ubrań może pojawić się delikatny zapach. Jest to zjawisko naturalne i szybko ustępuje. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół urządzenia podczas jego pracy.

### Napełnianie zbiornika na wodę

**KROK 1:** Upewnij się, że parownica do ubrań jest wyłączona i odłączona od zasilania sieciowego.

**KROK 2:** Aby wyjąć zbiornik na wodę, przekręć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie stanowczo odciągnij od głównej jednostki parownicy do ubrań.

**KROK 3:** Podnieś pokrywkę zbiornika na wodę. Za pomocą miarki napełnij zbiornik wodą do maksymalnego poziomu napełnienia, a następnie zamknij pokrywkę zbiornika.

**KROK 4:** Po napełnieniu, zamontuj ponownie zbiornik na wodę, ustawiając zaczepy na zbiorniku w linii z główną jednostką, a następnie przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

### Użytkowanie parownicy do ubrań

**KROK 1:** W razie potrzeby zamocuj nasadkę do usuwania kłaczków, zatrzaskując ją na głowicy parowej; upewnij się, że nasadka została założona prawidłową stroną do góry oraz że otwory parowe nie są zastłonięte.

**KROK 2:** Postaw parownicę do ubrań na płaskiej, stabilnej powierzchni i włącz zasilanie w gniazdku. Po podłączeniu do prądu urządzenie zacznie się nagrzewać; kontrolka zasilania zaświeci się na niebiesko, informując o nagrzewaniu parownicy.

**KROK 3:** W czasie gdy parownica do ubrań się nagrzewa, powieś ubranie przeznaczone do odświeżenia parą.

**KROK 4:** Po około 30 sekundach nagrzewania kontrolka zasilania zgaśnie, sygnalizując osiągnięcie przez parownicę do ubrań odpowiedniej temperatury. Naciśnij przycisk zasilania, aby rozpocząć proces wytwarzania pary.

**KROK 5:** Aby rozpocząć prasowanie parą, delikatnie dociśnij głowicę parową (jeśli jest potrzeba, z założoną nasadką do usuwania kłaczków) do tkaniny. Ostrożnie przesuwaj parownicę po ubraniu wykonując długie, proste ruchy w dół, aby usunąć wszelkie zagniecenia lub fałdy.

**KROK 6:** Po zakończeniu prasowania parą naciśnij przycisk pary, aby zatrzymać wytwarzanie pary, następnie wyłącz parownicę do ubrań i odłącz ją od zasilania sieciowego.

**KROK 7:** Aby złożyć uchwyt parownicy do ubrań, przytrzymaj korpus głównej jednostki i delikatnie przesuń uchwyt w kierunku korpusu, aż oba elementy się zetkną.



**UWAGA:** Uzupełniaj zbiornik na wodę w razie potrzeby; jedno napełnienie do maksymalnego poziomu umożliwi około 4–6 minut nieprzerwanej pracy. Podczas wyjmowania zbiornika na wodę zachowaj ostrożność, aby nie dotknąć głowicy parowej.



**OSTROŻNIE:** Zawsze odczekaj, aż parownica do ubrań całkowicie ostygnie przed założeniem lub zdjęciem nasadki z głowicy parowej.

## Przechowywanie

Ta parownica do ubrań jest składana, co umożliwia wygodne i kompaktowe przechowywanie. Przed odłożeniem urządzenia w chłodne i suche miejsce upewnij się, że parownica oraz wszystkie akcesoria są ostudzone, czyste i suche. Przed schowaniem opróżnij zbiornik na wodę. Nigdy nie owijaj przewodu zasilającego ciasno wokół parownicy – owijaj go luźno, aby nie spowodować uszkodzenia urządzenia lub kabla.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Parownica do ubrań nie nagrzewa się. Kontrolka zasilania nie świeci się.	Parownica do ubrań nie jest podłączona do zasilania sieciowego.	Podłącz parownicę do ubrań do zasilania sieciowego i włącz ją.
Z parownicy do ubrań nie wydobywa się para.	W zbiorniku na wodę pozostało zbyt mało wody.	Napełnij zbiornik wodą co najmniej do minimalnego poziomu napełnienia.
	Woda nie osiągnęła wymaganej temperatury.	Podłącz parownicę do ubrań do zasilania sieciowego i poczekaj, aż odpowiednio się nagrzeje. Proces nagrzewania powinien zająć około 45 sekund.
	Przycisk pary nie został naciśnięty.	Naciśnij przycisk pary, aby włączyć wytwarzanie pary.
Parownica do ubrań wydaje nietypowy dźwięk.	Zbiornik na wodę nie został prawidłowo zablokowany.	Upewnij się, że zbiornik na wodę został prawidłowo i mocno osadzony na swoim miejscu.
	Zbiornik na wodę jest pusty.	Uzupełnij wodę w zbiorniku do maksymalnego poziomu napełnienia.

## Specyfikacja

Kod produktu: BEL01608 / KL01608  
Zasilanie: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Moc wyjściowa: 1200 W  
Pojemność zbiornika na wodę: 100 ml

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

## Cosa fare e cosa non fare



Tenere sempre lo stiratore per indumenti per l'impugnatura.  
Seguire sempre le istruzioni per la cura indicate dal produttore degli indumenti.  
Lasciare raffreddare lo stiratore per indumenti prima di rimuovere o applicare la spazzola per pelucchi.  
Applicare sempre la spazzola per pelucchi nel verso corretto, assicurandosi che i fori del vapore non siano ostruiti.



Non tenere lo stiratore per indumenti dal corpo o dalla testina del vapore.  
Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre l'indicatore di livello massimo.  
Non riempire mai il serbatoio dell'acqua mentre lo stiratore per indumenti è acceso e collegato alla rete elettrica.  
Non avvicinare mai eccessivamente lo stiratore per indumenti alla superficie del tessuto né esercitare troppa pressione, poiché ciò potrebbe danneggiare il tessuto.

## Cura e manutenzione

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare sempre lo stiratore per indumenti dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare completamente (circa 30 minuti).  
Svuotare il serbatoio dell'acqua da eventuali residui dopo che lo stiratore per indumenti si è raffreddato. Pulire lo stiratore per indumenti con un panno morbido e umido e lasciare asciugare completamente.

Pulire gli accessori in acqua tiepida e sapone; risciacquare e asciugare accuratamente.



**NOTA:** La presenza di condensa o gocce d'acqua all'interno del serbatoio prima dell'uso non deve destare preoccupazione. Questo è dovuto ai test di qualità effettuati sulla linea di produzione ed è parte del normale processo di fabbricazione e controllo qualità.

## Decalcificazione del serbatoio dell'acqua e rimozione del calcare

Se si vive in una zona con acqua dura, potrebbero formarsi depositi di calcare all'interno del serbatoio dell'acqua o degli accessori. In questo caso, si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata con lo stiratore per indumenti.

Il calcare può accumularsi nel tempo compromettendo le prestazioni dello stiratore per indumenti. Si raccomanda di effettuare la rimozione del calcare almeno una volta al mese. Utilizzare una soluzione anticalcare idonea per l'uso con stiratori per indumenti. Seguire sempre le istruzioni fornite dal produttore.

## Istruzioni per l'uso

### Prima del primo utilizzo

Pulire la superficie esterna dello stiratore per indumenti con un panno morbido e umido, quindi asciugare accuratamente.

Lasciare che lo stiratore per indumenti produca vapore per circa 2–3 minuti per eliminare eventuali impurità residue dovute al processo di produzione.

Si consiglia di trattare a vapore un vecchio capo in cotone prima di passare sul capo desiderato, per verificare che eventuali impurità siano state eliminate.



**NOTA:** Quando si utilizza lo stiratore per indumenti per la prima volta, potrebbe avvertirsi un leggero odore. Questo è normale e scomparirà rapidamente. Garantire una ventilazione adeguata intorno allo stiratore per indumenti durante l'uso.

## Riempimento del serbatoio dell'acqua

**PASSO 1:** Verificare che lo stiratore per indumenti sia spento e scollegato dalla rete elettrica.

**PASSO 2:** Per rimuovere il serbatoio dell'acqua, ruotarlo in senso antiorario e tirarlo con decisione lontano dall'unità principale dello stiratore per indumenti.

**PASSO 3:** Sollevare il tappo del serbatoio dell'acqua. Utilizzando il bicchiere dosatore, riempire il serbatoio dell'acqua fino all'indicatore di livello massimo, quindi richiudere il tappo del serbatoio.

**PASSO 4:** Una volta riempito, rimontare il serbatoio dell'acqua allineando le linguette del serbatoio con l'unità principale e ruotarlo in senso orario.

## Utilizzo dello stiratore per indumenti

**PASSO 1:** Se necessario, fissare la spazzola per pelucchi inserendola a scatto sulla testina del vapore; assicurarsi che la spazzola per pelucchi sia orientata correttamente e che i fori del vapore non siano ostruiti.

**PASSO 2:** Posizionare lo stiratore per indumenti su una superficie piana e stabile, quindi collegarlo e accenderlo alla rete elettrica. Lo stiratore per indumenti inizierà a riscaldarsi non appena sarà collegato; la spia di accensione si illuminerà di blu per indicare che lo stiratore è in fase di preriscaldamento.

**PASSO 3:** Durante il preriscaldamento dello stiratore per indumenti, appendere il capo da trattare a vapore.

**PASSO 4:** Dopo circa 30 secondi di preriscaldamento, la spia di accensione si spegnerà per indicare che lo stiratore per indumenti ha raggiunto la temperatura desiderata. Premere il pulsante del vapore per avviare l'erogazione del vapore.

**PASSO 5:** Per iniziare la stiratura a vapore, premere delicatamente la testina del vapore (con la spazzola per pelucchi montata in modo sicuro, se necessario) contro il tessuto. Stirare il capo con attenzione utilizzando movimenti lunghi, dritti e verso il basso per eliminare pieghe e grinzose.

**PASSO 6:** Una volta terminata la stiratura a vapore del capo, premere il pulsante del vapore per interrompere l'erogazione e poi spegnere e scollegare lo stiratore per indumenti dalla rete elettrica.

**PASSO 7:** Per ripiegare l'impugnatura dello stiratore per indumenti, tenere il corpo principale dell'unità e spingere delicatamente l'impugnatura verso l'unità principale fino a quando le due parti si toccano.



**NOTA:** Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua quando necessario; un riempimento fino al livello massimo garantisce circa 4–6 minuti di utilizzo continuo. Quando si rimuove il serbatoio dell'acqua, fare attenzione a non toccare la testina del vapore.



**ATTENZIONE:** Lasciare sempre raffreddare completamente lo stiratore per indumenti prima di aggiungere o rimuovere l'accessorio dalla testina del vapore.

## Conservazione

Questo stiratore per indumenti è pieghevole, facilitando così la conservazione. Prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto, verificare che lo stiratore per indumenti e tutti gli accessori siano freddi, puliti e asciutti. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre l'apparecchio. Non avvolgere mai il cavo in modo troppo stretto attorno allo stiratore per indumenti; avvolgerlo in modo morbido per evitare danni.

## Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Lo stiratore per indumenti non si riscalda. La spia di accensione non si illumina.	Lo stiratore per indumenti non è collegato alla rete elettrica.	Collegare lo stiratore per indumenti alla rete elettrica e accenderlo.
Non viene emesso vapore dallo stiratore per indumenti.	Nel serbatoio dell'acqua non è presente una quantità d'acqua sufficiente.	Riempire il serbatoio dell'acqua almeno fino all'indicatore di livello minimo.
	L'acqua non ha ancora raggiunto la temperatura richiesta.	Collegare lo stiratore per indumenti alla rete elettrica e lasciarlo preriscaldare a sufficienza. L'operazione richiede circa 45 secondi.
	Il pulsante del vapore non è stato premuto.	Premere il pulsante del vapore per attivare l'erogazione del vapore.
Lo stiratore per indumenti emette un rumore anormale.	Il serbatoio dell'acqua non è bloccato correttamente.	Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia inserito saldamente in posizione.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo.

## Specifiche

Codice prodotto: BEL01608 / KL01608  
Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potenza: 1200 W  
Capacità del serbatoio dell'acqua: 100 ml

**ES** | Por favor, conserve las instrucciones para futura referencia.

## Recomendaciones y advertencias



Sostenga siempre el vaporizador de prendas por el mango.  
Siga siempre las instrucciones de cuidado proporcionadas por el fabricante de la prenda.  
Deje que el vaporizador de prendas se enfríe antes de quitar o colocar el accesorio cepillo quitapelusas.  
Coloque siempre el accesorio cepillo quitapelusas en la posición correcta, asegurándose de que las salidas de vapor no queden obstruidas.



No sostenga el vaporizador de prendas por el cuerpo ni por el cabezal de vapor.  
No llene el depósito de agua por encima de la marca de llenado máximo.  
Nunca rellene el depósito de agua mientras el vaporizador de prendas está encendido y conectado a la red eléctrica.  
No acerque en exceso el vaporizador de prendas a la superficie de la tela ni aplique demasiada presión, ya que esto podría dañar el tejido.

## Cuidado y mantenimiento

Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, desenchufe siempre el vaporizador de prendas de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente (aproximadamente 30 minutos).

Una vez que el vaporizador de prendas se haya enfriado, vacíe cualquier resto de agua del depósito. Limpie el vaporizador de prendas con un paño suave y ligeramente húmedo, y deje secar completamente.

Lave los accesorios con agua tibia y jabón; enjuáguelos y séquelos completamente.



**NOTA:** No debe preocuparse si observa condensación o gotas de agua dentro del depósito antes del primer uso. Esto es consecuencia de las pruebas de calidad realizadas en la línea de producción y forma parte del proceso normal de fabricación y control de calidad.

## Descalcificación y eliminación de la cal del depósito de agua

Si vive en una zona con agua dura, pueden acumularse depósitos de cal dentro del depósito de agua o en los accesorios. En ese caso, se recomienda utilizar agua desmineralizada con el vaporizador de prendas.

Con el tiempo puede formarse cal, lo que puede afectar el rendimiento del vaporizador de prendas. Se recomienda eliminar la cal al menos una vez al mes. Utilice un producto desincrustante adecuado para vaporizadores de prendas. Siga siempre las instrucciones del fabricante.

## Instrucciones de uso

### Antes del primer uso

Limpie la superficie exterior del vaporizador de prendas con un paño suave y ligeramente húmedo, y séquela completamente.

Deje que el vaporizador de prendas emita vapor durante aproximadamente 2–3 minutos para eliminar posibles impurezas que hayan quedado tras el proceso de fabricación. Se recomienda vaporizar primero un trozo de algodón viejo antes de aplicar vapor a la prenda deseada, para comprobar que se hayan eliminado todas las impurezas.



**NOTA:** Al utilizar el vaporizador de prendas por primera vez, es posible que se desprenda un leve olor. Esto es normal y desaparecerá en poco tiempo. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del vaporizador de prendas mientras esté en funcionamiento.

## Llenado del depósito de agua

**PASO 1:** Compruebe que el vaporizador de prendas esté apagado y desconectado de la red eléctrica.

**PASO 2:** Para extraer el depósito de agua, gírelo en sentido antihorario y sepárelo firmemente de la unidad principal del vaporizador de prendas.

**PASO 3:** Levante la tapa del depósito de agua. Utilizando el vaso medidor, llene el depósito hasta la marca de llenado máximo antes de cerrar la tapa del depósito de agua.

**PASO 4:** Una vez lleno, vuelva a colocar el depósito de agua alineando las lengüetas del depósito con la unidad principal y gírelo en sentido horario.

## Uso del vaporizador de prendas

**PASO 1:** Si es necesario, coloque el accesorio cepillo quitapelusas encajándolo sobre el cabezal de vapor; asegúrese de que el accesorio esté en la posición correcta y que las salidas de vapor no estén obstruidas.

**PASO 2:** Coloque el vaporizador de prendas sobre una superficie plana y estable, y enciéndolo conectándolo a la red eléctrica. El vaporizador de prendas comenzará a calentarse en cuanto esté enchufado; la luz indicadora de encendido se iluminará en azul para indicar que el aparato está en proceso de precalentamiento.

**PASO 3:** Mientras el vaporizador de prendas se precalienta, cuelgue la prenda que va a vaporizar.

**PASO 4:** Tras aproximadamente 30 segundos de precalentamiento, la luz indicadora de encendido se apagará para indicar que el vaporizador de prendas ha alcanzado la temperatura necesaria. Pulse el botón de encendido para iniciar la generación de vapor.

**PASO 5:** Para comenzar a vaporizar, apoye suavemente el cabezal de vapor (con el accesorio cepillo quitapelusas bien colocado si es necesario) sobre la tela. Vaporice la prenda cuidadosamente, realizando movimientos largos, rectos y descendentes para eliminar cualquier arruga o pliegue.

**PASO 6:** Una vez que haya vaporizado la prenda, pulse el botón de vapor para detener la salida de vapor y, a continuación, apague y desenchufe el vaporizador de prendas de la red eléctrica.

**PASO 7:** Para plegar el mango del vaporizador de prendas, sujete la unidad principal y empuje suavemente el mango hacia la unidad principal hasta que ambos se unan.



**NOTA:** Rellene el depósito de agua según sea necesario; un llenado completo proporciona aproximadamente 4–6 minutos de uso continuo. Al retirar el depósito de agua, procure no tocar el cabezal de vapor.



**PRECAUCIÓN:** Espere siempre a que el vaporizador de prendas se enfríe completamente antes de colocar o retirar el accesorio del cabezal de vapor.

## Almacenamiento

Este vaporizador de prendas se pliega para facilitar su almacenamiento. Antes de guardarlo en un lugar fresco y seco, compruebe que tanto el vaporizador como los accesorios estén fríos, limpios y completamente secos. Asegúrese de que el depósito de agua esté vacío antes de almacenar el aparato. No enrolle nunca el cable de forma apretada alrededor del vaporizador; enróllelo de manera suelta para evitar daños.

## Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El vaporizador de prendas no calienta. La luz indicadora de encendido no se ilumina.	El vaporizador de prendas no está conectado a la red eléctrica.	Enchufe y encienda el vaporizador de prendas en la red eléctrica.
El vaporizador de prendas no emite vapor.	Queda poca agua en el depósito.	Llene el depósito de agua como mínimo hasta la marca de llenado mínimo.
	El agua no ha alcanzado la temperatura necesaria.	Enchufe el vaporizador de prendas a la red eléctrica y déjelo precalentar el tiempo suficiente. Esto debería tardar aproximadamente 45 segundos.
	No se ha pulsado el botón de vapor.	Pulse el botón de vapor para activar el vapor.

Problema	Posible causa	Solución
El vaporizador de prendas emite un sonido anormal.	El depósito de agua no está correctamente asegurado.	Asegúrese de que el depósito de agua esté bien encajado en su posición.
	El depósito de agua está vacío.	Rellene el depósito de agua hasta la marca de llenado máximo.

#### Especificaciones

Código de producto: BEL01608 / KL01608  
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potencia de salida: 1200 W  
Capacidad del depósito de agua: 100 ml

PT | Por favor, conserve estas instrucciones para futura referência.

#### O que fazer e o que não fazer



Segure sempre o vaporizador de roupa pela pega.  
Siga sempre as instruções de cuidado fornecidas pelo fabricante da peça de roupa.  
Deixe o vaporizador de roupa arrefecer antes de remover ou colocar a escova para remoção de borboto.  
Coloque sempre a escova para remoção de borboto com a orientação correta, certificando-se de que as saídas de vapor não estão obstruídas.



Não segure o vaporizador de roupa pelo corpo nem pela cabeça de vapor.  
Não encha o depósito de água acima da marca de enchimento máximo.  
Nunca reabasteça o depósito de água enquanto o vaporizador de roupa estiver ligado e conectado à alimentação elétrica.  
Nunca aproxime demasiado o vaporizador de roupa da superfície do tecido, nem exerça demasiada pressão, pois pode danificar o tecido.

#### Limpeza e manutenção

Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue sempre o vaporizador de roupa da tomada e deixe-o arrefecer completamente (cerca de 30 minutos). Esvazie toda a água restante do depósito depois de o vaporizador de roupa arrefecer. Limpe o vaporizador de roupa com um pano macio e húmido e deixe secar completamente. Lave os acessórios em água morna ensaboadada; enxague e seque completamente.



**NOTA:** Não há motivo de preocupação se detetar condensação ou gotas de água no interior do depósito antes da utilização. Isto resulta dos testes de qualidade realizados na linha de produção e faz parte dos processos normais de fabrico e controlo de qualidade.

#### Desincrustação do depósito de água e remoção de calcário

Se residir numa zona com água dura, podem começar a formar-se depósitos de calcário no interior do depósito de água ou dos acessórios. Nestes casos, recomenda-se a utilização de água desmineralizada com o vaporizador de roupa.

O calcário pode acumular-se com o tempo e afetar o desempenho do vaporizador de roupa. Recomenda-se proceder à remoção do calcário pelo menos uma vez por mês. Utilize sempre um produto desincrustante adequado ao uso em vaporizadores de roupa. Siga sempre as instruções do fabricante.

#### Instruções de utilização

##### Antes da primeira utilização

Limpe a superfície exterior do vaporizador de roupa com um pano macio e húmido e seque completamente.

Deixe o vaporizador de roupa produzir vapor durante cerca de 2 a 3 minutos para eliminar quaisquer impurezas que possam ter ficado do processo de fabrico.

Recomenda-se vaporizar primeiro uma peça de algodão antiga antes de passar a roupa desejada, para confirmar que todas as impurezas foram eliminadas.



**NOTA:** Ao utilizar o vaporizador de roupa pela primeira vez, poderá notar um ligeiro odor. Esta situação é normal e desaparece ao fim de pouco tempo. Garanta uma boa ventilação ao redor do vaporizador de roupa durante a utilização.

#### Enchimento do depósito de água

**PASSO 1:** Certifique-se de que o vaporizador de roupa está desligado e desconectado da tomada elétrica.

**PASSO 2:** Para remover o depósito de água, rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe-o firmemente para longe da unidade principal do vaporizador de roupa.

**PASSO 3:** Levante a tampa do depósito de água. Com o copo medidor, encha o depósito até à marca de enchimento máximo e, em seguida, feche a tampa do depósito.

**PASSO 4:** Depois de cheio, recoloque o depósito de água alinhando as patilhas do depósito com a unidade principal e rode no sentido dos ponteiros do relógio.

#### Utilização do vaporizador de roupa

**PASSO 1:** Se necessário, encaixe a escova para remoção de borboto na cabeça de vapor até ouvir um clique; certifique-se de que está corretamente posicionada e de que as saídas de vapor não ficam obstruídas.

**PASSO 2:** Coloque o vaporizador de roupa sobre uma superfície plana e estável e ligue-o à tomada elétrica. O vaporizador de roupa começará a aquecer assim que estiver ligado; a luz indicadora de funcionamento acender-se-á a azul para indicar que o aparelho está em fase de pré-aquecimento.

**PASSO 3:** Enquanto o vaporizador de roupa está a pré-aquecer, pendure a peça de roupa que pretende vaporizar.

**PASSO 4:** Após cerca de 30 segundos de pré-aquecimento, a luz indicadora de funcionamento apaga-se para sinalizar que o vaporizador de roupa atingiu a temperatura necessária. Prima o botão de ligar para iniciar a emissão de vapor.

**PASSO 5:** Para começar a vaporizar, pressione suavemente a cabeça de vapor (com a escova para remoção de borboto bem fixada, se aplicável) contra o tecido. Vaporize cuidadosamente a peça de roupa, utilizando movimentos longos, retos e descendentes para eliminar quaisquer vincos ou rugas.

**PASSO 6:** Após terminar de vaporizar a peça de roupa, prima o botão de vapor para interromper a saída de vapor e, em seguida, desligue o vaporizador de roupa e retire-o da tomada elétrica.

**PASSO 7:** Para dobrar a pega do vaporizador de roupa, segure na unidade principal e empurre suavemente a pega em direção à unidade principal até que ambas fiquem juntas.



**NOTA:** Reabasteça o depósito de água sempre que necessário; um enchimento máximo permite aproximadamente 4 a 6 minutos de utilização contínua. Ao remover o depósito de água, tenha cuidado para não tocar na cabeça de vapor.



**CUIDADO:** Deixe sempre o vaporizador de roupa arrefecer completamente antes de colocar ou retirar o acessório da cabeça de vapor.

## Arrumação

Este vaporizador de roupa dobra-se para facilitar a arrumação. Antes de o guardar num local fresco e seco, certifique-se de que o vaporizador de roupa e todos os acessórios estão frios, limpos e secos. Confirme que o depósito de água está vazio antes de arrumar. Nunca enrole o cabo de forma apertada à volta do vaporizador de roupa; enrole-o de modo solto para evitar danos.

## Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O vaporizador de roupa não está a aquecer. A luz indicadora de funcionamento não acende.	O vaporizador de roupa não está ligado à alimentação elétrica.	Ligue o vaporizador de roupa à tomada elétrica e ligue-o.
O vaporizador de roupa não está a libertar vapor.	O nível de água no depósito é insuficiente.	Encha o depósito de água até, pelo menos, à marca de enchimento mínimo.
	A água ainda não atingiu a temperatura necessária.	Ligue o vaporizador de roupa à tomada elétrica e deixe-o pré-aquecer suficientemente. Este processo deverá demorar cerca de 45 segundos.
	O botão de vapor não foi pressionado.	Prima o botão de vapor para ativar a emissão de vapor.
O vaporizador de roupa está a emitir um som anormal.	O depósito de água não está devidamente encaixado.	Certifique-se de que o depósito de água está corretamente encaixado no seu lugar.
	O depósito de água está vazio.	Reabasteça o depósito de água até ao nível máximo de enchimento.

## Especificações

Código do produto: BEL01608 / KL01608  
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potência: 1200 W  
Capacidade do depósito de água: 100 ml

**SK** | Pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

## Čo robiť a čomu sa vyhnúť



Naparovač odevov vždy držte za rukoväť.  
Vždy sa riaďte pokynmi na údržbu od výrobcu odevu.  
Nechajte naparovač odevov vychladnúť predtým, než odstránite alebo pripevníte nástavec na odstraňovanie žmolkov.  
Nástavec na odstraňovanie žmolkov vždy upevňujte správnu stranu nahor a zároveň skontrolujte, aby parné otvory neboli zablokované.



Naparovač odevov nedežte za telo ani za parnú hlavicu.  
Nádržku na vodu nenapĺňajte nad maximálnu rysku.  
Nikdy nedopĺňajte vodnú nádržku, ak je naparovač odevov zapnutý a pripojený do elektrickej siete.  
Nesmerujte naparovač odevov príliš blízko k povrchu látky ani nevyvíjajte príliš veľký tlak, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu materiálu.

## Údržba a starostlivosť

Pred vykonávaním akejkoľvek čistiacej alebo údržbovej činnosti vždy odpojte naparovač odevov zo siete a nechajte ho dostatočne vychladnúť (približne 30 minút).  
Pred vychladnutím naparovača odevov vylejte zvyšný vodu z vodnej nádrčky. Naparovač odevov utrite mäkkou, vlhkou handričkou a nechajte ho dôkladne vyschnúť.  
Príslušenstvo umyte v teplej vode s prídavkom jemného čistiaceho prostriedku, opláchnite a dôkladne osušte.



**POZNÁMKA:** Pokiaľ sa pred použitím vo vodnej nádržke objaví kondenzácia alebo kvapky vody, nie je to dôvod na obavy. Ide o dôsledok kontroly kvality vykonávanej počas výroby, ktorý je bežnou súčasťou výrobného procesu a kontroly kvality.

## Odvápňovanie vodnej nádrčky a odstraňovanie vodného kameňa

Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, vo vnútri vodnej nádrčky alebo v príslušenstve sa môžu začať usadzovať vápenaté zvyšky. V takom prípade sa odporúča používať s naparovačom odevov demineralizovanú vodu.

Vodný kameň sa môže časom usádzať a ovplyvňovať výkon naparovača odevov. Odporúča sa odstraňovať vodný kameň aspoň raz mesačne. Používajte prípravok na odstraňovanie vodného kameňa, ktorý je vhodný na použitie s naparovačom odevov. Vždy sa riaďte pokynmi výrobcu.

## Návod na použitie

### Pred prvým použitím

Vonkajší povrch naparovača odevov očistite mäkkou, vlhkou handričkou a dôkladne osušte.  
Nechajte naparovač odevov naparovať približne 2–3 minúty, aby sa odstránili všetky nečistoty, ktoré mohli zostať z výrobného procesu.  
Odporúča sa najskôr napariť starý kus bavlny a až potom požadovaný odev, aby ste sa uistili, že všetky nečistoty boli odstránené.



**POZNÁMKA:** Pri prvom použití naparovača odevov sa môže uvoľniť mierny zápach. Je to bežné a čoskoro odznie. Počas používania zabezpečte v okolí naparovača odevov dostatočné vetranie.

## Plnenie vodnej nádržky

**KROK 1:** Skontrolujte, či je napařovač odevov vypnutý a odpojený od elektrickej siete.

**KROK 2:** Na vybratie vodnej nádržky ju otočte proti smeru hodinových ručičiek a pevne vytiahnite z hlavnej jednotky napařovača odevov.

**KROK 3:** Zdvihnite viečko vodnej nádržky. Pomocou odmerky naplňte vodnú nádržku po maximálnu rysku a potom viečko opäť uzavrite.

**KROK 4:** Po naplnení nasadte vodnú nádržku späť tak, že zarovnáte výstupky na nádržke s hlavnou jednotkou a otočte ju v smere hodinových ručičiek.

## Používanie napařovača odevov

**KROK 1:** V prípade potreby pripevnite nástavec na odstraňovanie žmolkov zaklapnutím na parnú hlavicu; uistite sa, že nástavec je nasadený správnou stranou nahor a že parné otvory nie sú zablokované.

**KROK 2:** Položte napařovač odevov na rovnú a stabilnú plochu a zapnite ho do elektrickej siete. Po zapojení sa napařovač odevov začne nahrievať; kontrolka napájania sa rozsvieti na modro, čím signalizuje predhrievanie.

**KROK 3:** Počas predhrievania napařovača odevov zaveste odev, ktorý chcete napařovať.

**KROK 4:** Po približne 30 sekundách predhrievania sa kontrolka napájania zhasne, čím signalizuje, že napařovač odevov dosiahol požadovanú teplotu. Stlačte tlačidlo napájania, aby ste spustili proces napařovania.

**KROK 5:** Na začatie napařovania jemne prilaďte parnú hlavicu (s nasadeným nástavcom na odstraňovanie žmolkov, ak je to potrebné) k látke. Odev napařujte opatrne dlhými, rovinnými pohybmi smerom nadol, aby ste odstránili prípadné záhyby alebo pokrčenie.

**KROK 6:** Po napařovaní odevu stlačte tlačidlo pary na zastavenie tvorby pary, potom napařovač odevov vypnite a odpojte zo siete.

**KROK 7:** Ak chcete sklopíť rukoväť napařovača odevov, podržte hlavnú jednotku a opatrne zatačte rukoväť smerom k hlavnej jednotke, kým sa nedotkni.



**POZNÁMKA:** Vodnú nádržku dopĺňajte vždy podľa potreby; jedno naplnenie po maximálnu rysku umožní približne 4–6 minút nepretržitej prevádzky. Pri vyberaní vodnej nádržky dbajte na to, aby ste sa nedotkli parnej hlavice.



**UPOZORNENIE:** Pred nasadzovaním alebo odnímáním nástavca z parnej hlavice nechajte napařovač odevov vždy úplne vychladnúť.

## Skladovanie

Tento napařovač odevov je možné sklopíť pre ľahké a praktické uskladnenie. Pred uložením na chladné a suché miesto sa uistite, že napařovač odevov aj príslušenstvo úplne vychladli, sú čisté a suché. Pred uskladnením vždy vyprázdňte vodnú nádržku. Sieťový kábel nikdy neomotávajte pevne okolo napařovača odevov; omotajte ho voľne, aby nedošlo k poškodeniu.

## Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Riešenie
Napařovač odevov sa nezahrieva. Kontrolka napájania nesvieti.	Napařovač odevov nie je pripojený do elektrickej siete.	Pripojte napařovač odevov do elektrickej siete a zapnite ho.
Z napařovača odevov nevychádza para.	Vo vodnej nádržke zostalo nedostatočné množstvo vody.	Naplňte vodu aspoň po minimálnu rysku.
	Voda nedosiahla požadovanú teplotu.	Pripojte napařovač odevov do elektrickej siete a nechajte ho dostatočne predhriať. Tento proces trvá približne 45 sekúnd.
	Tlačidlo pary nebolo stlačené.	Stlačte tlačidlo pary na aktiváciu pary.
Napařovač odevov vydáva nezvyčajný zvuk.	Vodná nádržka nie je bezpečne zaistená.	Uistite sa, že vodná nádržka je pevne zasunutá na svoje miesto.
	Vodná nádržka je prázdna.	Doplňte vodnú nádržku po maximálnu rysku.

## Technické údaje

Kód produktu: BEL01608  
Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výkon: 1200 W  
Objem vodnej nádržky: 100 ml

**CZ** | Návod si prosím uschovejte pro pozdější potřebu.

## Co dělat a čemu se vyhnout



Napařovač oděvů vždy držte za rukojeť.

Vždy dodržujte pokyny výrobce oděvů pro údržbu.

Před sejmutím nebo nasazením nástavce s kartáčem na odžmolkování nechte napařovač oděvů vychladnout.

Nástavec s kartáčem na odžmolkování vždy nasazujte správnou stranou nahoru a ujistěte se, že parní otvory nejsou zablokované.



Napařovač oděvů nedržte za tělo ani za parní hlavici.

Nádržku na vodu nenaplňujte nad maximální rysku naplnění.

Nádržku na vodu nikdy nedoplníte, když je napařovač oděvů zapnutý a zapojený do elektrické sítě.

Napařovač oděvů nikdy nepřikládejte příliš blízko k povrchu textílie ani nevyvíjejte nadměrný tlak, protože by mohlo dojít k poškození materiálu.

## Péče a údržba

Před jakýmkoliv čištěním nebo údržbou vždy odpojte napařovač oděvů ze zásuvky a nechte jej dostatečně vychladnout (přibližně 30 minut).

Po vychladnutí napařovače oděvů vylijte z nádržky veškerou zbylou vodu. Napařovač oděvů otřete měkkým, vlhkým hadříkem a nechte důkladně oschnout.

Příslušenství očistěte v teplé vodě se saponátem, opláchněte a důkladně osušte.



**POZNÁMKA:** Pokud se uvnitř nádržky na vodu před prvním použitím objeví kondenzace nebo kapky vody, není důvod k obavám. Jde o důsledek kontrol kvality provedených během výroby a jedná se o běžný výrobní a kontrolní postup.

## Odvápňení nádržky na vodu a odstranění usazení vodního kamene

Podkládání v oblasti s tvrdou vodou, mohou se uvnitř nádržky na vodu nebo v příslušenství začít usazovat vápenaté usazeniny. V takovém případě se doporučuje používat s napařovačem oděvů demineralizovanou vodu.

Vodní kámen se může časem tvořit a ovlivnit výkon napařovače oděvů. Doporučuje se odstraňovat vodní kámen alespoň jednou za měsíc. Používejte přípravek na odstranění vodního kamene vhodný pro použití s napařovačem oděvů. Vždy dodržujte pokyny výrobce.

### Návod k obsluze

#### Před prvním použitím

Vnější povrch napařovače oděvů očistěte měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

Nechte napařovač oděvů působit párou přibližně 2–3 minuty, aby se odstranily případné nečistoty zbylé po výrobním procesu.

Doporučuje se nejprve napařit starý kus bavlněné látky, než začnete napařovat vybraný oděv, abyste ověřili, že byly odstraněny veškeré nečistoty.



**POZNÁMKA:** Při prvním použití napařovače oděvů se může objevit mírný zápach. Jedná se o běžný jev, který brzy ustoupí. Během používání zajistěte v okolí napařovače dostatečné větrání.

#### Plnění nádržky na vodu

**KROK 1:** Zkontrolujte, že je napařovač oděvů vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

**KROK 2:** Pro sejmnutí nádržky na vodu ji otočte proti směru hodinových ručiček a pevně vytáhněte z hlavní jednotky napařovače oděvů.

**KROK 3:** Zvedněte víčko nádržky na vodu. Pomocí odměrky naplňte nádržku na vodu až po maximální rysku naplnění, poté víčko opět uzavřete.

**KROK 4:** Po naplnění vraťte nádržku na vodu zpět tak, že vystupky na nádržce zarovnáte s hlavní jednotkou a otočte ji ve směru hodinových ručiček.

#### Používání napařovače oděvů

**KROK 1:** V případě potřeby zajistěte nástavec s kartáčem na odžmolkování nasazením na parní hlavici tak, aby zacvakl na své místo; ujistěte se, že je nástavec správně orientovaný a že parní otvory nejsou zablokované.

**KROK 2:** Umístěte napařovač oděvů na rovný a stabilní povrch a zapněte jej do elektrické sítě. Po zapojení se napařovač oděvů začne zahřívat; kontrolka napájení se rozsvítí modře, což signalizuje zahřívání přístroje.

**KROK 3:** Během předehřívání napařovače oděvů pověste oděv, který budete napařovat.

**KROK 4:** Přibližně po 30 sekundách předehřívání zhasne kontrolka napájení, což znamená, že napařovač oděvů dosáhl požadované teploty. Pro spuštění procesu napařování stiskněte tlačítko napájení.

**KROK 5:** Pro zahájení napařování jemně přitlačte parní hlavici (včetně pevně nasazeného nástavce s kartáčem na odžmolkování, pokud ji potřeba) k látce. Napařujte oděv opatrně dlouhými, rovinnými tahy směrem dolů, abyste odstranili veškeré záhyby a pomačkání.

**KROK 6:** Po dokončení napařování oděvu stiskněte tlačítko páry, čímž zastavíte tvorbu páry, a poté napařovač oděvů vypněte a odpojte ze zásuvky.

**KROK 7:** Pro složení rukojeti napařovače oděvů uchopte tělo hlavní jednotky a jemně tlačte rukojetí směrem k hlavní jednotce, dokud se nedotknou.



**POZNÁMKA:** Nádržku na vodu doplňujte podle potřeby; jedno naplnění po maximální rysku umožňuje přibližně 4–6 minut nepřetržitého provozu. Při vyjímání nádržky na vodu dávejte pozor, abyste se nedotkli parní hlavice.



**UPOZORNĚNÍ:** Před nasazením nebo sejmutím nástavce z parní hlavice vždy nechte napařovač oděvů zcela vychladnout.

#### Skladování

Napařovač oděvů je možné složit pro snadné a úsporné uložení. Před uložením na chladné a suché místo se ujistěte, že přístroj i veškeré příslušenství jsou chladné, čisté a suché. Před uskladněním vždy vyprázdněte nádržku na vodu. Kabel nikdy neomotávejte těsně kolem napařovače; obtočte jej volně, abyste zabránili jeho poškození.

#### Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Řešení
Napařovač oděvů se nezahřívá. Kontrolka napájení nesvítí.	Napařovač oděvů není zapojený do elektrické sítě.	Připojte napařovač oděvů k elektrické síti a zapněte jej.
Z napařovače oděvů nevychází žádná pára.	V nádržce na vodu nezbývá dostatek vody.	Naplňte vodu alespoň po minimální rysku naplnění.
	Voda nedosáhla požadované teploty.	Připojte napařovač oděvů k elektrické síti a nechte jej dostatečně předehřát. Tento proces trvá přibližně 45 sekund.
	Tlačítko páry nebylo stisknuto.	Pro aktivaci páry stiskněte tlačítko páry.
Napařovač oděvů vydává neobvyklý zvuk.	Nádržka na vodu není bezpečně uzamčena.	Ujistěte se, že je nádržka na vodu pevně zasunuta na své místo.
	Nádržka na vodu je prázdná.	Doplňte vodu do nádržky až po maximální rysku naplnění.

#### Technické údaje

Kód produktu: BEL01608

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výkon: 1200 W

Objem nádržky na vodu: 100 ml

RO | Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

## Recomandări și interdicții



Țineți întotdeauna aparatul de călcat vertical cu abur de mâner.

Respectați întotdeauna instrucțiunile de întreținere furnizate de producătorul hainelor.

Lăsați aparatul de călcat vertical cu abur să se răcească înainte de a îndepărta sau atășa peria pentru scame.

Montați întotdeauna peria pentru scame cu fața corectă în sus, asigurându-vă că orificiile de abur nu sunt acoperite.



Nu țineți aparatul de călcat vertical cu abur de corp sau de capul de abur.

Nu umpleți rezervorul de apă peste marcajul nivelului maxim de umplere.

Nu reumpleți niciodată rezervorul de apă cât timp aparatul de călcat vertical cu abur este pornit și conectat la priză.

Nu apropiați niciodată aparatul de călcat vertical cu abur prea mult de suprafața materialului și nu apăsați excesiv, deoarece acest lucru poate deteriora țesătura.

## Îngrijire și întreținere

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere, deconectați întotdeauna aparatul de călcat vertical cu abur de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească suficient (aproximativ 30 de minute).

Goliți orice apă rămasă din rezervor după ce aparatul de călcat vertical cu abur s-a răcit. Ștergeți aparatul cu o lavetă moale și umezită și lăsați-l să se usuce complet.

Curățați accesoriile în apă caldă cu săpun; clătiți-le și uscați-le bine.



**NOTĂ:** Nu există motive de îngrijorare dacă observați condens sau picături de apă în interiorul rezervorului înainte de utilizare. Acesta este rezultatul testelor de calitate efectuate pe linia de producție și reprezintă un proces normal de fabricație și control al calității.

## Detartrarea rezervorului de apă și îndepărtarea depunerilor de calcar

Dacă locuți într-o zonă cu apă dură, se pot forma depuneri de calciu în interiorul rezervorului de apă sau pe accesorii. În acest caz, se recomandă utilizarea apei demineralizate cu aparatul de călcat vertical cu abur.

Depunerile de calcar pot apărea în timp și pot afecta performanța aparatului de călcat vertical cu abur. Se recomandă îndepărtarea calcarului cel puțin o dată pe lună. Utilizați o soluție anticălcăr adecvată pentru aparatele de călcat vertical cu abur. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.

## Instrucțiuni de utilizare

### Înainte de prima utilizare

Curățați suprafața exterioră a aparatului de călcat vertical cu abur cu o lavetă moale și umezită, apoi uscați complet.

Lăsați aparatul de călcat vertical cu abur să funcționeze cu abur timp de aproximativ 2–3 minute pentru a elimina eventualele impurități rămase din procesul de fabricație.

Se recomandă să folosiți aburul pe o bucată veche de bumbac înainte de a călca articolul vestimentar dorit, pentru a verifica dacă au fost îndepărtate toate impuritățile.



**NOTĂ:** La prima utilizare a aparatului de călcat vertical cu abur, este posibil să apară un ușor miros. Acest lucru este normal și va dispărea rapid. Asigurați o ventilație corespunzătoare în jurul aparatului pe durata utilizării.

## Umplerea rezervorului de apă

**PASUL 1:** Verificați că aparatul de călcat vertical cu abur este oprit și deconectat de la rețeaua electrică.

**PASUL 2:** Pentru a scoate rezervorul de apă, rotiți-l în sens antiorar și îndepărtați-l ferm din unitatea principală.

**PASUL 3:** Ridicați capacul rezervorului de apă. Folosind paharul gradat, umpleți rezervorul de apă până la marcajul nivelului maxim de umplere, apoi închideți capacul rezervorului.

**PASUL 4:** După umplere, montați la loc rezervorul de apă, aliniind clemele de pe rezervor cu unitatea principală, apoi rotiți rezervorul în sensul acelor de ceasornic.

## Utilizarea aparatului de călcat vertical cu abur

**PASUL 1:** Dacă este necesar, fixați peria pentru scame prin apăsare până la blocare pe capul de abur; asigurați-vă că peria pentru scame este montată cu fața corectă în sus și că orificiile de abur nu sunt obstrucționate.

**PASUL 2:** Așezați aparatul de călcat vertical cu abur pe o suprafață plană și stabilă și conectați-l la rețeaua electrică. Aparatul va începe să se încălzească imediat după conectare; indicatorul luminos de alimentare se va aprinde albastru pentru a semnala că aparatul intră în faza de preîncălzire.

**PASUL 3:** În timp ce aparatul de călcat vertical cu abur se preîncălzește, agățați articolul de îmbrăcăminte pe care doriți să-l călcați.

**PASUL 4:** După aproximativ 30 de secunde de preîncălzire, indicatorul luminos de alimentare se va stinge pentru a semnala că aparatul de călcat vertical cu abur a atins temperatura necesară. Apăsăți butonul de alimentare pentru a porni generarea aburului.

**PASUL 5:** Pentru a începe călcarea cu abur, apăsați ușor capul de abur (cu peria pentru scame montată ferm, dacă este necesar) pe material. Netedizați cu atenție articolul de îmbrăcăminte prin mișcări lungi, drepte și descendente, pentru a îndepărta cutele și sifonările.

**PASUL 6:** După ce ați terminat de călcat articolul cu abur, apăsați butonul de abur pentru a oprit generarea aburului, apoi opriți și deconectați aparatul de călcat vertical cu abur de la rețeaua electrică.

**PASUL 7:** Pentru a plia mânerul aparatului de călcat vertical cu abur, țineți unitatea principală și împingeți ușor mânerul către unitate până când cele două se ating.



**NOTĂ:** Reumpleți rezervorul de apă atunci când este necesar; o umplere până la nivelul maxim permite aproximativ 4–6 minute de utilizare continuă. Când scoateți rezervorul de apă, aveți grijă să nu atingeți capul de abur.



**ATENȚIE:** Lăsați întotdeauna aparatul de călcat vertical cu abur să se răcească complet înainte de a adăuga sau îndepărta accesoriul de pe capul de abur.

## Depozitare

Acest aparat de călcat vertical cu abur se pliază pentru o depozitare ușoară. Înainte de a-l depozita într-un loc răcoros și uscat, verificați că aparatul și accesorii sunt reci, curate și uscate. Asigurați-vă că rezervorul de apă este gol înainte de depozitare. Nu înfășurați cablul strâns în jurul aparatului de călcat vertical cu abur; înfășurați-l lejer pentru a preveni deteriorarea.

## Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul de călcat vertical cu abur nu se încălzește. Indicatorul luminos de alimentare nu se aprinde.	Aparatul de călcat vertical cu abur nu este conectat la rețeaua electrică.	Conectați aparatul de călcat vertical cu abur la rețeaua electrică și porniți-l.
Aparatul de călcat vertical cu abur nu emite abur.	Nu mai există suficientă apă rămasă în rezervor.	Umpleți rezervorul cu apă până la cel puțin la marcajul de nivel minim.
	Apa nu a atins încă temperatura necesară.	Conectați aparatul de călcat vertical cu abur la rețeaua electrică și lăsați-l să se preîncălzească suficient. Acest proces durează aproximativ 45 de secunde.
	Butonul de abur nu a fost apăsat.	Apăsați butonul de abur pentru a activa generarea aburului.
Aparatul de călcat vertical cu abur emite un sunet neobișnuit.	Rezervorul de apă nu este fixat în siguranță.	Asigurați-vă că rezervorul de apă este introdus ferm la locul său.
	Rezervorul de apă este gol.	Reumpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim de umplere.

### Specificații tehnice

Cod produs: BEL01608

Alimentare: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Putere: 1200 W

Capacitate rezervor de apă: 100 ml

**TR** | Lütfen ileride başvurmak üzere talimatları saklayınız.

### Yapılması ve yapılmaması gerekenler



Giysi buhar makinesini daima sapından tutunuz.

Her zaman giysi üreticisinin bakım talimatlarına uyunuz.

Tüy fırçası aparatını çıkarmadan veya takmadan önce giysi buhar makinesinin soğumasını bekleyiniz.

Tüy fırçası aparatını her zaman doğru yönde takınız ve buhar çıkış deliklerinin kapalı olmadığından emin olunuz.



Giysi buhar makinesini gövdesinden veya buhar başlığından tutmayınız.

Su tankını, maks. dolim seviyesi işaretinin üzerine kadar doldurmayınız.

Giysi buhar makinesini ağır ve prizdeyken su tankını asla yeniden doldurmayınız.

Giysi buhar makinesini kumaş yüzeyine çok yakın tutmayınız ve aşırı baskı uygulamayınız; aksi takdirde kumaşa zarar verebilirsiniz.

### Bakım ve temizlik

Herhangi bir temizlik veya bakım işlemine başlamadan önce, giysi buhar makinesinin fişini daima prizden çekiniz ve yeterince soğumasını bekleyiniz (yaklaşık 30 dakika). Giysi buhar makinesi soğuduktan sonra su tankında kalan suyu tamamen boşaltınız. Giysi buhar makinesini yumuşak ve nemli bir bezle siliniz, ardından tamamen kuruması için bekletiniz. Aksesuarları ılık ve sabunlu suyla temizleyiniz; durulayınız ve tamamen kurulayınız.



**NOT:** Kullanımdan önce su tankının içinde buharlaşma veya su damlacıkları görürseniz endişelenmenize gerek yoktur. Bu durum, üretim hatlında yapılan kalite testlerinden kaynaklanmakta olup, normal bir üretim ve kalite kontrol sürecidir.

### Su tankının kirecini temizleme ve kireç birikimini giderme

Eğer yaşadığınız bölgede su sert ise, su tankı veya aksesuarları içerisinde kalsiyum birikintileri oluşmaya başlayabilir. Bu durum gerçekleşirse, giysi buhar makinesiyi demineralize su kullanmanız tavsiye edilir.

Kireç zamanla oluşabilir ve giysi buhar makinesinin performansını etkileyebilir. Kirecin en az ayda bir kez temizlenmesi tavsiye edilir. Giysi buhar makinesiyi kullanılmaya uygun bir kireç çözücü solüsyon kullanınız. Daima üreticinin talimatlarına uyunuz.

### Kullanım talimatları

#### İlk kullanımdan önce

Giysi buhar makinesinin dış yüzeyini yumuşak ve nemli bir bezle siliniz, ardından tamamen kurulayınız.

Üretim sırasında kalmış olabilecek yabancı maddeleri temizlemek için giysi buhar makinesini yaklaşık 2-3 dakika boyunca buhar çıkışı yapacak şekilde çalıştırınız.

Herhangi bir yabancı madde kalmadığından emin olmak için, buharını vermek istediğiniz giysiden önce eski bir pamuklu kumaş buharlamanız tavsiye edilir.



**NOT:** Giysi buhar makinesi ilk kez kullanıldığında hafif bir koku oluşabilir. Bu normaldir ve kısa sürede geçecektir. Cihaz çalışırken çevresinde yeterli havalandırma sağladığınızdan emin olunuz.

### Su tankını doldurma

**ADIM 1:** Giysi buhar makinesinin kapalı ve fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olunuz.

**ADIM 2:** Su tankını çıkarmak için, tankı saat yönünün tersine çeviriniz ve giysi buhar makinesinin ana gövdesinden sıkıca çekerek ayırınız.

**ADIM 3:** Su tankı kapağını kaldırınız. Ölçü kağıdı ile, su tankı kapağını kapatmadan önce su tankını maksimum dolim seviyesi işaretine kadar doldurunuz.

**ADIM 4:** Su tankı dolduktan sonra, tank üzerindeki tırmaklı ana üniteyle hizalayıp yerine oturtunuz ve saat yönünde çevirerek takınız.

### Giysi buhar makinesinin kullanımı

**ADIM 1:** Gerekirse, tüy fırçası aparatını buhar başlığına takip yerine oturma kadar bastırarak sabitleyiniz; tüy fırçası aparatının doğru yönde yerleştirildiğinden ve buhar çıkış deliklerinin kapalı olduğundan emin olunuz.

**ADIM 2:** Giysi buhar makinesini düz ve sabit bir yüzeye yerleştiriniz ve ana güç kaynağından açınız. Cihaz prize takıldığında ısınmaya başlayacaktır; güç göstergesi lambası mavimsi renkte yanarak buhar makinesinin ön ısıtma modunda olduğunu gösterecektir.

**ADIM 3:** Giysi buhar makinesi ön ısıtma yaparken, buharlanacak giysiyi askıya asınız.

**ADIM 4:** Yaklaşık 30 saniyelik ön ısıtmanın ardından, giysi buhar makinesinin gerekli sıcaklığa ulaştığını göstermek için güç gösterge lambası sönecektir. Buhar işlemini başlatmak için güç düğmesine basınız.

**ADIM 5:** Buhar işlemini başlatmak için, gerekirse tütü fırçası aparatı takılı şekilde, buhar başlığını kumaşa nazikçe bastırınız. Kırışıklıklan ve buruşukluklan gidermek için giysiyi uzun, düz ve aşağıya doğru hareketlerle dikkatlice buharlayınız.

**ADIM 6:** Giysi buharlama işlemi tamamlandıktan sonra, buhari durdurmak için buhar düğmesine basınız ve ardından giysi buhar makinesini kapatıp fişini prizden çekiniz.

**ADIM 7:** Giysi buhar makinesinin sapını katlamak için, ana ünite gövdesini tutunuz ve sapı nazikçe ana üniteye doğru itiniz; iki parça birbirine temas edene kadar katlayınız.



**NOT:** Gerektiğinde ve ihtiyacı duyduğunda su tankını yeniden doldurunuz; bir maksimum dolum ile yaklaşık 4–6 dakika sürekli kullanım sağlanır. Su tankını çıkarırken, buhar başlığına dokunmamaya özen gösteriniz.



**DIKKAT:** Buhar başlığına aparatı takmadan veya çıkarmadan önce giysi buhar makinesinin tamamen soğumasını mutlaka bekleyiniz.

#### Saklama

Bu giysi buhar makinesi, kolay saklama için katlanabilir. Serin ve kuru bir yerde saklamadan önce, giysi buhar makinesi ile tüm aksesuarların soğuk, temiz ve kuru olduğundan emin olunuz. Saklamadan önce su tankının tamamen boş olduğundan emin olunuz. Kabloyu hiçbir zaman giysi buhar makinesinin etrafına sıkıca sarmayınız; hasar oluşmaması için gevşek bir şekilde sarınız.

#### Arıza giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Giysi buhar makinesi ısınmıyor. Güç gösterge lambası yanmıyor.	Giysi buhar makinesi ana güç kaynağına takılı değildir.	Giysi buhar makinesini prize takip ana güç kaynağından açınız.
Giysi buhar makinesinden buhar çıkışı olmuyor.	Su tankında yeterli miktarda su kalmamıştır.	Suyu en az minimum dolum seviyesi işaretine kadar doldurunuz.
	Su, gerekli sıcaklığa ulaşmamıştır.	Giysi buhar makinesini ana güç kaynağına takınız ve yeterince ısınmasını bekleyiniz. Bu işlem yaklaşık 45 saniye sürecektir.
	Buhar düğmesine basılmamış.	Buharı etkinleştirmek için buhar düğmesine basınız.
Giysi buhar makinesi alışılmadık bir ses çıkarıyor.	Su tankı tam olarak yerine kilitlenmemiş.	Su tankının yerine sağlam şekilde oturduğundan emin olunuz.
	Su tankı boştur.	Su tankını maksimum dolum seviyesine kadar yeniden doldurunuz.

#### Teknik Özellikler

Ürün kodu: BEL01608

Giriş: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Çıkış gücü: 1200 W

Su tankı kapasitesi: 100 ml

SI I Navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

#### Kaj smete in česa ne smete



Parni likalnik za oblačila vedno držite za ročaj.

Vedno upoštevajte navodila za vzdrževanje, ki jih je navedel proizvajalec oblačila.

Preden odstranite ali namestite nastavek s krtačo za odstranjevanje muck, pustite, da se parni likalnik za oblačila ohladi.

Nastavek s krtačo za odstranjevanje muck vedno namestite pravilno obrnjeno, pri tem pa preverite, da parne odprtine niso zamašene.



Parnega likalnika za oblačila ne držite za ohišje ali parno glavo.

Rezervoarja za vodo ne polnite čez oznako za največjo dovoljeno količino polnjenja.

Nikoli ne dolivajte vode v rezervoar, kadar je parni likalnik za oblačila vklapljen in priključen na električno omrežje.

Nikoli ne približujte parnega likalnika za oblačila približno površini tkanine in ne pritisčajte premočno, saj lahko to poškoduje tkanino.

#### Vzdrževanje in nega

Pred začetkom kakršnega koli čiščenja ali vzdrževanja vedno izključite parni likalnik za oblačila iz električnega omrežja in ga pustite, da se dovolj ohladi (približno 30 minut).

Ko se parni likalnik za oblačila ohladi, izpraznite preostalo vodo iz rezervoarja. Očistite parni likalnik z mehko, vlažno krpo in ga popolnoma posušite.

Dodatke očistite v topli vodi z blagim detergentom, jih dobro sperite in temeljito posušite.



**OPOMBA:** Če pred uporabo v rezervoarju za vodo opazite kondenz ali kapljice vode, to ni razlog za skrb. Gre za posledico preizkusov kakovosti, opravljenih na proizvodni liniji, in je del običajnega postopka proizvodnje ter nadzora kakovosti.

#### Odstanjevanje vodnega kamna iz rezervoarja za vodo

Če bivate na območju s trdo vodo, se lahko v rezervoarju za vodo ali dodatkih začne nabirati vodni kamen. V takšnem primeru priporočamo uporabo demineralizirane vode s parnim likalnikom za oblačila.

Sčasoma se lahko pojavi vodni kamen, ki lahko vpliva na delovanje parnega likalnika za oblačila. Priporočamo, da vodni kamen odstranite vsaj enkrat na mesec. Uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, ki je primerno za uporabo s parnim likalnikom za oblačila. Vedno upoštevajte navodila proizvajalca.

## Navodila za uporabo

### Pred prvo uporabo

Zunanjo površino parnega likalnika za oblačila očistite z mehko, vlažno krpo in jo temeljito posušite.

Pustite, da pari likalnik za oblačila deluje s paro približno 2–3 minute, da odstranite morebitne nečistoče, ki so lahko ostale po proizvodnji.

Priporočamo, da pred likanjem izbranega oblačila najprej parite star kos bombažne tkanine, da preverite, ali so bile morebitne nečistoče odstranjene.



**OPOMBA:** Ob prvi uporabi parnega likalnika za oblačila se lahko pojavi blag vonj. To je običajno in bo hitro izginilo. Med delovanjem zagotovite ustrezno prezračevanje okoli parnega likalnika za oblačila.

### Polnjenje rezervoarja za vodo

**KORAK 1:** Preverite, da je parni likalnik za oblačila izklopljen in odklopljen iz električnega omrežja.

**KORAK 2:** Za odstranitev rezervoarja za vodo ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga nato čvrsto odmaknite od glavnega ohišja parnega likalnika za oblačila.

**KORAK 3:** Dvignite pokrov rezervoarja za vodo. S pomočjo merilne posodice napolnite rezervoar za vodo do oznake za največjo dovoljeno količino polnjenja, nato zaprite pokrov rezervoarja.

**KORAK 4:** Ko je rezervoar napolnjen, ga ponovno namestite tako, da zatiče na rezervoarju poravnate z glavno enoto, nato pa ga zavrtite v smeri urinega kazalca.

### Uporaba parnega likalnika za oblačila

**KORAK 1:** Po potrebi pritrdite nastavke s krtačo za odstranjevanje muck tako, da ga kliknete na parno glavo; preverite, da je nastavek s krtačo pravilno obrnjen in da parne odprtine niso zamašene.

**KORAK 2:** Postavite parni likalnik za oblačila na ravno in stabilno površino ter ga priključite na električno omrežje. Ko je vključen, se bo začel segreti; indikatorna lučka za napajanje bo zasvetila modro, kar pomeni, da se parni likalnik za oblačila segreva.

**KORAK 3:** Medtem ko se parni likalnik za oblačila segreva, obesite oblačilo, ki ga želite pariti.

**KORAK 4:** Po približno 30 sekundah segrevanja se indikatorna lučka za napajanje ugasne, kar pomeni, da je parni likalnik za oblačila dosegel potrebno temperaturo. Pritisnite gumb za vklop, da začnete z izpustom pare.

**KORAK 5:** Za začetek parjenja nežno pritisnite parno glavo (če je potrebno, z varno nameščenim nastavkom s krtačo za odstranjevanje muck) ob tkanino. Oblačilo previdno parite z dolgimi, ravnimi in navzdol usmerjenimi gibi, da odstranite gube ali zmečkanine.

**KORAK 6:** Ko ste oblačilo pretekali s paro, pritisnite gumb za paro, da zaustavite izpust pare, nato izklopite in izključite parni likalnik za oblačila iz električnega omrežja.

**KORAK 7:** Za zložitve ročaja parnega likalnika za oblačila držite glavno enoto in ročaj previdno potisnite proti glavni enoti, dokler se ne dotakneta.



**OPOMBA:** Rezervoar za vodo ponovno napolnite po potrebi; ena polna napolnitev omogoča približno 4–6 minut neprekinjene uporabe. Pri odstranjevanju rezervoarja za vodo pazite, da se ne dotaknete parne glave.



**OPOZORILO:** Preden nameščate ali odstranjujete nastavek s parne glave, vedno počakajte, da se parni likalnik za oblačila popolnoma ohladi.

### Shranjevanje

Ta parni likalnik za oblačila se zloži za enostavno shranjevanje. Preden ga pospravite na hladno in suho mesto, preverite, da so parni likalnik za oblačila in vsi dodatki ohlajeni, čisti in suhi. Pred shranjevanjem se prepričajte, da je rezervoar za vodo prazen. Nikoli ne ovijte priključnega kabla tesno okoli parnega likalnika za oblačila; kabel ohlapno ovijte, da preprečite poškodbe.

### Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Parni likalnik za oblačila se ne segreva. Indikatorna lučka za napajanje ne sveti.	Parni likalnik za oblačila ni priključen na električno omrežje.	Priključite parni likalnik za oblačila na električno omrežje in ga vklopite.
Iz parnega likalnika za oblačila ne izhaja para.	V rezervoarju za vodo je premalo preostale vode.	Nalite vodo vsaj do oznake za minimalno količino polnjenja.
	Voda ni dosegla zahtevane temperature.	Parni likalnik za oblačila priključite na električno omrežje in ga pustite, da se dovolj segreje. To običajno traja približno 45 sekund.
	Gumb za paro ni bil pritisnjen.	Pritisnite gumb za paro, da sprožite izpust pare.
Parni likalnik za oblačila oddaja nenavaden zvok.	Rezervoar za vodo ni varno zaklenjen.	Prepričajte se, da je rezervoar za vodo varno potisnjen na svoje mesto.
	Rezervoar za vodo je prazen.	Rezervoar za vodo ponovno napolnite do oznake za največjo dovoljeno količino.

### Tehnične specifikacije

Šifra izdelka: BEL01608

Vhod: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Izhodna moč: 1200 W

Prostornina rezervoarja za vodo: 100 ml

HR | Sačuvajte upute za kasniju uporabu.

## Što smijete, a što ne smijete



Parni uređaj za odjeću uvijek držite za ručku.  
Uvijek se pridržavajte uputa za održavanje koje je naveo proizvođač odjeće.  
Ostavite parni uređaj za odjeću da se ohladi prije nego što skinete ili postavite nastavak s četkom protiv mucica.  
Nastavak s četkom protiv mucica uvijek postavite pravilno, pazite da otvori za paru ne budu začepljeni.



Nemojte držati parni uređaj za odjeću za kućište ili glavu za paru.  
Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake max. napunjenosti.  
Nikada nemojte ponovno puniti spremnik za vodu dok je parni uređaj za odjeću uključen i priključen na mrežno napajanje.  
Nikada nemojte postavljati parni uređaj za odjeću preblizu površini tkanine niti pritisnuti prejako, jer to može uzrokovati oštećenje tkanine.

## Čišćenje i održavanje

Prije nego što započnete s čišćenjem ili održavanjem, uvijek iskopčajte parni uređaj za odjeću iz mrežnog napajanja i ostavite ga da se dovoljno ohladi (približno 30 minuta). Ispustite preostalu vodu iz spremnika kada se parni uređaj za odjeću ohladi. Obrisite parni uređaj za odjeću mekom, vlažnom krpom i ostavite da se potpuno osuši. Očistite dodatke u toploj vodi sa sapunicom, zatim isperite i temeljito osušite.



**NAPOMENA:** Nema razloga za zabrinutost ako se prije uporabe unutar spremnika za vodu pojavi kondenzacija ili kapljice vode. To je posljedica ispitivanja kvalitete provedenih tijekom proizvodnje i predstavlja uobičajen postupak u procesu proizvodnje i kontrole kvalitete.

## Odkamenjivanje i uklanjanje kamenca iz spremnika za vodu

Ako živite na području s tvrdom vodom, unutar spremnika za vodu ili dodatka mogu se početi nakupljati naslage kamenca. U tom slučaju preporučuje se upotreba demineralizirane vode s parnim uređajem za odjeću.

Kamenac se može s vremenom nakupljati i utjecati na rad parnog uređaja za odjeću. Preporučuje se uklanjanje kamenca najmanje jednom mjesečno. Koristite sredstvo za uklanjanje kamenca koje je prikladno za uporabu s parnim uređajem za odjeću. Uvijek se pridržavajte uputa proizvođača.

## Upute za uporabu

### Prije prve uporabe

Vanjske površine parnog uređaja za odjeću obrišite mekom, vlažnom krpom i temeljito osušite.

Ostavite parni uređaj za odjeću da ispušta paru otprilike 2–3 minute kako bi se uklonile eventualne nečistoće koje su mogle ostati nakon proizvodnje.

Preporučuje se najprije pariti stariji komad pamučne tkanine prije parenja odabrane odjeće, kako biste provjerili jesu li uklonjene sve nečistoće.



**NAPOMENA:** Prilikom prve uporabe parnog uređaja za odjeću može se osjetiti blag miris. To je uobičajeno i ubrzo će nestati. Osigurajte dovoljno prozračivanja oko parnog uređaja za odjeću tijekom rada.

## Punjenje spremnika za vodu

**KORAK 1:** Provjerite je li parni uređaj za odjeću isključen i odspojen iz mrežnog napajanja.

**KORAK 2:** Kako biste uklonili spremnik za vodu, zakrenite ga suprotno od smjera kazaljke na satu i snažno povucite od glavne jedinice parnog uređaja za odjeću.

**KORAK 3:** Podignite poklopac spremnika za vodu. Uz pomoć mjerne čašice napunite spremnik za vodu do oznake max. napunjenosti, a zatim zatvorite poklopac spremnika za vodu.

**KORAK 4:** Kada je spremnik napunjen, vratite ga na mjesto tako da poravnate zupce na spremniku za vodu s glavnom jedinicom, a zatim ga zakrenite u smjeru kazaljke na satu.

## Uporaba parnog uređaja za odjeću

**KORAK 1:** Ako je potrebno, pričvrstite nastavak s četkom protiv mucica tako da ga zaklikate na glavu za paru; provjerite je li nastavak s četkom pravilno postavljen i da otvori za paru nisu začepljeni.

**KORAK 2:** Postavite parni uređaj za odjeću na ravnu i stabilnu površinu te ga uključite u mrežno napajanje. Parni uređaj za odjeću počeo će se zagrijavati čim ga priključite; kontrolno svjetlo napajanja zasvijetlit će plavo, što označava da se uređaj zagrijava.

**KORAK 3:** Dok se parni uređaj za odjeću zagrijava, objesite odjevni predmet koji želite pariti.

**KORAK 4:** Nakon otprilike 30 sekundi zagrijavanja, kontrolno svjetlo napajanja će se ugasiti, što označava da je uređaj dosegao potrebnu temperaturu. Pritisnite gumb za paru kako biste započeli proces parenja.

**KORAK 5:** Za početak parenja, lagano pritisnite glavu za paru (ako je potrebno, s pravilno postavljenim nastavkom s četkom protiv mucica) uz tkaninu. Pažljivo parite odjeću dugim, ravnim pokretima prema dolje kako biste uklonili sve nabore ili gužvanja.

**KORAK 6:** Nakon što ste odjevni predmet isparili, pritisnite gumb za paru kako biste zaustavili paru, a zatim isključite parni uređaj za odjeću i odspojite ga iz mrežnog napajanja.

**KORAK 7:** Za preklapanje ručke parnog uređaja za odjeću pridržite glavno kućište i lagano gurnite ručku prema glavnoj jedinici dok se ne spoje.



**NAPOMENA:** Dopunite spremnik za vodu po potrebi; jedno punjenje do oznake max. napunjenosti omogućuje približno 4–6 minuta neprekidne uporabe. Prilikom uklanjanja spremnika za vodu pazite da ne dodirujete glavu za paru.



**OPREZ:** Uvijek ostavite parni uređaj za odjeću da se potpuno ohladi prije dodavanja ili uklanjanja nastavka s glave za paru.

## Pohrana

Ovaj parni uređaj za odjeću se preklapa radi jednostavne i praktične pohrane. Prije nego što ga odložite na hladno i suho mjesto, provjerite jesu li uređaj i svi dodaci hladni, čisti i suhi. Prije spremanja uvijek provjerite da je spremnik za vodu prazan. Kabel nikada nemojte čvrsto omotavati oko uređaja; omotajte ga labavo kako biste izbjegli moguće oštećenje.

## Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Parni uređaj za odjeću se ne zagrijava. Kontrolno svjetlo napajanja ne svijetli.	Parni uređaj za odjeću nije priključen na mrežno napajanje.	Priključite parni uređaj za odjeću na mrežno napajanje i uključite ga.
Iz parnog uređaja za odjeću ne izlazi para.	U spremniku za vodu nema dovoljno preostale vode.	Napunite vodu barem do oznake min. napunjenosti.
	Voda nije dostigla potrebnu temperaturu.	Priključite parni uređaj za odjeću na mrežno napajanje i ostavite ga da se dovoljno zagrije. To bi trebalo trajati približno 45 sekundi.
	Gumb za paru nije pritisnut.	Pritisnite gumb za paru kako biste aktivirali paru.
Parni uređaj za odjeću proizvodi neobičajan zvuk.	Spremnik za vodu nije čvrsto zaključan.	Provjerite je li spremnik za vodu čvrsto postavljen na svoje mjesto.
	Spremnik za vodu je prazan.	Dopunite spremnik za vodu do oznake max. napunjenosti.

### Tehničke specifikacije

Šifra proizvoda: BEL01608  
Ulaz: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Izlazna snaga: 1200 W  
Kapacitet spremnika za vodu: 100 ml

**BG** | Моля, съхранявайте инструкциите за бъдеща справка.

### Препоръки и забрани



Винаги држете парната ютия за дрехи за држката.  
Винаги спазвайте указанията за поддръжка на производителя на дрехата.  
Оставете парната ютия за дрехи да изстине, преди да свалите или поставите приставката за почистване на мъх и власинки.  
Винаги поставяйте приставката за почистване на мъх и власинки в правилната позиция, като се уверите, че парните отвори не са запушени.



Не хващайте парната ютия за дрехи за корпуса или парната глава.  
Не пълнете резервоара за вода над максималната маркировка за пълнене.  
Никога не пълнете резервоара за вода, докато парната ютия за дрехи е включена и свързана към електрическата мрежа.  
Никога не приближавайте парната ютия за дрехи прекалено близо до повърхността на тъканта и не прилагайте прекален натиск, тъй като това може да повреди материала.

### Грижа и поддръжка

Преди да пристъпите към каквото и да е почистване или поддръжка, винаги изключвайте парната ютия за дрехи от електрическата мрежа и я оставете да изстине напълно (прибл. 30 минути).  
Излейте останалата вода от резервоара, след като парната ютия за дрехи е изстинала. Почистете уреда с мека, леко влажна кърпа и го оставете да изсъхне напълно. Почистете аксесоарите с топла вода и сапун; изплакнете ги и ги подсушете добре.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Няма място за притеснение, ако преди употреба в резервоара за вода има конденз или водни капки. Това е резултат от тестове за качество, проведени на производствената линия, и представлява нормална част от производствения процес и контрола на качеството.

### Обезвряване и почистване на резервоара за вода от варовик

Ако се намирате в район с твърда вода, е възможно да се натрупат калциеви отлагания в резервоара за вода или по аксесоарите. В такъв случай се препоръчва да използвате деминерализирана вода с парната ютия за дрехи.  
С течение на времето по уреда може да се натрупа варовик, което да повлияе на работата на парната ютия за дрехи. Препоръчително е да почиствате от варовик поне веднъж месечно. Използвайте препарат за отстраняване на варовик, който е подходящ за парни ютии за дрехи. Винаги спазвайте указанията на производителя.

### Инструкции за употреба

#### Преди първата употреба

Почистете външната повърхност на парната ютия за дрехи с мека, влажна кърпа и подсушете старателно.  
Оставете парната ютия за дрехи да отделя пара около 2–3 минути, за да се отстранят евентуални замърсявания, останали от производствения процес.  
Препоръчително е първо да изгладите с пара стар памучен плат, преди да обработите желаната дреха, за да се уверите, че всички замърсявания са отстранени.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** При първа употреба на парната ютия за дрехи е възможно да се отдели лек мирис. Това е нормално и ще отшуми бързо. Осигурете достатъчно проветрение около парната ютия за дрехи по време на работа.

### Пълнене на резервоара за вода

**СТЪПКА 1:** Уверете се, че парната ютия за дрехи е изключена и извадена от електрическата мрежа.  
**СТЪПКА 2:** За да свалите резервоара за вода, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и го издърпайте здраво далеч от основното тяло на парната ютия за дрехи.  
**СТЪПКА 3:** Повдигнете капачката на резервоара за вода. С помощта на мерителната чашка напълнете резервоара до максималната маркировка за пълнене, преди да затворите капачката.  
**СТЪПКА 4:** След като напълните резервоара, поставете го обратно, като подравните издатините на резервоара с основното тяло и завъртете по посока на часовниковата стрелка.

## Използване на парната ютия за дрехи

**СТЪПКА 1:** Ако е необходимо, закрепете приставката за почистване на мъх и власинки, като я щракнете на място върху парната глава. Уверете се, че приставката е поставена в правилната позиция и че парните отвори не са запушени.

**СТЪПКА 2:** Поставете парната ютия за дрехи върху равна, стабилна повърхност и я включете в електрическата мрежа. След като бъде включена, парната ютия за дрехи ще започне да се загрева; светлинният индикатор за захранване ще светне в синьо, за да покаже, че уредът се загрева.

**СТЪПКА 3:** Докато парната ютия за дрехи се загрева, окачете дрехата, която ще гладите с пара.

**СТЪПКА 4:** След около 30 секунди загреване, светлинният индикатор за захранване ще загасне, за да покаже, че парната ютия за дрехи е достигнала необходимата температура. Натиснете бутона за захранване, за да стартирате подаването на пара.

**СТЪПКА 5:** За да започнете гладенето с пара, внимателно допрете парната глава (с поставена приставка за почистване на мъх и власинки, ако е необходимо) до плата. Обработвайте дрехата с бавни, дълги и прави движения надолу, за да изгладите гънките и мачканията.

**СТЪПКА 6:** След като дрехата е изгладена с пара, натиснете бутона за пара, за да спрете подаването на пара, след което изключете парната ютия за дрехи и я извадете от електрическата мрежа.

**СТЪПКА 7:** За да приберете дръжката на парната ютия за дрехи, хванете основното тяло и внимателно натиснете дръжката към тялото на уреда, докато се допрат.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Допълвайте резервоара за вода, когато е необходимо; едно пълнене до максималната маркировка осигурява приблизително 4–6 минути непрекъсната работа. При сваляне на резервоара за вода внимавайте да не докоснете парната глава.



**ВНИМАНИЕ:** Винаги изчаквайте парната ютия за дрехи да изстине напълно, преди да поставите или отстраните приставката от парната глава.

## Съхранение

Тази парна ютия за дрехи се съгва компактно за удобно съхранение. Преди да приберете уреда на хладно и сухо място, уверете се, че парната ютия за дрехи и всички аксесоари са изстинали, почиствени и добре подсушени. Винаги проверявайте резервоарът за вода да е празен преди съхранение. Никога не увийте захранващия кабел стегнато около уреда – навийте го слабово, за да избегнете повреда.

## Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Парната ютия за дрехи не се загрева. Светлинният индикатор за захранване не светва.	Парната ютия за дрехи не е включена в електрическата мрежа.	Свържете парната ютия за дрехи към електрическата мрежа и я включете.
От парната ютия за дрехи не излиза пара.	В резервоара за вода е останало недостатъчно количество вода.	Напълнете вода поне до минималната маркировка за пълнене.
	Водата не е достигнала необходимата температура.	Свържете парната ютия за дрехи към електрическата мрежа и я оставете да се загрее достатъчно. Това обикновено отнема около 45 секунди.
	Бутонът за пара не е натиснат.	Натиснете бутона за пара, за да включите подаването на пара.
Парната ютия за дрехи издава необичаен шум.	Резервоарът за вода не е добре застопорен.	Уверете се, че резервоарът за вода е здраво поставен на мястото си.
	Резервоарът за вода е празен.	Допълнете резервоара за вода до максималната маркировка за пълнене.

## Технически характеристики

Код на продукта: BEL01608  
Вход: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Мощност: 1200 W  
Капацитет на резервоара за вода: 100 ml

## LT | Prašome išsaugoti instrukciją ateičiai.

### Ką daryti ir ko vengti



Visada laikykite drabužių garintuvą už rankenos.  
Visada laikykitės drabužio gamintojo priežiūros nurodymų.  
Prieš nuimdami arba pritvirtindami pūkų šepetėlio antgalį, palaukite, kol drabužių garintuvas atvės.  
Visada tvirtinkite pūkų šepetėlio antgalį teisinga puse į viršų, įsitikinkite, kad garų angos nėra užblokuotos.



Nelaikykite drabužių garintuvo už korpuso ar garų antgalio.  
Nepildykite vandens bakelio virš maks. užpildymo žymos.  
Niekada nepildykite vandens bakelio, kai drabužių garintuvus yra įjungtas ir prijungtas prie elektros tinklo.  
Niekada nelaikykite drabužių garintuvo per arti audinio paviršiaus ir nespauskite per stipriai, nes galite pažeisti audinį.

## Priežiūra ir valymas

Prieš pradėdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, visuomet išjunkite drabužių garintuvą iš elektros tinklo ir palaukite, kol jis visiškai atvės (apie 30 minučių). Kai drabužių garintuvus atvės, išpilkite likusį vandenį iš vandens bakelio. Nuvalykite drabužių garintuvą minkšta, drėgna šluoste ir palikite visiškai išdžiūti. Prieš plaukiant šiltame vandenyje su muilu, nuplaukite ir kruopščiai nusauskinkite.



**PASTABA:** Jei prieš naudojimą vandens bakelio viduje pastebite kondensatą ar vandens lašelius, nerimauti nereikia. Tai – kokybės patikros, atliekamos gamybos metu, rezultatas ir įprasta gamybos bei kokybės kontrolės proceso dalis.

## Vandens bakelio nukalkinimas ir kalkių šalinimas

Jei gyvenate kietu vandeniu pasižymintioje vietoje, drabužių garintuvo vandens bakelio viduje ar prieduose gali pradėti kauptis kalcio nuosėdos. Tokiu atveju rekomenduojama naudoti demineralizuotą vandenį.

Kalkių nuosėdos gali susidaryti laiku bėgant ir pabloginti drabužių garintuvo veikimą. Rekomenduojama kalkes šalinti bent kartą per mėnesį. Naudokite kalkių šalinimo priemonę, tinkamą naudoti su drabužių garintuvu. Visada vadovaukitės gamintojo nurodymais.

### Naudojimo instrukcija

#### Prieš pirmą naudojimą

Drabužių garintuvo išorinį paviršių nuvalykite minkšta, drėgna šluoste ir kruopščiai nusausinkite.

Leiskite drabužių garintuvui veikti su garais apie 2–3 minutes, kad pašalintumėte gamybos metu galėjusius likti priemaisus.

Rekomenduojama prieš garinant norimą drabužių iš pradžių apdoroti garais seną medvilninio audinio gabalėlį – taip įsitikinsite, kad visos priemaisos jau pašalintos.



**PASTABA:** Pirmą kartą naudojant drabužių garintuvą gali pasklisti silpnas kvapas. Tai normalu ir greitai išnyks. Naudojimo metu užtikrinkite pakankamą vėdinimą aplink garintuvą.

### Vandens bakelio pripildymas

**1 ŽINGSNIS:** Įsitikinkite, kad drabužių garintuvus yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

**2 ŽINGSNIS:** Norėdami išimti vandens bakelį, pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę ir stipriai patraukite nuo pagrindinio drabužių garintuvo korpuso.

**3 ŽINGSNIS:** Pakelkite vandens bakelio dangtelį. Naudodamiesi matuojamuoju indėliu, pripildykite vandens bakelį iki maks. užpildymo žymos, tada uždarykite bakelio dangtelį.

**4 ŽINGSNIS:** Užpildę vandens bakelį, įstatykite jį atgal – sulyguokite bakelio skirtukus su pagrindiniu įrenginiu ir sukite pagal laikrodžio rodyklę.

### Drabužių garintuvo naudojimas

**1 ŽINGSNIS:** Jei reikia, pritvirtinkite pūkų šepetėlio antgalį, užspausdami jį ant garų antgalio, kol užsifikuos; įsitikinkite, kad pūkų šepetėlio antgalis pritvirtintas teisinga puse į viršų ir garų angos nėra užblokuotos.

**2 ŽINGSNIS:** Padėkite drabužių garintuvą ant lygios, stabilios vietos ir įjunkite jį maitinimo tinklą. Prijungus prie elektros, drabužių garintuvus pradės kaisti; maitinimo indikatorius lemputė užsidegs mėlynai, pranešdama, kad vyksta prietaiso įkaitinimas.

**3 ŽINGSNIS:** Kol drabužių garintuvus įkaista, pakabinkite norimą garinti drabužį.

**4 ŽINGSNIS:** Po maždaug 30 sekundžių įkaitimo maitinimo indikatoriaus lemputė užges, pranešdama, kad drabužių garintuvus pasiekė reikiamą temperatūrą. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad pradėtumėte garinimo procesą.

**5 ŽINGSNIS:** Norėdami pradėti garinti, švelniai priglauskite garų antgalį (jei reikia – kartu su pritvirtintu pūkų šepetėlio antgaliu) prie audinio. Atsargiai garinkite drabužį ilgais, tiesiais judesiais žemyn, kad pašalintumėte raukšles ir klostes.

**6 ŽINGSNIS:** Baigę garinti drabužį, paspauskite garų mygtuką, kad sustabdytumėte garų srovę, tuomet išjunkite drabužių garintuvą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

**7 ŽINGSNIS:** Norėdami sulaukstyti drabužių garintuvo rankeną, laikykite pagrindinį įrenginio korpusą ir švelniai spauskite rankeną link pagrindinio įrenginio, kol jie susilies.



**PASTABA:** Papildykite vandens bakelį pagal poreikį; vienas pilnas užpildymas leidžia naudoti prietaisą nepertaukiamai apie 4–6 minutes. Nuimdami vandens bakelį, būkite atsargūs ir nelieskite garų antgalio.



**ATSARGIAI:** Visada palaukite, kol drabužių garintuvus visiškai atvės, prieš pritvirtindami ar nuimdami antgalį nuo garų antgalio.

### Laikymas

Šis drabužių garintuvus yra sulankstomas, todėl jį patogiu laikyti. Prieš padėdami laikyti į vėsią, sausą vietą, įsitikinkite, kad drabužių garintuvus bei visi priedai yra atvėsę, švarūs ir sausi. Prieš laikydami visada ištuštinkite vandens bakelį. Niekada nevykiokite laido tvirtai aplink drabužių garintuvą – vykiokite laisvai, kad išvengtumėte pažeidimų.

### Gedimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Drabužių garintuvus nekaista. Maitinimo indikatoriaus lemputė neįsižiebia.	Drabužių garintuvus nėra prijungtas prie elektros tinklo.	Prijunkite drabužių garintuvą prie elektros tinklo ir įjunkite.
Iš drabužių garintuvo neišeina garai.	Vandens bakelyje liko per mažai vandens.	Pripildykite vandens bent iki min. užpildymo žymos.
	Vanduo dar nepasiekė reikiamos temperatūros.	Prijunkite drabužių garintuvą prie elektros tinklo ir leiskite jam pakankamai įkaisti. Tai turėtų užtrukti apie 45 sekundes.
	Garų mygtukas nebuvo paspaustas.	Paspauskite garų mygtuką, kad įjungtumėte garus.
Drabužių garintuvus skleidžia neįprastą garsą.	Vandens bakelis nėra tvirtai užfiksuotas.	Įsitikinkite, kad vandens bakelis yra tvirtai įstatytas į vietą.
	Vandens bakelis tuščias.	Papildykite vandens bakelį iki maks. užpildymo žymos.

### Techninės specifikacijos

Gaminio kodas: BEL01608  
Jvestis: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Galia: 1200 W  
Vandens bakelio talpa: 100 ml

## Amit szabad és amit tilos



A ruhagőzölőt mindig a fogantyúnál fogja meg.  
Mindig kövesse a ruhagőzjártó ápolási utasításait.  
Hagyja lehűlni a ruhagőzölőt, mielőtt eltávolítja vagy felhelyezi a szőszkefe tartozékokat.  
A szőszkefe tartozékokat mindig helyes irányban rögzítse, ügyelve arra, hogy a gőznyílások ne legyenek eltömődve.



Ne fogja meg a ruhagőzölőt a készülékhez vagy a gőzfejre.  
A víztartályt ne töltsen a max. töltési jel fölé.  
A ruhagőzölő bekapcsolt és hálózati áramforrásra csatlakoztatott állapotában soha ne töltsen újra a víztartályt.  
Soha ne tartsa a ruhagőzölőt túl közel a textil felülethez, és ne gyakoroljon túl nagy nyomást, mert ez kárt okozhat az anyagban.

## Kezelés és karbantartás

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt mindig húzza ki a ruhagőzölőt a hálózati áramforrásból, és hagyja teljesen kihűlni (kb. 30 percig). Miután a ruhagőzölő teljesen lehült, ürítse ki a víztartályból a benne maradt vizet. Törölje át a ruhagőzölőt puha, nedves ruhával, majd hagyja teljesen megszáradni. A tartozékokat langyos, szappanos vízben tisztítsa meg, öblítse le, majd alaposan szárítsa meg.



**MEGJEGYZÉS:** Nem jelent problémát, ha használat előtt a víztartályban páralecsapódás vagy vízcseppek találhatóak. Ez a gyártáson végzett minőségellenőrzési tesztek eredménye, amely a normál gyártási és minőségbiztosítási folyamat része.

## A víztartály vízkötelenítése és vízkőlerakódás eltávolítása

Ha kemény víző területen él, a víztartályban vagy a tartozékok belsejében idővel lerakódhatnak vízkő- (kalcium-) lerakódások. Ilyen esetben ajánlott a ruhagőzölőzhöz demineralizált vizet használni.

A vízkő idővel lerakódhat, ami rontja a ruhagőzölő teljesítményét. A vízkő eltávolítását legalább havonta egyszer javasolt elvégezni. Olyan vízköoldó szert használjon, amely kifejezetten ruhagőzölőkhöz is alkalmas. Mindig tartsa be a gyártó utasításait.

## Használati utasítás

### Első használat előtt

A ruhagőzölő külső felületét puha, nedves ruhával törölje le, majd alaposan szárítsa meg.

Hagyja a ruhagőzölőt körülbelül 2–3 percig gőzölni, hogy eltávolítsa az esetlegesen a gyártás során visszamaradt szennyeződések.

Javasolt először egy régi pamut anyagot átgőzölni, hogy meggyőződjön arról, minden esetleges szennyeződés eltávolításra került, mielőtt a kívánt ruhadarabot kezdené el gőzölni.



**MEGJEGYZÉS:** A ruhagőzölő első használatokor enyhe szag jelentkezhet. Ez normális jelenség, rövid időn belül megszűnik. Használat közben gondoskodjon megfelelő szellőzésről a készülék környezetében.

## A víztartály feltöltése

- 1. LÉPÉS:** Győződjön meg arról, hogy a ruhagőzölő ki van kapcsolva, és nincs csatlakoztatva a hálózati áramforráshoz.
- 2. LÉPÉS:** A víztartály eltávolításához fordítsa el balra (az óramutató járásával ellentétes irányba), majd határozottan húzza le a ruhagőzölő főegységéről.
- 3. LÉPÉS:** Emelje fel a víztartály fedelét. Használja a mérőpotharat, és töltsen fel a víztartályt a max. töltési jelig, majd zárja vissza a víztartály fedelét.
- 4. LÉPÉS:** Miután megtöltötte, illesse vissza a víztartályt úgy, hogy a víztartály fülét igazítsa a főegységhez, majd fordítsa el jobbra (az óramutató járásával megegyező irányba).

## A ruhagőzölő használata

- 1. LÉPÉS:** Szükség esetén rögzítse a szőszkefe tartozékokat úgy, hogy rápattintja a gőzfejre; ügyeljen arra, hogy a szőszkefe tartozék helyesen legyen felhelyezve, és a gőznyílások ne legyenek eltömődve.
- 2. LÉPÉS:** Helyezze a ruhagőzölőt sík, stabil felületre, majd csatlakoztassa a hálózati áramforráshoz és kapcsolja be. A készülék a csatlakoztatás után elkezd felmelegedni; a bekapcsolásjelző lámpa kék színnel világít, jelezve az előmelegítési folyamatot.
- 3. LÉPÉS:** Amíg a ruhagőzölő előmelegszik, akassza fel a gőzölni kívánt ruhadarabot.
- 4. LÉPÉS:** Körülbelül 30 másodperc előmelegítés után a bekapcsolásjelző lámpa kialszik, jelezve, hogy a ruhagőzölő elérte a szükséges hőmérsékletet. A gőzölni folyamat indításához nyomja meg a gőzgombot.
- 5. LÉPÉS:** A gőzölés megkezdéséhez óvatosan nyomja a gőzfejet (szükség esetén a megfelelően rögzített szőszkefe tartozékkal) a textilhez. Finoman, hosszú, egyenes, lefelé irányuló mozdulatokkal gőzölje át a ruhadarabot, hogy eltávolítsa a gyűrődéseket és ráncokat.
- 6. LÉPÉS:** Miután befejezte a ruhadarab gőzölését, nyomja meg a gőzgombot a gőzölés leállításához, majd kapcsolja ki, és húzza ki a ruhagőzölőt a hálózati áramforrásból.
- 7. LÉPÉS:** A ruhagőzölő fogantyújának összehajtatásához tartsa meg a készülék főegységét, majd óvatosan tolja a fogantyút a főegység felé, amíg az hozzá nem ér.



**MEGJEGYZÉS:** A víztartályt szükség szerint, igény esetén töltsen újra; egy maximális töltés körülbelül 4–6 perc folyamatos használatot biztosít. A víztartály eltávolításakor ügyeljen arra, hogy ne érjen a gőzfejhez.



**FIGYELEM:** Mindig hagyja a ruhagőzölőt teljesen kihűlni, mielőtt bármilyen tartozékokat felhelyez vagy eltávolít a gőzfejről.

## Tárolás

Ez a ruhagőzölő összehajtható, így kényelmesen tárolható. Mielőtt hűvös, száraz helyen elrakná, ellenőrizze, hogy a ruhagőzölő és minden tartozék kihült, tiszta és száraz. Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a víztartály üres. A vezetéket soha ne tekerje szorosan a ruhagőzölő köré; csak lazán csavarja rá, hogy elkerülje a károsodást.

## Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A ruhangózőlöl nem melegszik fel. A bekapcsolásjelző lámpa nem világít.	A ruhangózőlöl nincs csatlakoztatva a hálózati áramforráshoz.	Csatlakoztassa a ruhangózőlölát a hálózati áramforráshoz, majd kapcsolja be.
A ruhangózőlölből nem jön ki gőz.	A víztartályban nincs elegendő víz.	A víztartályt legalább a min. töltési jelig töltsse fel.
	A víz nem érte el a szükséges hőmérsékletet.	Csatlakoztassa a ruhangózőlölát a hálózati áramforráshoz, és hagyja, hogy megfelelően előmelegedjen. Ez körülbelül 45 másodpercet vesz igénybe.
	A gőzgombot nem nyomták meg.	Nyomja meg a gőzgombot a gőz aktiválásához.
A ruhangózőlöl szokatlan hangot ad ki.	A víztartály nincs biztonságosan rögzítve.	Győződjön meg róla, hogy a víztartály stabilan, megfelelően a helyére van tolvá.
	A víztartály üres.	Töltsse újra a víztartályt a max. töltési jelig.

### Műszaki adatok

Termékkód: BEL01608  
Bemenet: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Teljesítmény: 1200 W  
Víztartály kapacitása: 100 ml

**LV** | Lódu, saglabájiet instrukciju turpmāki lietošana.

### Ko drīkst un ko nedrīkst darīt



Apģērbu tvaicētāju vienmēr turiet aiz roktura. Vienmēr ievērojiet apģērbā ražotāja kopšanas norādījumus. Pirms uzspraušanas pūku birstes noņemšanas vai uzlikšanas ļaujiet apģērbu tvaicētājam pilnībā atdzist. Uzsprauzamo pūku birsti vienmēr piestipriniet pareizajā pozīcijā, pārlicinoties, ka tvaika atveres nav aizsprostotas.



Nedrīkst turēt apģērbu tvaicētāju aiz korpusa vai tvaika galvas. Neuzpildiet ūdens tvertni virs maksimālā uzpildes līmeņa. Nekad nepiepildiet ūdens tvertni, kamēr apģērbu tvaicētājs ir ieslēgts un pievienots elektrotīklam. Nekad nenovietojiet apģērbu tvaicētāju pārāk tuvu auduma virsmai un nepielieciet pārmērīgu spiedienu, jo tas var sabojāt audumu.

### Kopšana un apkope

Pirms uzsākt jebkādu tīrīšanu vai apkopi, vienmēr atvienojiet apģērbu tvaicētāju no elektrotīkla un ļaujiet tam pieteikami atdzist (aptuveni 30 minūtes). Kad apģērbu tvaicētājs ir atdzisis, izlejiet ūdens tvertnē palikušo ūdeni. Noslaukiet apģērbu tvaicētāju ar mikstu, mitru drānu un ļaujiet tam pilnībā izžūt. Piederumus tīriet siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli, pēc tam rūpīgi noskalojiet un pilnīgi nosusiniet.



**PIEZĪME:** Ja pirms lietošanas ūdens tvertnē ir kondensāts vai ūdens pilieni, tas nav uztraukuma iemesls. Tas ir kvalitātes pārbaudes rezultāts, kas veikta ražošanas līnijā, un ir normāla ražošanas un kvalitātes kontroles procesa sastāvdaļa.

### Ūdens tvertnes atkalīkošana un kalīkakmens noņemšana

Ja Jūsu dzīvesviētā ir ciets ūdens, ūdens tvertnē vai piederumos var sākt uzkrāties kalcija nogulsnes. Ja tas notiek, apģērbu tvaicētāja lietošanai ieteicams izmantot demineralizētu ūdeni. Laika gaitā var veidoties kalīkakmens, kas var ietekmēt apģērbu tvaicētāja darbību. Ieteicams atkalīkot vismaz reizi mēnesī. Lietojiet atkalīkošanas šķīdumu, kas ir piemērots apģērbu tvaicētājiem. Vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus.

### Lietošanas norādījumi

#### Pirms pirmās lietošanas

Noslaukiet apģērbu tvaicētāja ārējo virsmu ar mikstu, mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.

Ļaujiet apģērbu tvaicētājam darboties tvaika režīmā apmēram 2–3 minūtes, lai izvadītu iespējamos piemaisījumus, kas varētu būt radušies ražošanas procesā. Ieteicams pirms vēlām apģērbā tvaicēšanas vispirms izvaicēt kādu vecu kokvilnas izstrādājumu, lai pārlicinātos, ka visi piemaisījumi ir izvadīti.



**PIEZĪME:** Lietojot apģērbu tvaicētāju pirmo reizi, var izdalīties neliela smaka. Tas ir normāli un drīz pāries. Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju ap apģērbu tvaicētāju tā darbības laikā.

### Ūdens tvertnes uzpildīšana

**1. SOLIS:** Pārlicinieties, ka apģērbu tvaicētājs ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.

**2. SOLIS:** Lai noņemtu ūdens tvertni, pagrieziet to pretējā pulkstenrādītāja virzienam un stingri pavelciet prom no apģērbu tvaicētāja galvenās ierīces.

**3. SOLIS:** Paceliet ūdens tvertnes vāciņu. Ar mētrāuku uzpildiet ūdens tvertni līdz maksimālajam uzpildes līmenim, pirms aizverat tvertnes vāciņu.

**4. SOLIS:** Kad ūdens tvertne ir pilna, uzstādiet to atpakaļ, izlīdzinot tvertnes izvirdījumus ar galvenās ierīces atbilstošajām vietām, un pagrieziet tvertni pulkstenrādītāja virzienā.

### Apģērbu tvaicētāja lietošana

**1. SOLIS:** Ja nepieciešams, nostipriniet uzsprauzamo pūku birsti, ielikšķinot to savā vietā uz tvaika galvas; pārlicinieties, ka pūku birste ir pareizā pozīcijā un tvaika atveres nav aizsprostotas.

**2. SOLIS:** Novietojiet apģērbu tvaicētāju uz līdzenas, stabilas virsmas un ieslēdziet to pie elektrotīkla. Apģērbu tvaicētājs sāks uzstīt, tiklīdz tas būs pievienots strāvas padevei; barošanas indikatora lampiņa iedegsies zilā krāsā, norādot, ka notiek uzsilīšana.

**3. SOLIS:** Kamēr apģērbu tvaicētājs uzstāts, pakariet apģērbu, kuru vēlaties tvaicēt.

**4. SOLIS:** Aptuveni pēc 30 sekunžu uzsilīšanas barošanas indikatora lampiņa izdzisis, norādot, ka apģērbu tvaicētājs ir sasniedzis nepieciešamo temperatūru. Nospiediet barošanas pogu, lai sāktu tvaicēšanas procesu.

**5. SOLIS:** Lai sāktu tvaicēšanu, viegli piespiediet tvaika galvu (ja nepieciešams – ar droši piestiprinātu uzsprāzamo pūku birsti) pie auduma. Rūpīgi tvaicējiet apģērbu, virzot ierīci ar gariem, taisniem kustībām uz leju, lai izlīdzinātu visas krokas un saburzījumu.

**6. SOLIS:** Kad apģērbs ir iztvaicēts, nospiediet tvaika pogu, lai pārtrauktu tvaika padevi, pēc tam izslēdziet apģērbu tvaicētāju un atvienojiet to no elektrotīklam.

**7. SOLIS:** Lai salocītu apģērbu tvaicētāja rokturi, saturiet galveno ierīces korpusu un viegli spiediet rokturi virzienā uz galveno korpusu, līdz abi saskaras.



**PIEZĪME:** Uzpildiet ūdens tvertni pēc nepieciešamības; viena maksimāla uzpilde nodrošina aptuveni 4–6 minūtes nepārtrauktas darbības. Noņemot ūdens tvertni, uzmanieties, lai nepieskartos tvaika galvai.



**UZMANĪBU:** Vienmēr ļaujiet apģērbu tvaicētājam pilnībā atdzist, pirms pievienojat vai noņemat uzgali no tvaika galvas.

#### Uzglabāšana

Šo apģērbu tvaicētāju var salocīt ērtai uzglabāšanai. Pirms uzglabāšanas vēsā, sausā vietā pārlicinieties, ka apģērbu tvaicētājs un visi piederumi ir atdzīsi, tīri un sausi. Pirms nolikšanas pārlicinieties, ka ūdens tvertnē ir tukša. Nekad neapniet vadu cieši ap apģērbu tvaicētāju – aptiniet to viegli, lai izvairītos no bojājumiem.

#### Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Apģērbu tvaicētājs neuzsilst. Barošanas indikatora lampiņa nedeg.	Apģērbu tvaicētājs nav pievienots elektrotīklam.	Pievienojiet apģērbu tvaicētāju elektrotīklam un ieslēdziet to.
No apģērbu tvaicētāja neizdalās tvaiks.	Ūdens tvertnē ir par maz ūdens.	Uzpildiet ūdeni vismaz līdz minimālajam uzpildes līmenim.
	Ūdens nav sasniedzis nepieciešamo temperatūru.	Pievienojiet apģērbu tvaicētāju elektrotīklam un ļaujiet tam pilnībā uzstilt. Tas aizņems aptuveni 45 sekundes.
	Tvaika poga nav nospiesta.	Nospiediet tvaika pogu, lai ieslēgtu tvaika padevi.
Apģērbu tvaicētājs rada neparastas skaņas.	Ūdens tvertnē nav droši nofiksēta.	Pārlicinieties, ka ūdens tvertnē ir droši ievietota savā vietā.
	Ūdens tvertnē ir tukša.	Uzpildiet ūdens tvertni līdz maksimālajam uzpildes līmenim.

#### Tehniskie dati

Produkta kods: BEL01608  
Ieeja: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Jauda: 1200 W  
Ūdens tvertnes tilpums: 100 ml

**EE** | Palun sāļltage juhised edaspdiseks kasutamiseks.

#### Soovitused ja keelud



Rōivaste aurutit tuleb alati hoida kēpidemest.  
Jārgige alati rōivatootja hooldusjuhiseid.  
Laske rōivaste aurutil enne karvaemaldusotsiku eemaldamist vōi paigaldamist tēielikult jahtuda.  
Karvaemaldusotsik tuleb alati kinnitada ōiget pidi, veendudes, et auruvad ei oleks blokeeritud.



Ārge hoidke rōivaste aurutit korpusest ega aurupeast.  
Ārge taitke veepaaki ūle maksimāle taitepiiri.  
Ārge kunagi taitke veepaaki, kui rōivaste auruti on sisse lūlitatud ja ūhendatud vooluvōrku.  
Ārge kunagi asetage rōivaste aurutit liiga lāhedale kangapinnale ega avaldage liiget survet, kuna see vōib kangast kahjustada.

#### Hooldus ja korrahoid

Enne mis tahes puhaustust vōi hooldust eemalda rōivaste auruti alati vooluvōrgust ja lasē seadmēl piisavalt jahtuda (umbes 30 minutit).  
Kui rōivaste auruti on jahtunud, vala veepaagist vālja allesjānūd vesi. Pūhi aurutit pehme, niske lapiga ja lasē tēielikult kuivada.  
Puhaustage tarvikud soojas seebives, loputage ja kuivatage hoolikalt.



**MĀRKUS:** Kui enne kasutamist on veepaagi sees kondensatsioon vōi veetilgād, ei ole pōhjust muresemiseks. See tuleneb tootmisliinil lābi viidud kvaliteedikontrollist ning on osa tavapārasest tootmis- ja kontrollprotsesist.

#### Veepaagi katlakivieemaldus ja lubjasete eemaldamine

Kui elate piirkonnas, kus vesi on kare, vōivad veepaagi vōi tarvikute sisse hakata kogunema kaltsiumisetteid. Sellisel juhul on soovitatav kasutada rōivaste aurutiga demineraliseeritud vett. Aja jooksul vōib seadmē tekķida katlakivi, mis vōib mōjūtada rōivaste auruti tōod. Soovitame katlakivi eemaldada vāhemalt kord kuus. Kasutage ainult rōivaste aurutiga kasutamiseks sobivaid katlakivieemaldusvahendeid. Jārgige alati tootja juhiseid.

#### Kasutusjuhised

##### Enne esmakordset kasutamist

Puhaustage rōivaste auruti vāļispind pehme, niske lapiga ja kuivatage hoolikalt.  
Laske rōivaste aurutil umbes 2–3 minutit aurata, et eemaldada tootmisest jānūd ebapuhstused.  
Soovitame enne soovitud rōiva aurutamist aurutada kōigepealt vana puuvillast ridetukķi, et veenduda tootmisjāakide eemaldamises.



**MÄRKUS:** Rõivaste auruti esmakordselt kasutades võib eralduda kerget lõhna. See on normaalne ja kaob peagi. Kasutamise ajal tagage rõivaste auruti ümbruses piisav ventilatsioon.

### Veepaagi täitmine

- 1. SAMM:** Veenduge, et rõivaste auruti on välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud.
- 2. SAMM:** Veepaagi eemaldamiseks keerake seda vastupäeva ja tõmmake see kindlalt rõivaste auruti põhiseadmest eemale.
- 3. SAMM:** Tõstke veepaagi kork üles. Kasutades mõõdutopsi, täitke veepaak maksimaalse täitepiirini ning sulgege siis veepaagi kork.
- 4. SAMM:** Kui veepaak on täidetud, asetage see tagasi, joondades veepaagi kinnitussuoned põhiseadmel olevatega, ning keerake paaki päripäeva.

### Rõivaste auruti kasutamine

- 1. SAMM:** Vajadusel kinnitage karvaeemaldusosik, klõpsates selle aurupea külge; veenduge, et karvaeemaldusosik oleks õiget pidi ning auruvad ei oleks takistatud.
- 2. SAMM:** Asetage rõivaste auruti tasasele ja stabiilsele pinnale ning lülitage see vooluvõrku. Kui auruti on ühendatud, alustab see soojenemist; toiteindikaator süttib siniselt, andes märku eelsoojendusest.
- 3. SAMM:** Kui rõivaste auruti soojeneb, riputage aurutatav rõivas üles.
- 4. SAMM:** Ligikaudu 30 sekundi möödudes eelsoojenemisest kustub toiteindikaator, tähistades, et rõivaste auruti on saavutanud vajaliku temperatuuri. Aurutamise alustamiseks vajutage toitenuppu.
- 5. SAMM:** Aurutamise alustamiseks suruge aurupea (vajadusel koos kindlalt paigaldatud karvaeemaldusosikuga) õrnalt vastu kangast. Aurutage rõivast ettevaatlikult, kasutades pikki, sirgeliinseid ja allapoole suunatud liigutusi, et eemaldada kõik kortsud või voltid.
- 6. SAMM:** Kui rõivas on aurutatud, vajutage aurunuppu, et aurutamine peatada, ning seejärel lülitage rõivaste auruti välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
- 7. SAMM:** Käepideme kokkuklappimiseks hoidke auruti põhiseadmest kinni ja suruge käepidet õrnalt põhiseadme suunas, kuni need omavahel kokku puutuvad.



**MÄRKUS:** Täitke veepaak vastavalt vajadusele; üks maksimaalne täitmine võimaldab pidevat kasutamist umbes 4–6 minutit. Veepaaki eemaldades olge ettevaatlik, et aurupead ei puudutaks.



**ETTEVAATUST:** Laske rõivaste aurutil alati täielikult jahtuda enne, kui lisate või eemaldate otsiku aurupealt.

### Hoiustamine

See rõivaste auruti on kokkupandav mugavaks hoiustamiseks. Enne kui asetate seadme ja tarvikud jahedasse ja kuivasse kohta hoiule, veenduge, et need on jahtunud, puhtad ja kuivad. Kontrollige, et veepaak oleks enne hoiustamist tühi. Ärge kunagi keerake toitejuhet tihedalt auruti ümber – mähkige see ümber seadme lõdvalt, et vältida kahjustusi.

### Veatsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Rõivaste auruti ei soojene. Toiteindikaator ei sütti.	Rõivaste auruti ei ole ühendatud vooluvõrku.	Ühendage rõivaste auruti vooluvõrku ja lülitage see sisse.
Rõivaste aurutist ei tule auru.	Veepaagis ei ole piisavalt vett alles.	Täida veepaak vähemalt miinimumtäite määrgini.
	Vesi ei ole veel saavutanud vajalikku temperatuuri.	Ühendage rõivaste auruti vooluvõrku ja laske seadmel piisavalt eelsoojeneda. See võtab aega umbes 45 sekundit.
	Aurunuppu ei ole vajutatud.	Auru käivitamiseks vajutage aurunuppu.
Rõivaste auruti teeb ebatavalist häält.	Veepaak ei ole korralikult lukustatud.	Veenduge, et veepaak on kindlalt oma kohale surutud.
	Veepaak on tühi.	Täitke veepaak maksimaalse täitepiirini.

### Tehnilised andmed

Tootekood: BEL01608

Sisend: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Väljundvõimsus: 1200 W

Veepaagi maht: 100 ml

**GR |** Παρακαλούμε φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Τι να κάνετε και τι να αποφεύγετε



Κρατάτε πάντα τον ατμοσιδερωτή ρούχων από τη λαβή.  
Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες φροντίδας του κατασκευαστή του ενδύματος.  
Αφήστε τον ατμοσιδερωτή ρούχων να κρυώσει πριν αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε το εξάρτημα βούρτσας για χνούδι.  
Τοποθετείτε πάντα το εξάρτημα βούρτσας για χνούδι με τη σωστή φορά, διασφαλίζοντας ότι οι σπές εξόδου ατμού παραμένουν ελεύθερες.



Μην κρατάτε τον ατμοσιδερωτή ρούχων από το σώμα ή την κεφαλή ατμού.  
Μην γεμίζετε το δοχείο νερού πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης.  
Μην αναπληρώνετε ποτέ το δοχείο νερού ενώ ο ατμοσιδερωτής ρούχων είναι σε λειτουργία και συνδεδεμένος στην πρίζα.  
Μην τοποθετείτε ποτέ τον ατμοσιδερωτή ρούχων πολύ κοντά στην επιφάνεια του υφάσματος, ούτε να ασκείτε υπερβολική πίεση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά στο ύφασμα.

## Συντήρηση και φροντίδα

Πριν επιχειρήσετε οποιοδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση, αποσυνδέετε πάντα τον ατμοσιδερωτή ρούχων από την πρίζα και αφήνετε να κρυώσει επαρκώς (περίπου 30 λεπτά). Αποσπράγγιζε το τυχόν υπόλοιπο νερό από το δοχείο νερού αφού ο ατμοσιδερωτής ρούχων έχει κρυώσει. Σκουπίστε τον ατμοσιδερωτή ρούχων με ένα μαλακό, υγρό πανί και αφήστε τον να στεγνώσει πλήρως. Καθαρίστε τα εξαρτήματα σε ζεστό νερό με σαπούνι. Ξεπλύνετε και στεγνώστε τα καλά.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας αν παρατηρήσει συμπύκνωση ή σταγόνες νερού στο εσωτερικό του δοχείου νερού πριν την χρήση. Αυτό οφείλεται σε ελέγχους ποιότητας που πραγματοποιούνται κατά την παραγωγική διαδικασία και αποτελεί μέρος της τυπικής διαδικασίας κατασκευής και ποιοτικού ελέγχου.

## Αφαλάτωση και αφαίρεση επικαθίσεων από το δοχείο νερού

Αν διαμείνε σε περιοχή με σκληρό νερό, ενδέχεται να αρχίσουν να σχηματίζονται επικαθίσεις αλάτων στο εσωτερικό του δοχείου νερού ή των εξαρτημάτων. Σε αυτή την περίπτωση, συνιστάται η χρήση αποιονισμένου νερού με τον ατμοσιδερωτή ρούχων.

Με την πάροδο του χρόνου μπορεί να σχηματιστούν αλάτα, τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση του ατμοσιδερωτή ρούχων. Συνιστάται η αφαίρεση των αλάτων τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλο διάλυμα αφαίρεσης αλάτων που ενδείκνυται για χρήση με ατμοσιδερωτή ρούχων. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή του προϊόντος.

## Οδηγίες χρήσης

### Πριν από την πρώτη χρήση

Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια του ατμοσιδερωτή ρούχων με ένα μαλακό, υγρό πανί και στεγνώστε καλά.

Αφήστε τον ατμοσιδερωτή ρούχων να λειτουργήσει με ατμό για περίπου 2–3 λεπτά, ώστε να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα που ενδέχεται να έχουν μείνει κατά την παραγωγή. Συνιστάται να ατμίσετε πρώτα ένα παλιό κομμάτι βαμβακερού υφάσματος, πριν προβείτε στη χρήση στον επιθυμητό ρουχισμό, ώστε να βεβαιωθείτε ότι έχουν απομακρυνθεί τυχόν υπολείμματα.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά την πρώτη χρήση του ατμοσιδερωτή ρούχων, ενδέχεται να εκλυθεί ελαφριά οσμή. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα μειωθεί σύντομα. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος γύρω από τον ατμοσιδερωτή ρούχων αερίζεται επαρκώς κατά τη λειτουργία του.

## Γέμισμα δοχείου νερού

**ΒΗΜΜΑ 1:** Βεβαιωθείτε ότι ο ατμοσιδερωτής ρούχων είναι απενεργοποιημένος και αποσυνδεδεμένος από την πρίζα.

**ΒΗΜΜΑ 2:** Για να αφαιρέσετε το δοχείο νερού, περιστρέψτε το αριστερότροφο και τραβήξτε το σταθερά μακριά από την κύρια μονάδα του ατμοσιδερωτή ρούχων.

**ΒΗΜΜΑ 3:** Ανασηκώστε το καπάκι δοχείου νερού. Χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό δοχείο, γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη μέγιστης στάθμης πριν κλείσετε το καπάκι δοχείου νερού.

**ΒΗΜΜΑ 4:** Μόλις γεμίσετε το δοχείο νερού, τοποθετήστε το ξανά ευθυγραμμίζοντας τα εξογκώματα του δοχείου νερού με την κύρια μονάδα και περιστρέψτε το δεξιόστροφο.

## Χρήση του ατμοσιδερωτή ρούχων

**ΒΗΜΜΑ 1:** Εφόσον απαιτείται, ασφαλίστε το εξάρτημα βούρτσας για χνουδι κουμπώνοντάς το στη θέση του επάνω στην κεφαλή ατμού. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε το εξάρτημα βούρτσας για χνουδι με τη σωστή φορά και ότι οι οπές εξόδου ατμού παραμένουν ελεύθερες.

**ΒΗΜΜΑ 2:** Τοποθετήστε τον ατμοσιδερωτή ρούχων σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια και ενεργοποιήστε τον από την παροχή ρεύματος. Ο ατμοσιδερωτής ρούχων θα αρχίσει να ζεσταίνεται μόλις συνδεθεί στην πρίζα. Η λυχνία ένδειξης λειτουργίας θα ανάψει μπλε, υποδεικνύοντας ότι ο ατμοσιδερωτής βρίσκεται στη φάση προθέρμανσης.

**ΒΗΜΜΑ 3:** Όσο ο ατμοσιδερωτής ρούχων προθερμαίνεται, κρεμάστε το ρούχο που πρόκειται να ατμίσετε.

**ΒΗΜΜΑ 4:** Μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα προθέρμανσης, η λυχνία ένδειξης λειτουργίας θα σβήσει, υποδεικνύοντας ότι ο ατμοσιδερωτής ρούχων έχει φτάσει την απαιτούμενη θερμοκρασία. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ξεκινήσει η παραγωγή ατμού.

**ΒΗΜΜΑ 5:** Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία ατμίματος, πιέστε απαλά την κεφαλή ατμού (με το εξάρτημα βούρτσας για χνουδι τοποθετημένο σταθερά εφόσον απαιτείται) πάνω στο υφάσμα. Ατμίστε προσεκτικά το ρούχο με μακριές, ευθείες, κάθετες κινήσεις, ώστε να απομακρύνετε τυχόν ζάρες ή τσακίσεις.

**ΒΗΜΜΑ 6:** Αφού ολοκληρωθεί το άτμισμα του ρούχου, πατήστε το κουμπί ατμού για να διακοπεί την παραγωγή ατμού και στη συνέχεια απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τον ατμοσιδερωτή ρούχων από την παροχή ρεύματος.

**ΒΗΜΜΑ 7:** Για να διπλώσετε τη λαβή του ατμοσιδερωτή ρούχων, κρατήστε το σώμα της κύριας μονάδας και σπρώξτε απαλά τη λαβή προς την κύρια μονάδα μέχρι να εφάπτονται.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αναπληρώνετε το δοχείο νερού όποτε χρειάζεται: μία πλήρης γέμιση εξασφαλίζει περίπου 4–6 λεπτά συνεχούς χρήσης. Κατά την αφαίρεση του δοχείου νερού, προσέξτε να μην αγγίξετε την κεφαλή ατμού.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πάντα να αφήνετε τον ατμοσιδερωτή ρούχων να κρυώσει πλήρως πριν προσθέσετε ή αφαιρέσετε το εξάρτημα από την κεφαλή ατμού.

## Αποθήκευση

Ο ατμοσιδερωτής ρούχων διπλώνει, ώστε να αποθηκεύεται εύκολα. Πριν τον αποθηκεύσετε σε δροσερό και ξηρό μέρος, βεβαιωθείτε ότι ο ατμοσιδερωτής ρούχων και όλα τα εξαρτήματα είναι εντελώς κρύα, καθαρά και στεγνά. Εξασφαλίστε ότι το δοχείο νερού είναι άδειο πριν την αποθήκευση. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο σφιχτά γύρω από τον ατμοσιδερωτή ρούχων: τυλίγετε το χαλαρά για να αποφύγετε τυχόν φθορά.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο ατμοσιδερωτής ρούχων δεν θερμαίνεται. Η λυχνία ένδειξης λειτουργίας δεν ανάβει.	Ο ατμοσιδερωτής ρούχων δεν είναι συνδεδεμένος στην παροχή ρεύματος.	Συνδέστε και ενεργοποιήστε τον ατμοσιδερωτή ρούχων στην παροχή ρεύματος.
Δεν εκλύεται ατμός από τον ατμοσιδερωτή ρούχων.	Το δοχείο νερού δεν διαθέτει επαρκή ποσότητα νερού.	Γεμίστε το δοχείο νερού τουλάχιστον έως την ένδειξη ελάχιστης στάθμης.
	Το νερό δεν έχει φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία.	Συνδέστε τον ατμοσιδερωτή ρούχων στην παροχή ρεύματος και αφήστε τον να προθερμανθεί επαρκώς. Η διαδικασία αυτή διαρκεί περίπου 45 δευτερόλεπτα.
	Το κουμπί ατμού δεν έχει πατηθεί.	Πατήστε το κουμπί ατμού για να ενεργοποιήσετε την παραγωγή ατμού.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο ατμοσιδερωτής ρούχων παράγει αυνηθιστο θόρυβο.	Το δοχείο νερού δεν έχει ασφαλίσει σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού έχει τοποθετηθεί και ασφαλίσει σωστά στη θέση του.
	Το δοχείο νερού είναι άδειο.	Αναπληρώστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη μέγιστης στάθμης.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κωδικός προϊόντος: BEL01608  
Εισόδος: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ισχύς εξόδου: 1200 W  
Χωρητικότητα δοχείου νερού: 100 ml

DK I Gem venligst vejledningen til fremtidig brug.

#### Gode råd og forholdsregler



Hold altid tøjdamperen i hånden.  
Følg altid vaskeanvisningerne fra tøjets producent.  
Lad tøjdamperen køle af, før du fjerner eller påsætter frugtbørsten.  
Sæt altid frugtbørsten på korrekt, og sørg for, at dampdyserne ikke er blokeret.



Hold ikke tøjdamperen i selve enheden eller dampdysen.  
Fyld ikke vandtanken over maks. påfyldningsmærket.  
Påfyld aldrig vandtanken, mens tøjdamperen er tændt og tilsluttet strømforsyningen.  
Hold aldrig tøjdamperen for tæt på tekstilens overflade, og undgå at trykke for hårdt, da dette kan beskadige stoffet.

#### Vedligeholdelse og pleje

Afbryd altid tøjdamperen fra strømforsyningen, og lad den køle helt af (ca. 30 minutter), før du begynder rengøring eller vedligeholdelse.  
Tøm al resterende vand ud af vandtanken, når tøjdamperen er kølet af. Afør tøjdamperen med en blød, fugtig klud, og lad den tørre helt.  
Rengør tilbehøret i varmt sæbevand, skyl grundigt og tør det helt.



**BEMÆRK:** Du behøver ikke være bekymret, hvis der findes kondens eller vanddråber i vandtanken inden brug. Dette skyldes kvalitetskontrol, der er udført på produktionslinjen, og er en helt normal del af fremstillings- og kvalitetskontrolprocessen.

#### Afkalkning af vandtank og fjernelse af kalk

Hvis du bor i et område med hårdt vand, kan der dannes kalkaflejringer i vandtanken eller tilbehøret. Sker dette, anbefales det at bruge demineraliseret vand sammen med tøjdamperen.  
Kalk kan dannes over tid og påvirke tøjdamperens ydeevne. Det anbefales at afkalke mindst én gang om måneden. Brug en afkalkningsopløsning, der er egnet til tøjdamper.  
Følg altid producentens anvisninger.

#### Brugsanvisning

##### Før første brug

Rengør tøjdamperens ydre overflade med en blød, fugtig klud, og tør grundigt efter.  
Lad tøjdamperen dampe i ca. 2–3 minutter for at fjerne eventuelle urenheder, der kan være tilbage fra produktionen.  
Det anbefales at dampe et gammelt stykke bomuld, før du damper det ønskede tøj, for at sikre at eventuelle urenheder er fjernet.



**BEMÆRK:** Ved første gangs brug af tøjdamperen kan der forekomme en let lugt. Dette er normalt og vil hurtigt aftage. Sørg for god udluftning omkring tøjdamperen under brug.

#### Påfyldning af vandtank

**TRIN 1:** Kontroller, at tøjdamperen er slukket og afbrudt fra strømforsyningen.  
**TRIN 2:** Drej vandtanken mod uret, og træk den derefter fast ud fra hovedenheden.  
**TRIN 3:** Løft vandtankslåget op. Brug målebægeret til at fylde vandtanken op til maks. påfyldningsmærket, og luk derefter vandtankslåget.  
**TRIN 4:** Når vandtanken er fyldt, monteres den igen ved at tilpasse tankens tappe med hovedenheden og dreje den med uret.

#### Brug af tøjdamperen

**TRIN 1:** Hvis det er nødvendigt, fastgør frugtbørsten ved at klikke den på plads på dampdysen; sørg for, at frugtbørsten vender korrekt, og at dampdyserne ikke er blokeret.  
**TRIN 2:** Placer tøjdamperen på en plan, stabil overflade, og tænd for strømmen. Når tøjdamperen er tilsluttet, begynder den at opvarme; strømindikatoren lyser blå for at vise, at tøjdamperen forvarmes.  
**TRIN 3:** Mens tøjdamperen forvarmes, hæng tøjet op, der skal dampes.  
**TRIN 4:** Efter ca. 30 sekunders foropvarming slukker strømindikatoren for at vise, at tøjdamperen har nået den rette temperatur. Tryk på dampknappen for at starte dampfunktionen.  
**TRIN 5:** For at starte dampningen, hold dampdysen (med frugtbørsten påsat om nødvendigt) forsigtigt mod stoffet. Damp tøjet omhyggeligt med lange, lige og nedadgående bevægelser for at fjerne folder og krøller.  
**TRIN 6:** Når tøjet er dampet færdigt, tryk på dampknappen for at stoppe dampen, og sluk derefter tøjdamperen og tag stikket ud af stikkontakten.  
**TRIN 7:** For at folde tøjdamperens håndtag sammen, hold om hovedenheden og skub forsigtigt håndtaget ind mod enheden, indtil de mødes.



**BEMÆRK:** Fyld vandtanken op efter behov; en fuld tank giver ca. 4–6 minutters kontinuerlig brug. Når du fjerner vandtanken, skal du passe på ikke at røre ved dampdysen.



**FORSIGTIG:** Lad altid tøjdamperen køle helt af, før du monterer eller fjerner tilbehør fra dampdysen.

## Opbevaring

Denne tøjdamper kan foldes sammen, så den er nem at opbevare. Kontrollér altid, at både tøjdamperen og tilbehøret er afkølede, rene og tørre, inden du lægger dem væk på et køligt og tørt sted. Sørg for, at vandtanken er tom, før du opbevarer apparatet. Rul aldrig ledningen stramt rundt om tøjdamperen – viki den løst for at undgå skader.

## Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Tøjdamperen varmer ikke op. Strømindikatoren lyser ikke.	Tøjdamperen er ikke tilsluttet strømforsyningen.	Sæt tøjdamperen i stikkontakten, og tænd for strømmen.
Der kommer ikke damp ud af tøjdamperen.	Der er for lidt vand tilbage i vandtanken.	Fyld vand på, så niveauet som minimum når min. påfyldningsmærket.
	Vandet har ikke nået den nødvendige temperatur.	Sæt tøjdamperen i stikkontakten, og lad den forvarme tilstrækkeligt. Dette tager ca. 45 sekunder.
	Dampknappen er ikke blevet trykket ned.	Tryk på dampknappen for at aktivere dampen.
Tøjdamperen afgiver en unormal lyd.	Vandtanken er ikke korrekt låst fast.	Sørg for, at vandtanken er trykket helt på plads.
	Vandtanken er tom.	Fyld vandtanken op til maks. påfyldningsmærket.

## Specifikationer

Produktkode: BEL01608  
Indgang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Udgangseffekt: 1200 W  
Vandtankens kapacitet: 100 ml

SE | Spara denna bruksanvisning för framtida behov.

## Att göra och att undvika



Håll alltid klädångaren i handtaget.  
Följ alltid plaggets skötselanvisningar från tillverkaren.  
Låt klädångaren svalna innan du tar bort eller fäster luddborsten.  
Fäst alltid luddborsten med rätt sida uppåt och kontrollera att ånguttagen inte är blockerade.



Håll inte klädångaren i huvudenheten eller ångmunstycket.  
Fyll inte vattenbehållaren över maxnivåmarkeringen.  
Fyll aldrig på vattenbehållaren medan klädångaren är påslagen och ansluten till elnätet.  
Håll aldrig klädångaren för nära tygets yta och tryck inte för hårt, eftersom det kan skada tyget.

## Skötsel och underhåll

Koppla alltid ur klädångaren från eluttaget och låt den svalna ordentligt (ca 30 minuter) innan du påbörjar någon rengöring eller underhåll.  
Töm ut eventuellt kvarvarande vatten ur vattenbehållaren när klädångaren har svalnat. Torka av klädångaren med en mjuk, fuktig trasa och låt den torka helt.  
Rengör tillbehören i varmt såpvatten, skölj och torka dem noggrant.



**OBS!** Det är ingen anledning till oro om kondens eller vattendroppar finns kvar i vattenbehållaren före användning. Detta är ett resultat av kvalitetskontroller som genomförs på produktionslinjen och ingår i normal tillverknings- och kvalitetskontroll.

## Avkalkning av vattenbehållaren och borttagning av kalkavlagringar

Om du bor i ett område med hårt vatten kan kalkavlagringar börja bildas i vattenbehållaren eller på tillbehören. Om detta händer rekommenderas att du använder avmineraliserat vatten i klädångaren.  
Kalkavlagringar kan bildas med tiden och påverka klädångarens prestanda. Det rekommenderas att avlägsna kalk minst en gång i månaden. Använd ett avkalkningsmedel som är avsett för klädångare. Följ alltid tillverkarens anvisningar.

## Anvisningar för användning Innan första användning

Torka av klädångarens utsida med en mjuk, fuktig trasa och torka sedan noggrant.  
Låt klädångaren ånga i cirka 2–3 minuter för att avlägsna eventuella föroreningar som kan ha blivit kvar efter tillverkningen.  
Det rekommenderas att ånga ett gammalt bomullstyg innan du ångar det önskade plagget, för att försäkra dig om att eventuella föroreningar har avlägsnats.



**OBS!** Vid första användningen av klädångaren kan en svag lukt uppstå. Detta är normalt och försvinner snart. Se till att det finns god ventilation runt klädångaren under användning.

## Fyllning av vattenbehållaren

- STEG 1:** Kontrollera att klädångaren är avstängd och urkopplad från elnätet.  
**STEG 2:** För att ta bort vattenbehållaren, vrid den moturs och dra den bestämt bort från klädångarens huvudenhet.  
**STEG 3:** Lyft upp locket till vattenbehållaren. Fyll vattenbehållaren med hjälp av måttbägaren upp till maxnivåmarkeringen innan du stänger locket.  
**STEG 4:** När vattenbehållaren är fylld, återmontera den genom att rikta in hakarna på vattenbehållaren mot huvudenheten och vrid medurs tills den sitter på plats.

## Användning av klädångaren

- STEG 1:** Vid behov kan du fästa luddborsten genom att klicka fast den på ångmunstycket; se till att luddborsten är vänd åt rätt håll och att ånguttagen inte är blockerade.  
**STEG 2:** Placera klädångaren på en plan och stabil yta, och slå på strömmen i vägguttaget. Klädångaren börjar värmas upp så snart den är ansluten; strömlampan lyser blått för att visa att klädångaren förvärms.  
**STEG 3:** Medan klädångaren förvärms, häng upp plagget som ska ångas.

- STEG 4:** Etter cirka 30 sekunders oppvarming slås strømlampen for å visa at klädångaren har oppnått rätt temperatur. Tryck på strömknappen för att starta ångfunktionen.
- STEG 5:** För att börja ånga, tryck ångmunstycket (med luddborsten ordentligt fastsatt om det behövs) mjukt mot tyget. Ånga försiktigt plagget med långa, raka, nedåtgående drag för att släta ut veck och skrynklor.
- STEG 6:** När plagget har ångats klart, tryck på ångknappen för att stoppa ångan och stäng sedan av samt dra ur klädångaren från eluttaget.
- STEG 7:** För att fälla ihop klädångarens handtag, håll i huvudenheten och tryck försiktigt handtaget mot huvudenheten tills de ligger an mot varandra.



**OBS!** Fyll på vattenbehållaren vid behov; en fylld behållare ger cirka 4–6 minuters kontinuerlig användning. Var försiktig så att du inte rör vid ångmunstycket när du tar bort vattenbehållaren.



**VARNING:** Låt alltid klädångaren svalna helt innan du sätter på eller tar av tillbehøret från ångmunstycket.

### Förvaring

Denna klädångare är hopfällbar för smidig förvaring. Kontrollera innan förvaring på en sval och torr plats att både klädångaren och eventuella tillbehør är avsvalnade, rena och torra. Se dessutom till att vattenbehållaren är tom innan du legger undan produkten. Linda aldrig sladden hårt rundt klädångaren; linda den löst för att undvika skador.

### Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Klädångaren värms inte upp. Strømlampen lyser inte.	Klädångaren är inte ansluten till elnätet.	Anslut klädångaren till eluttaget og slå på strømmen.
Ingen ånga kommer ut ur klädångaren.	Det finns inte tillräckligt med vatten kvar i vattenbehållaren.	Fyll på vatten upp till minst minivåmarkeringen.
	Vattnet har inte nått önskad temperatur.	Anslut klädångaren till eluttaget og låt den förvärmas ordentligt. Detta tar cirka 45 sekunder.
	Ångknappen har inte tryckts in.	Tryck på ångknappen för att aktivera ångan.
Klädångaren ger ifrån sig ett onormalt ljud.	Vattenbehållaren är inte ordentligt låst.	Kontrollera att vattenbehållaren är ordentligt inskjuten på plats.
	Vattenbehållaren är tom.	Fyll på vattenbehållaren upp till maxnivåmarkeringen.

### Specifikationer

Produktkod: BEL01608  
Inngång: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uteffekt: 1200 W  
Vattenbehållarens kapasitet: 100 ml

**NO |** Vennligst ta vare på instruksjonene for senere bruk.

### Råd og advarsler



Hold alltid tøydamperen i håndtaket.  
Følg alltid vaskeanvisningene fra klesprodusenten.  
La tøydamperen avkjøles før du fjerner eller setter på lofbørstetilbehøret.  
Fest alltid lofbørstetilbehøret med riktig side opp, og sørg for at dampåpningene ikke blokkeres.



Ikke hold tøydamperen i selve enheten eller på dampmunstykket.  
Ikke fyll vanntanken over maks. påfyllingsmerke.  
Fyll aldri vanntanken mens tøydamperen er slått på og tilkoblet strømmenett.  
Plasser aldri tøydamperen for nær stoffets overflate eller bruk for mye trykk, da dette kan skade materialet.

### Rengjøring og vedlikehold

Før du utfører rengjøring eller vedlikehold, må du alltid trekke ut støpselet til tøydamperen og la den avkjøles tilstrekkelig (ca. 30 minutter).  
Tøm gjenværende vann fra vanntanken når tøydamperen har kjølt seg ned. Tørk av tøydamperen med en myk, fuktig klut og la den tørke grundig.  
Vask tilbehøret i varmt såpevann, skyll godt og tørk grundig.



**MERK:** Det er ingen grunn til bekymring dersom det forekommer kondens eller vanddråper inne i vanntanken før bruk. Dette skyldes kvalitetstesting utført på produksjonslinjen og er en normal del av produksjons- og kvalitetskontrollprosessen.

### Avkalking av vanntanken og fjerning av kalk

Dersom du bor i et område med hardt vann, kan det begynne å danne seg kalkavleiringer inne i vanntanken eller tilbehøret. Skjer dette, anbefales det å bruke demineralisert vann i tøydamperen.

Kalk kan dannes over tid og påvirke ytelsen til tøydamperen. Det anbefales å fjerne kalk minst én gang i måneden. Bruk et kalkfjerningsmiddel som er egnet for bruk i tøydamperer. Følg alltid produsentens anvisninger.

### Bruksanvisning

#### Før første gangs bruk

Rengjør yttersiden av tøydamperen med en myk, fuktig klut og tørk den grundig.

La tøydamperen dampe i ca. 2–3 minutter for å fjerne eventuelle rester eller urenheter fra produksjonen.

Det anbefales å dampe et gammelt bomullsstykke før du damper plagget du ønsker, slik at du kan kontrollere at eventuelle urenheter er fjernet.



**MERK:** Ved første gangs bruk av tøydampere kan det oppstå en svak lukt. Dette er helt normalt og vil avta etter kort tid. Sørg for god ventilasjon rundt tøydampere under bruk.

### Fylling av vanntanken

**TRINN 1:** Kontroller at tøydampere er slått av og frakoblet strømmen.

**TRINN 2:** For å ta av vanntanken, vri den mot klokken og trekk den bestemt bort fra hovedenheten til tøydampere.

**TRINN 3:** Løft opp lokket til vanntanken. Bruk målebegeret til å fylle vanntanken opp til maks. påfyllingsmerke for du lukker lokket til vanntanken.

**TRINN 4:** Når vanntanken er fylt, fest den tilbake ved å justere tappene på vanntanken mot hovedenheten og vri den med klokken.

### Bruk av tøydampere

**TRINN 1:** Dersom det er nødvendig, fest lofberstetilbehøret ved å klikke det på plass på dampmunestykket; sørg for at lofberstetilbehøret er montert med riktig side opp, og at dampåpningene ikke er blokkert.

**TRINN 2:** Plasser tøydampere på et flatt, stabilt underlag, og slå på strømmen i stikkontakten. Tøydampere begynner å varmes opp så snart den kobles til strøm; strømindikatorene lyser blått for å vise at tøydampere forvarmes.

**TRINN 3:** Mens tøydampere forvarmes, heng opp plagget som skal dampes.

**TRINN 4:** Etter omtrent 30 sekunders forvarming slukker strømindikatorene for å vise at tøydampere har nådd riktig temperatur. Trykk på strømknappen for å starte dampingen.

**TRINN 5:** For å starte dampingen, press dampmunestykket (med lofberstetilbehøret godt festet dersom det brukes) forsiktig mot stoffet. Damp plagget forsiktig med lange, rette bevegelser nedover for å fjerne rynker og folder.

**TRINN 6:** Når plagget er ferdig dampet, trykk på dampknappen for å stoppe dampen. Slå deretter av og trekk ut støpselet til tøydampere fra strømtakket.

**TRINN 7:** For å legge sammen håndtaket på tøydampere, hold i hovedenheten og skyv forsiktig håndtaket mot hovedenheten til de berører hverandre.



**MERK:** Fyll opp vanntanken ved behov; én full tank gir omtrent 4–6 minutters kontinuerlig bruk. Når du tar av vanntanken, må du passe på at du ikke berører dampmunestykket.



**FORSIKTIG:** La alltid tøydampere avvåkes helt før du setter på eller tar av tilbehøret fra dampmunestykket.

### Oppbevaring

Denne tøydampere kan legges sammen for enkel oppbevaring. Før du plasserer den på et kjølig og tørt sted, må du forsikre deg om at både tøydampere og alt tilbehør er avkjølt, rene og tørre. Kontroller at vanntanken er tom før lagring. Vikle aldri ledningen stramt rundt tøydampere; legg den løst for å unngå skade.

### Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Tøydampere varmes ikke opp. Strømindikatorene lyser ikke.	Tøydampere er ikke tilkoblet strømmen.	Koble tøydampere til strømmen og slå den på.
Det kommer ikke damp ut av tøydampere.	Det er for lite vann igjen i vanntanken.	Fyll vann til minst min. påfyllingsmerke.
	Vannet har ikke nådd riktig temperatur.	Koble tøydampere til strømmen og la den forvarmes tilstrekkelig. Dette tar cirka 45 sekunder.
	Dampknappen er ikke trykket inn.	Trykk på dampknappen for å starte dampen.
Tøydampere lager en unormal lyd.	Vanntanken er ikke ordentlig låst fast.	Sørg for at vanntanken er trykket ordentlig på plass.
	Vanntanken er tom.	Fyll vanntanken opp til maks. påfyllingsmerke.

### Spesifikasjoner

Produktkode: BELO1608  
Inngang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Effekt: 1200 W  
Kapasitet på vanntank: 100 ml

FI Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

### Ohjeita ja varoituksia



Pidä vaatehöyrystintä aina kiinni kahvasta.  
Noudata aina vaateen valmistajan hoito-ohjeita.  
Anna vaatehöyrystimen jäähtyä ennen kuin irrotat tai kiinnität nukanpoistoharjasta.  
Kiinnitä nukanpoistoharjas aina oikein päin ja varmista, etteivät höyryaukot peity.



Älä pidä vaatehöyrystintä rungosta tai höyrypäästä kiinni.  
Älä täytä vesisäiliötä yli maksimitäyttömerkin.  
Älä koskaan täytä vesisäiliötä, kun vaatehöyrystini on kytketty päälle ja liitetty verkkovirtaan.  
Älä koskaan pidä vaatehöyrystintä liian lähellä kankaan pintaa tai paina sitä liian voimakkaasti, sillä tämä voi vahingoittaa kangasta.

### Huolto ja ylläpito

Irotta vaatehöyrystini aina verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä riittävästi (noin 30 minuuttia) ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteiden aloittamista. Tyhjennä mahdollinen jäljellä oleva vesi vesisäiliöstä, kun vaatehöyrystini on jäähtynyt. Pyyhi vaatehöyrystini pehmeällä, kostealla liinalla ja anna sen kuivua täysin. Pese lisäosat lämpimässä saippuavedessä, huuhtelee ja kuivaa huolellisesti.



**HUOMAUTUS:** Jos vesisäiliön sisällä esiintyy kondensatiota tai vesipisarota ennen käyttöä, siitä ei ole syytä huolestua. Tämä johtuu tuotantolinjalta suoritetuista laaduntestauksista ja on osa normaalia valmistus- ja laadunvalvontaprosessia.

### Vesisäiliön kalkinpoisto ja kalkkijäämien puhdistus

Jos asut alueella, jossa on kova vesi, kalkkijäämiä saattaa kertyä vesisäiliön tai lisäosien sisäpinoille. Tässä tapauksessa suositellaan käyttämään vaatehöyrystimestä demineralisoitua vettä.

Kalkkijäämää voi muodostua ajan myötä, mikä saattaa heikentää vaatehöyrystimen toimintaa. Kalkki kannattaa poistaa vähintään kerran kuukaudessa. Käytä kalkinpoistainetta, joka soveltuu vaatehöyrystimille. Noudata aina valmistajan ohjeita.

### Käyttöohjeet

#### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdista vaatehöyrystimen ulkopinta pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa huolellisesti.

Anna vaatehöyrystimen höyrytää noin 2–3 minuuttia, jotta valmistusprosessista mahdollisesti jääneet epäpuhtaudet poistuvat.

On suositeltavaa höyrytää ensin vanhaa puuvillakangasta ennen varsinaisen vaateen höyryttämistä varmistuaksesi, että mahdolliset epäpuhtaudet on poistettu.



**HUOMAUTUS:** Ensimmäisellä käyttökerralla vaatehöyrystimestä saattaa tulla hieman hajua. Tämä on normaalia ja hajua haihtuu pian. Varmista, että laitteen ympärillä on riittävä ilmanvaihto käytön aikana.

### Vesisäiliön täyttö

**VAIHE 1:** Varmista, että vaatehöyrystin on sammutettu ja irrotettu verkkovirrasta.

**VAIHE 2:** Irrota vesisäiliö kiertämällä sitä vastapäivään ja vetämällä reilusti irti vaatehöyrystimen rungosta.

**VAIHE 3:** Nosta vesisäiliön korkki ylös. Täytä vesisäiliö mittakupilla maksimitäyttömerkkiin asti ennen kuin suljet vesisäiliön korkin.

**VAIHE 4:** Kun vesisäiliö on täytetty, aseta se takaisin paikoilleen kohdistamalla vesisäiliön ulokkeet laitteen rungon kanssa ja kiertämällä myötäpäivään.

### Vaatehöyrystimen käyttö

**VAIHE 1:** Tarvittaessa kiinnitä nukanpoistoharjas napsauttamalla se paikoilleen höyrypäähän; varmista, että nukanpoistoharjas on oikein päin ja ettei höyryaukkoja ole tukittu.

**VAIHE 2:** Aseta vaatehöyrystin tasaiselle ja vakaalle alustalle. Kytke pistoke verkkovirtaan. Vaatehöyrystin alkaa lämmitä heti, kun se on liitetty sähköverkkoon; virran merkivalo syttyy sinisenä merkkisi siitä, että vaatehöyrystin esilämpenee.

**VAIHE 3:** Kun vaatehöyrystin esilämpenee, ripusta höyryttävä vaate.

**VAIHE 4:** Noin 30 sekunnin esilämmityksen jälkeen virran merkivalo sammuu osittain, että vaatehöyrystin on saavuttanut käyttölämpötilan. Paina virran painiketta aloittaaksesi höyrityksen.

**VAIHE 5:** Aloittaaksesi höyrityksen, paina höyrypäätä (tarvittaessa nukanpoistoharja tukevasti kiinnitettynä) keveästi kangasta vasten. Höyrytä vaate huolellisesti pitkällä, suorilla ja alas suuntautuvilla vedoilla poistaaksesi rypyt tai taitteet.

**VAIHE 6:** Kun vaate on höyrytetty, paina höyrypainiketta höyrin pysäyttämiseksi ja sammuta tämän jälkeen vaatehöyrystin sekä irrota pistoke verkkovirrasta.

**VAIHE 7:** Taittaaksesi vaatehöyrystimen kahvan säilytysasentoon, pidä kiinni laitteen rungosta ja paina kahvaa varovasti kohti runkoa, kunnes ne koskettavat toisiaan.



**HUOMAUTUS:** Täytä vesisäiliö tarvittaessa; yksi maksimitäyttö riittää noin 4–6 minuutin yhtäjaksoiseen käyttöön. Irrottaessasi vesisäiliötä, varo koskemasta höyrypäähän.



**VAROITUS:** Anna vaatehöyrystimen jäähtyä täysin ennen kuin lisäät tai irrotat lisäosan höyrypästä.

### Säilytys

Tämä vaatehöyrystin voidaan taittaa säilytystä varten. Ennen kuin laitat laitteen viileään ja kuivaan paikkaan, varmista, että vaatehöyrystin ja kaikki lisäosat ovat jäähtyneet, puhtaita ja kuivia. Varmista myös, että vesisäiliö on tyhjä ennen säilytystä. Älä koskaan kierrä virtajohtoa tiukasti vaatehöyrystimen ympärille; kiedo se löysästi, jotta vältyt vaurioilta.

### Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Vaatehöyrystin ei lämpene. Virran merkivalo ei syty.	Vaatehöyrystintä ei ole kytketty verkkovirtaan.	Kytke vaatehöyrystin verkkovirtaan ja käynnistä laite.
Vaatehöyrystimestä ei tule höyryä.	Vesisäiliössä ei ole riittävästi vettä jäljellä.	Täytä vesisäiliö vähintään minimitäyttömerkkiin asti.
	Vesi ei ole saavuttanut vaadittua käyttölämpötilaa.	Kytke vaatehöyrystin verkkovirtaan ja anna laitteen lämmitä riittävästi. Esilämmitys kestää noin 45 sekuntia.
	Höyrypainiketta ei ole painettu.	Paina höyrypainiketta käynnistäaksesi höyrin.
Vaatehöyrystin pitää epätavallista ääntä.	Vesisäiliö ei ole lukittuna kunnolla paikoilleen.	Varmista, että vesisäiliö on painettu tiukasti paikoilleen.
	Vesisäiliö on tyhjä.	Täytä vesisäiliö uudelleen maksimitäyttömerkkiin asti.

### Tekniset tiedot

Tuotekoodi: BEL01608

Syöttö: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Teho: 1200 W

Vesisäiliön tilavuus: 100 ml

# Beldray Guarantee

## UK CUSTOMERS ONLY

**EN1** Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase.

## EU CUSTOMERS ONLY

**EN1** Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase.

**FR1** Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

**DE1** Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

**NL1** Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

**PL1** W przypadku pojawienia się wad roboczych lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

**IT1** Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

**ES1** Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Para acceder a la garantía ampliada, vaya a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

**PT1** Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

**SK1** Ak sa v priebehu 2 rokov od dátumu zakúpenia vyskytnú akékoľvek nedostatky v dôsledku chybného spracovania alebo materiálov, vráťte tovar spolu s dokladom o kúpe predajcovi. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok nás kontaktujte na adrese [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Ak chcete získať nárok na predĺženú záručiu, prejdite na stránku [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) a zaregistrujte svoj výrobok do 30 dní od nákupu.

**CZ1** Pokud se do 2 let od data nákupu objeví jakékoli závady způsobené vadným zpracováním nebo materiálem, vraťte zboží spolu s dokladem o koupi prodejci. V případě jakýchkoli dalších dotazů nás kontaktujte na [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Abyste získali nárok na prodlouženou záruku, jděte na [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) a zaregistrujte svůj výrobek do 30 dní od nákupu.

**RO1** Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției apar defecte din cauza materialelor sau a manoperei defectare, returnați produsele către distribuitor împreună cu dovada achiziției. Pentru orice întrebări suplimentare, contactați-ne la [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Pentru eligibilitate pentru garanția extinsă, accesați [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) și înregistrați-vă produsul în termen de 30 de zile de la achiziție.

**TR1** Satın alma tarihinin itibaren 2 yıl içinde hatalı işçilik veya malzemelerden kaynaklanan herhangi bir kusur ortaya çıkarsa lütfen satın alma kanıtı ile birlikte ürünüleri bayiiye iade edin. Başka sorularınız olursa [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com) adresinden bizimle iletişime geçin. Genişletilmiş garanti için uygunluğunu sağlamak üzere [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) adresine giderek satın aldığınız sonraki 30 gün içinde ürünüünüzü kaydedin.

**SI1** Če se v 2 letih od datuma nakupa pojavijo napake v izdelavi ali materialu, vrnite blago trgovcu skupaj s potrdilom o nakupu. Če imate dodatna vprašanja, nam pišite na [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Da boste upravičeni do podaljšane garancije, obiščite [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) in izdelek registrirajte v 30 dneh od nakupa.

**HR1** Ako dođe do oštećenja zbog nezadovoljavajuće izrade ili nedovoljne kvalitete materijala u roku od 2 godine od datuma kupnje, robu zajedno s dokazom kupnje vratite prodavaču. Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte nas na [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Kako biste mogli upotrijebiti produženo jamstvo, otvorite [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) i registrirajte svoj proizvod u roku od 30 dana nakon kupnje.

**BG1** В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За всякакви допълнителни въпроси се свържете с нас на [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). За да отговорите на условията за удължена гаранция, отидете на [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) и регистрирайте продукта си в рамките на 30 дни от покупката.

**LT1** Jei defekatai dėl nekokybiškos pagaminimo ar medžiagų išsiskyktų per 2 metus nuo įsigijimo dienos, grąžinkite prekes su pirkinio įrodymu pardavėjui. Jei turite daugiau klausimų, susisiekite su mumis adresu [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Kad gautumėte pailgintą garantiją, eikite į [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) ir užregistruokite savo produktą per 30 dienų nuo įsigijimo.

**HU1** Amennyiben a vásárlástól számított két éven belül anyag- vagy megmunkálási hibát észlel, kérjük, küldje vissza az árut a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a kereskedőnek. További kérdéseket keressen minket a [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com) címen. Hogy jogosult legyen a kiterjesztett garanciára, regisztrálja a termékét a vásárlást követő 30 napon belül a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) oldalon.

**LV1** Ja 2 gadu laikā no iegādes datuma tiek konstatēti jebkādi defekti, kas ir radušies montāžas vai materiālu dēļ, lūdzam atriecināt precīzi mazumtirgotājam kopā ar iegādājamā apliecināso dokumentu. Lai saņemtu atbildes uz citiem jautājumiem, sazinieties ar mums, rakstot uz e-pasta adresi [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Lai varētu izmantot pagarināto garantiju, apmeklējiet vietni [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) un reģistrējiet savu ierīci 30 dienu laikā pēc tas iegādes.

**EE1** Kui kahe aasta jooksul alates ostukuupäevast ilmnevad defektid, mis on tingitud tootmisvigadest või puudulikest materjalidest, tagastage kaup koos ostu tõendiga jaemüüjale. Täiendavate küsimuste korral võtke meiega ühendust aadressil [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Laiendatud garantiil saamiseks minge aadressile [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) ja registreerige toode 30 päeva jooksul pärast ostu.

**GR1** Σε περίπτωση που παρουσιαστούν ελαττώματα εξαιτίας ελαττωματικών εργασιών ή υλικών εντός 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, επιστρέψτε τα προϊόντα με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα λιανικής. Για οποιοδήποτε περαιτέρω ερωτήσες, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Για να μπορείτε να δικαιώσετε επέκταση εγγύησης, μεταβείτε στη διεύθυνση [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) και δηλώστε το προϊόν σας εντός 30 ημερών από την αγορά.

**DA1** Hvis der inden for 2 år fra købsdatoen viser sig defekter, der skyldes mangelfuld udførelse eller materialer, skal du returnere varen med købsbevis til forhandleren. Hvis du har yderligere spørgsmål, kan du kontakte os på [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). For at være berettiget til den udvidede garanti skal du gå til [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) og registrere dit produkt inden for 30 dage efter købet.

**SE1** Om defekter på grund av tillverknings- eller materiaffel uppstår inom två år från inköpsdatumet returnerar du varorna med inköpsbevis till återförsäljaren. Om du har några andra frågor kontaktar du oss på [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Gå till [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) och registrera produkten inom 30 dagar efter köpet för att bli berättigad till den utökade garantin.

**NO1** Hvis det oppstår feil på grunn av håndverks- eller materiaffel innen to år fra kjøpsdatoen, returnerer du varen med kjøpsbevis til forhandleren. For flere spørsmål kan du kontakte oss på [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Gå til [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) og registrer produktet ditt innen 30 dager etter kjøp for å kvalifisere for den utvidede garantien.

**FI1** Jos huomaat tuotteen sen valmistuksesta tai materiaaleista johtuvia virheitä 2 vuoden sisällä ostohetkestä, palauta tuote ostotositte jällemyyjälle. Jos sinulla on kysyttävää, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Laajennettu takuu mene osoitteeseen [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) ja rekisteröi tuote 30 päivän sisällä ostotapahtumasta.



FR

Cet appareil  
se recycle



À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

©Beldray trademark. All rights reserved.

CD171122/MD090825/V1